

Magazine

Festival International du Film de Bruxelles

Itinérant et Panafricain

28 OCTOBRE • 1^{ER} NOVEMBRE 2025

WHITE CINEMA



Le Châtelain

Brussels Hotel

Le Châtelain Hôtel, votre Maison à Bruxelles.





VILLE DE DAKAR





Application officielle des Événements connectés

Téléchargez l'application dès maintenant !



Programme de
l'événement



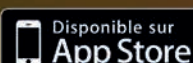
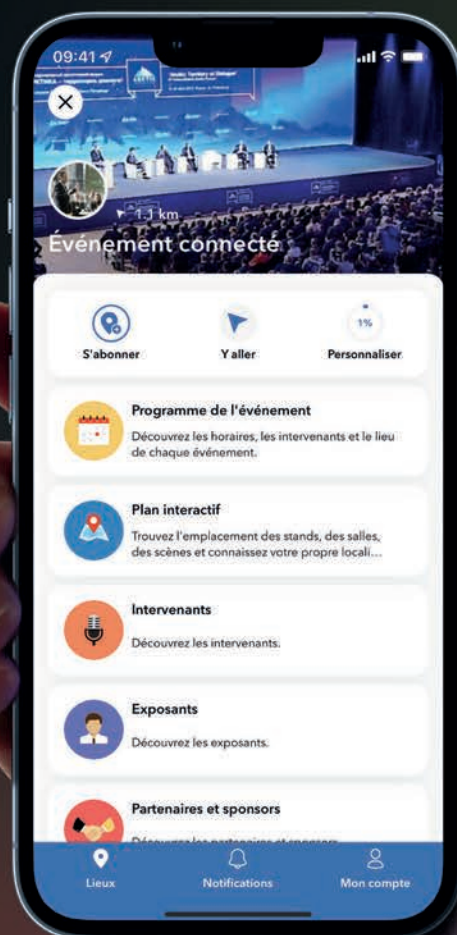
Intervenants &
partenaires



Plan interactif



Notifications
personnalisées



Sommaire SUMMARY

Équipe	2
TEAM	
Bienvenue au FIFB	3
WELCOME TO THE FIFB WELKOM BIJ DE FIFB	
Partenaires	6
PARTNERS	
Maîtresse de cérémonie	8
MISTRESS OF CEREMONIES MEESTERES VAN CEREMONIES	
Hommages	9
TRIBUTE EERBETOON	
Edito	12
EDITORIAL REDACTIE	
Cérémonie d'ouverture	14
OPENING CEREMONY OPENINGSCEREMONIE	
Cérémonie de clôture	15
CLOSING CEREMONY SLOTCEREMONIE	
Jury international	16
INTERNATIONAL JURY INTERNATIONALE JURY	
Compétition internationale	18
INTERNATIONAL COMPETITION INTERNATIONALE CONCURRENTIE	
Jury ciné-jeune	32
CINÉ-JEUNE JURY	
Compétition ciné-jeune	34
CINÉ-JEUNE COMPETITION CINÉ-JEUNE CONCURRENTIE	
Jury documentaire	44
DOCUMENTARY JURY DOCUMENTAIRE JURY	
Compétition documentaire	46
DOCUMENTARY COMPETITION DOCUMENTAIRE CONCURRENTIE	
Programmation	52
PROGRAMMING PROGRAMMEREN	
Événements	54
EVENTS EVENEMENTEN	
Tarifs	54
PRICES PRIJZEN	
Animations	55
ENTERTAINMENT VERMAAK	

Équipe TEAM



Papa Sall

ADMINISTRATEUR
& DIRECTEUR FINANCIER

ADMINISTRATOR & FINANCIAL MANAGER
ADMINISTRATEUR EN FINANCIËEL
MANAGER



Salvatore Leocata

ADMINISTRATEUR
& SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

ADMINISTRATOR & GENERAL SECRETARY
ADMINISTRATEUR EN SECRETARIS-
GENERAAL



Demba Dieye

DIRECTEUR ARTISTIQUE

ARTISTIC MANAGER
ARTISTIEK LEIDER



Lamine Fall

COORDINATEUR

COORDINATOR
COORDINATOR



Boubacar Sow

DIRECTEUR INFORMATIQUE

IT MANAGER
IT-MANAGER



Mansour Fall

ASSISTANT INFORMATIQUE

IT SUPPORT
NL



Thérèse Kanyange

COORDINATEUR DE PROJET

PROJECT COORDINATOR
IT-ONDERSTEUNING



Marceline Tepie

RESPONSABLE RÉSEAUX SOCIAUX
& COMMUNICATION

SOCIALS & COMMUNICATION MANAGER
SOCIALS & COMMUNICATIEMANAGER



Jessica Loraine

RESPONSABLE DES RELATIONS
PUBLIQUES

PUBLIC RELATIONS MANAGER
PR-MANAGER



Ibrahima Sall

AGENT DE LOGISTIQUE

LOGISTIC OFFICER
LOGISTIEK OFFICIER



Issaga Faye

AGENT DE LOGISTIQUE

LOGISTIC OFFICER
LOGISTIEK OFFICIER



Di-Chun Shih

COORDINATEUR D'ÉVÉNEMENTS

EVENT COORDINATOR
EVENEMENTENCOÖRDINATOR



Djennifer Pierre-Louis

RESPONSABLE RH

RH MANAGER
RH-MANAGER



Chloé Girard

DESIGNER GRAPHIQUE

GRAPHIC DESIGNER
GRAFISCH ONTWERPER



Antonia Daria Costescu

ASSITANTE COMMUNICATION
& RELATIONS PRESSE

COMMUNICATION & PR ASSISTANT
COMMUNICATIE- EN PR-ASSISTENT



Emilia N'Tumba

ASSITANTE ADMINISTRATIVE

ADMINISTRATION ASSISTANT
ADMINISTRATIEF ASSISTENT

RENDEZ-VOUS
SUR FIFB.BE



Bienvenue à la **10^e édition** du Festival International du Film de Bruxelles (FIFB)

**MOMENT D'IMMERSION DANS L'UNIVERS CINÉMATOGRAPHIQUE
IMPRÉVISIBLE ET INÉDIT AU CŒUR VIBRANT DE LA CAPITALE EUROPÉENNE,
CÉLÉBRANT DIX ANS DE SUCCÈS.**

Le *Festival International du Film de Bruxelles* (FIFB) fait son retour cette année à Bruxelles, capitale de la culture et de la diversité, pour célébrer ses **10 ans** de parcours cinématographique aux côtés de tous les passionnés de films et des grands amateurs des éditions précédentes. Un **rendez-vous incontournable** qui proposera une affiche éclectique et mettra en lumière le cinéma **africain, international et européen** pendant 5 jours du **28 octobre au 01 novembre 2025**.

Après une édition 2024 couronnée de succès à Dakar, une édition qui a marqué un tournant exceptionnel dans son évolution. Ce déplacement a permis de **tisser des ponts entre cultures** afin de donner une résonance internationale à notre engagement pour le cinéma indépendant et les voix singulières. Ce fut un véritable succès tant dans la **richesse des échanges** que par la **ferveur du public dakarois**.

Dix années se sont écoulées depuis les premiers pas du *Festival du Film de Bruxelles*. Dix années **d'émotions et d'histoires partagées**. Ce festival, né dans le cœur vibrant de Bruxelles, a grandi, évolué, et a su conquérir des publics **bien au-delà de ses frontières**.

Mais pour célébrer cette 10^e édition, il était essentiel de revenir là où tout a commencé. Bruxelles, **berceau du festival**, demeure le cœur battant de notre histoire. C'est ici que la magie a pris vie, ici que les premiers films ont illuminé l'écran, ici que le public a répondu présent avec passion et curiosité. Cette année, plus que jamais, nous célébrons non seulement le cinéma, mais aussi une **communauté**, un **esprit**, et un **rêve devenu réalité** afin de faire rayonner des regards uniques sur le monde, à travers le 7^e art.

Le *Festival International du Film de Bruxelles*, dit le « FIFB », a pour mission de **révéler le cœur vibrant bruxellois et ses richesses culturelles**, en rassemblant des acteurs de l'audiovisuel tant **nationaux qu'internationaux**. L'objectif est de séduire un public **jeune et diversifié** en découvrant des talents cinématographiques d'hier et d'aujourd'hui, venus **d'ici ou d'ailleurs**.

Le FIFB propose un cinéma **panafricain et itinérant**, libre de toute thématique, ouvert à tous les genres et résolument international, tout en laissant une place de choix aux **créations innovantes et audacieuses**. Il se donne aussi pour vocation de rester à l'affût des **nouvelles tendances technologiques** et du numérique pour les faire découvrir au public jeune et moins jeune.

La magie du cinéma passe aussi par la **rencontre avec des personnalités**, des stars qui font le cinéma d'aujourd'hui : acteurs, réalisateurs, producteurs, etc.

Pour cette édition spéciale, le FIFB remercie celles et ceux qui ont travaillé à nos côtés durant cette décennie. **Le meilleur reste à venir.**



Welcome to the 10th Edition of the Brussels International Film Festival

A MOMENT OF IMMERSION IN THE UNPREDICTABLE AND UNPRECEDENTED CINEMATOGRAPHIC UNIVERSE IN THE VIBRANT HEART OF THE EUROPEAN CAPITAL, CELEBRATING TEN YEARS OF SUCCESS.

The Brussels International Film Festival (FIFB) is back this year in Brussels, the capital of culture and diversity, to celebrate its 10 years of cinematographic career alongside all the film enthusiasts and great fans of previous editions. An unmissable event that will offer an eclectic line-up and highlight African, international and European cinema for 5 days from October 28 to November 1, 2025.

After a successful 2024 edition in Dakar, which marked an exceptional turning point in its evolution, this trip made it possible to build bridges between cultures in order to give an international resonance to our commitment to independent cinema and singular voices. It was a real success both in the richness of the exchanges and in the fervour of the Dakar public.

Ten years have passed since the first steps of the Brussels Film Festival. Ten years of emotions and shared stories. This festival, born in the vibrant heart of Brussels, has grown, evolved, and has been able to conquer audiences far beyond its borders.

But to celebrate this 10th edition, it was essential to return to where it all began. Brussels, the cradle of the festival, remains the beating heart of our history. It was here that the magic came to life, here that the first films lit up the screen, here that the audience responded with passion and curiosity.

This year, more than ever, we celebrate not only cinema, but also a community, a spirit, and a dream come true in order to radiate unique views of the world, through the 7th art.

The mission of the Brussels International Film Festival, known as the "FIFB", is to reveal the vibrant heart of Brussels and its cultural riches, as well as national and international audiovisual players. The objective is to seduce a young and diverse audience by discovering cinematographic talents from yesterday and today, from here or elsewhere.

The FIFB offers pan-African and itinerant cinema, free of any theme, open to all genres and resolutely international, while leaving a place of choice for innovative and daring creations. It also aims to stay on the lookout for new technological and digital trends to introduce them to young and old audiences.

The magic of cinema also involves meeting personalities and stars who make today's cinema: actors, directors, producers, etc.

For this special edition, the FIFB thanks those who have worked with us during this decade. The best is yet to come.

Welkom op de 10^e editie van het Brussels International Film Festival

EEN MOMENT VAN ONDERDOMPELING IN HET ONVOORSPELBARE EN ONGEKENDE CINEMATOGRAFISCHE UNIVERSUM IN HET BRUISENDE HART VAN DE EUROPESE HOOFDSTAD, TER ERE VAN TIEN JAAR SUCCES.

Het Brussels International Film Festival (FIFB) is dit jaar terug in Brussel, de hoofdstad van cultuur en diversiteit, om zijn 10-jarige cinematografische carrière te vieren aan de zijde van alle filmliefhebbers en grote fans van de vorige edities. Een niet te missen evenement dat van 28 oktober tot 1 november 2025 5 dagen lang een eclectische line-up biedt en de Afrikaanse, internationale en Europese cinema in de schijnwerpers zet.

Na een succesvolle editie in 2024 in Dakar, een editie die een uitzonderlijk keerpunt in zijn evolutie markeerde. Deze reis maakte het mogelijk om bruggen te slaan tussen culturen om een internationale weerklank te geven aan onze toewijding aan onafhankelijke cinema en unieke stemmen. Het was een echt succes, zowel in de rijkdom van de uitwisselingen als in de ijver van het Dakar-publiek.

Tien jaar zijn verstreken sinds de eerste stappen van het Brussels Film Festival. Tien jaar van emoties en gedeelde verhalen. Dit festival, geboren in het bruisende hart van Brussel, is gegroeid, geëvolueerd en heeft een publiek tot ver buiten zijn grenzen weten te veroveren.

Maar om deze 10^e editie te vieren, was het essentieel om terug te keren naar waar het allemaal begon. Brussel, de bakermat van het festival, blijft het kloppend hart van onze geschiedenis. Het was hier dat de magie tot leven kwam, hier dat de eerste films het scherm verlichtten, hier reageerde het publiek met passie en nieuwsgierigheid.

Dit jaar vieren we meer dan ooit niet alleen cinema, maar ook een gemeenschap, een geest en een droom die uitkomt om een unieke kijk op de wereld uit te stralen, door middel van de 7^e kunst.

Het Internationaal Filmfestival van Brussel, bekend als het "FIFB", heeft als missie het bruisende hart van Brussel en zijn culturele rijkdom te onthullen, evenals nationale en internationale audiovisuele spelers. Het doel is om een jong en divers publiek te verleiden door cinematografische talenten van gisteren en vandaag te ontdekken, van hier of elders.

De FIFB biedt pan-Afrikaanse en rondreizende cinema, vrij van elk thema, open voor alle genres en resoluut internationaal, terwijl er een plaats bij uitstek overblijft voor innovatieve en gedurfde creaties. Het wil ook op zoek blijven naar nieuwe technologische en digitale trends om hen kennis te laten maken met een jong en oud publiek.

De magie van cinema houdt ook in dat je persoonlijkheden en sterren ontmoet die de cinema van vandaag maken: acteurs, regisseurs, producenten, enz.

Voor deze speciale editie bedankt de FIFB degenen die dit decennium met ons hebben samengewerkt. Het beste moet nog komen.

DYLIS
PRÉSENTE



DES FEMMES UNE VOIX

UN FILM DE
Stan ZAMBEAUX

*PROJECTION DOCUMENTAIRE
EVENT MASTER CLASS*

avec l'intervention de Claudy Lombion
et Stan Zambeau.



AVEC LA PARTICIPATION DE **CLAUDY LOMBION, VANESSAH MACHIRE ET MANICK SIAR TITECA**
IMAGE : **STAN ZAMBEAUX ET BORIS BOURBON** – MONTAGE : **STÉPHANE LEPINAY**
MUSIQUE ORIGINALE : **CLÉMENTINE CHARUEL** – TROMPETTISTE : **JULIEN BELLANGER**
PERCUSSIONS ADDITIONNELLES : **DIDIER JUSTE** ENREGISTRÉES À **STUDIO SONGUART PROD** PAR **DANIEL TREPY**
ENREGISTREMENT VOIX OFF : **UNE VOIX... UNE HISTOIRE** – MIXAGE : **BENJAMIN CABAJ** – ÉTALONNAGE : **ALEXANDRE SADOWSKY**
GRAPHISME : **MATHILDE GAUTHIER ET FABIEN RIZK**



Hub.Brussels accompagne votre entreprise

hub.brussels 
invest & export

Partenaires *PARTNERS*

Le FIFB remercie ses partenaires pour leur confiance
et leur soutien dans la réalisation et la réussite de cette 10^e édition.



Maîtresse de cérémonie

MISTRESS OF CEREMONIES



ENGLISH

Belgian of Moroccan origin. Co-founder of the cultural café Brass-Art and founder of the non-profit organization Youth for You.

A woman in her thirties who advocates for diversity and living together in Brussels, with several theatre projects to her credit as both an actress and a director.

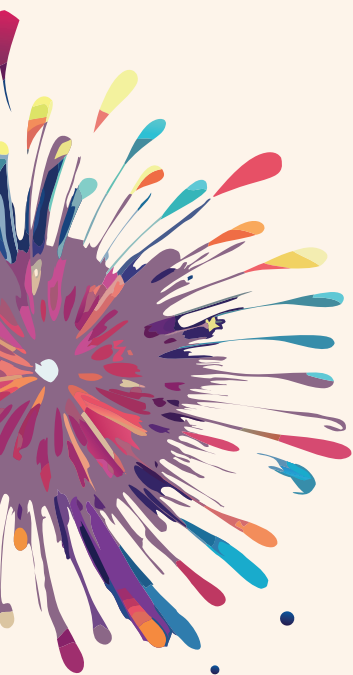


NEDERLANDS

Belg van Marokkaanse origine. Medeoprichter van het cultureel café Brass-Art en oprichter van de vzw Youth for You. Een dertigjarige, die pleit voor diversiteit en samenleven in Brussel, heeft als actrice en regisseur verschillende theaterprojecten op haar naam staan.

Sanae Jamaï

Belge d'origine marocaine. La cofondatrice du café culturel Brass-Art et fondatrice de l'ASBL Youth for You. Une trentenaire, qui prône la diversité et le vivre-ensemble à Bruxelles, ayant plusieurs projets de théâtre à son actif en tant que **comédienne** et comme **metteuse en scène**.



Hommages

TRIBUTES

Baloji

Baloji, **artiste polyvalent originaire de Lubumbashi**, en République démocratique du Congo, et basé en Belgique, est à la fois **musicien et cinéaste**. Son nom, qui signifie « homme de science » en swahili, mais qui a évolué vers le sens de « sorcier », influence fortement son univers artistique mêlant **réalisme magique et imaginaire onirique**.

Il s'est fait connaître grâce à plusieurs courts-métrages acclamés, dont "Zombies", récompensé au *Festival d'Oberhausen* en 2019 et nommé « Short Film of the Year » par MUBI en 2020. Parallèlement, sa carrière musicale compte **deux albums salués par la critique** ainsi que plusieurs EP, dont "Avenue Kaniama", publié par *Bella Union Records*.

Son premier long-métrage, "Augure", présenté au *Festival de Cannes* en 2023, est un **film choral** racontant l'histoire de quatre personnages accusés de sorcellerie. Le projet est enrichi par **une bande originale en plusieurs parties et une exposition immersive** mêlant costumes et photographies du tournage.

À travers son travail, Baloji crée une expérience artistique unique mêlant **musique, cinéma et arts visuels**, tout en explorant des thèmes liés à **l'identité, à la mémoire et au mysticisme**.

ENGLISH

Baloji, a multidisciplinary artist from Lubumbashi in the Democratic Republic of Congo and based in Belgium, is both a musician and a filmmaker. His name, which means "man of science" in Swahili but has evolved to mean "sorcerer," deeply influences his artistic universe, blending magical realism with dreamlike imagery.

*He gained recognition through several acclaimed short films, including *Zombies*, which won an award at the Oberhausen Festival in 2019 and was named Short Film of the Year by MUBI in 2020. In parallel, his musical career includes two critically acclaimed albums and several EPs, notably *Avenue Kaniama*, released by Bella Union Records.*

*His first feature film, *Augure (Omen)*, premiered at the Cannes Film Festival in 2023. It is a choral film telling the story of four characters accused of witchcraft. The project is complemented by a multi-part original soundtrack and an immersive exhibition featuring costumes and photographs from the shoot.*

Through his work, Baloji creates a unique artistic experience that fuses music, cinema, and visual arts, while exploring themes of identity, memory, and mysticism.



NEDERLANDS

*Baloji, een multidisciplinaire kunstenaar uit Lubumbashi in de Democratische Republiek Congo en gevestigd in België, is zowel muzikant als filmmaker. Zijn naam, die in het Swahili 'man van de wetenschap' betekent, maar is geëvolueerd tot 'tovenaar', heeft een grote invloed op zijn artistieke universum en vermengt magisch realisme met dromerige beelden. Hij kreeg erkenning door verschillende veelgeprezen korte films, waaronder *Zombies*, die in 2019 een prijs won op het Oberhausen Festival en in 2020 door MUBI werd uitgeroepen tot Short Film of the Year. Tegelijkertijd omvat zijn muzikale carrière twee veelgeprezen albums en verschillende EP's, met name *Avenue Kaniama*, uitgebracht door Bella Union Records. Zijn eerste speelfilm, *Augure (Omen)*, ging in première op het filmfestival van Cannes in 2023. Het is een koorfilm die het verhaal vertelt van vier personages die beschuldigd worden van hekserij. Het project wordt aangevuld met een meerdelige originele soundtrack en een meeslepende tentoonstelling met kostuums en foto's van de shoot.*



Adil El Arbi Et Bilall Fallah

Un duo **belgo-marocain** de **scénaristes et réalisateurs** connus pour leur style **percutant et singulier**. Ils se sont rencontrés durant leurs études à la *LUCA School of Arts* à Bruxelles.

Leur percée s'est produite avec "Image" (2014), suivie d'une **reconnaissance internationale** grâce à "Black" (2015), présenté en avant-première au *Festival international du film de Toronto*, où il a remporté le *Discovery Award*. En 2018, leur film "Gangsta" a été présenté au *Palm Springs International Film Festival*, leur valant une place parmi les **10 réalisateurs à suivre** du magazine *Variety*. En 2025, la suite de ce film *Gangsta* a été présentée en avant-première.

En 2020, Adil et Bilall ont réalisé "Bad Boys For Life", avec Will Smith et Martin Lawrence. Le film a engrangé plus de 426 millions de dollars à travers le monde, devenant ainsi le **plus grand succès de la franchise** "Bad Boys" et le **meilleur box-office mondial** du mois de janvier 2020.

À la télévision, ils ont signé la réalisation du pilote de la série acclamée "Snowfall" (FX, 2017) et ont cocréé "Soil", diffusée sur Netflix en 2021, récompensée par trois *Ensor Awards*, dont celui de la *Meilleure série télévisée*. Plus récemment, ils ont réalisé le pilote et plusieurs épisodes de la série "MS. MARVEL" (2022) produite par *Marvel Studios*, avec Iman Vellani, dont ils ont également été producteurs exécutifs. Leur film "Rebel" (2022) coécrit et coréalisé, a été présenté en séance de minuit au *Festival de Cannes*. Leur dernière production, "Bad Boys: Ride or Die" (2023), a rapporté plus de **400 millions de dollars à l'échelle mondiale**. Ils travaillent actuellement sur la postproduction de "7 Dogs", un film d'action saoudien. Le duo est reconnu pour son style **cru, électrique et résolument distinctif**.

 Adil El Arbi and Bilall Fallah are a Belgian-Moroccan screenwriting and directing duo known for their electrifying and distinctive style. They met while studying at the *LUCA School of Arts* in Brussels. Their breakout came with *Image* (2014), followed by international acclaim for *BLACK* (2015), which premiered at the *Toronto Film Festival* and won the *Discovery Award*. In 2018, their film *GANGSTA* was showcased at the *Palm Springs International Film Festival*, earning them a spot among *Variety*'s "10 Directors to Watch". In 2025, the sequel of this film, *GANGSTA* premiered. In 2020, Adil and Bilall directed *BAD BOYS FOR LIFE*, starring Will Smith and Martin Lawrence. The film grossed over \$426 million worldwide, becoming the highest grossing entry in the *Bad Boys* franchise and the top box office hit for January 2020. Their television credits include directing the pilot for FX's acclaimed series *SNOWFALL* (2017) and co-creating *Soil*, which premiered on Netflix in 2021 and won three *Ensor Awards*, including *Best Television Show*. More recently, they directed

the pilot and additional episodes of *Marvel's MS. MARVEL* (2022), starring Iman Vellani, and served as executive producers on the series. The duo's film *REBEL* (2022), which they co-wrote and co-directed, premiered as a *Midnight Screening* at the *Cannes Film Festival*. Their latest production, *Bad Boys Ride or Die* (2023), has grossed over \$400 million worldwide. They are currently in post-production on *7 dogs*, a Saudi action movie. They are known for their gritty, electrifying, and distinctive style.  Adil El Arbi en Bilall Fallah zijn een Belgisch-Marokkaans scenarioschrijvers- en regieduo dat bekend staat om hun opwindende en onderscheidende stijl. Ze ontmoetten elkaar tijdens hun studie aan de *LUCA School of Arts* in Brussel. Hun doorbraak kwam met *Image* (2014), gevolgd door internationale bekendheid met *BLACK* (2015), dat in première ging op het *Toronto Film Festival* en de *Discovery Award* won. In 2018 werd hun film *GANGSTA* vertoond op het *Palm Springs International Film Festival*, wat hen een plek opleverde onder *Variety*'s "10 Directors to Watch". In 2025 ging het vervolg van deze film, *GANGSTA*, in première.

In 2020 regisseerden Adil en Bilall *BAD BOYS FOR LIFE*, met in de hoofdrollen Will Smith en Martin Lawrence. De film bracht wereldwijd meer dan \$ 426 miljoen op en werd de meest winstgevende inzending in de *Bad Boys*-franchise en de beste kaskraker voor januari 2020. Hun televisiecredits omvatten het regisseren van de pilot voor FX's veelgeprezen serie *SNOWFALL* (2017) en het co-creëren van *Soil*, dat in 2021 in première ging op Netflix en drie *Ensor Awards* won, waaronder *Best Television Show*. Meer recentelijk regisseerden ze de pilot en extra afleveringen van *Marvel's MS. MARVEL* (2022), met in de hoofdrol Iman Vellani, en dienden ze als uitvoerend producenten van de serie. De film *REBEL* (2022) van het duo, die ze samen schreven en regisseerden, ging in première als *Midnight Screening* op het filmfestival van Cannes. Hun nieuwste productie, *Bad Boys Ride or Die* (2023), heeft wereldwijd meer dan \$ 400 miljoen opgebracht. Ze zijn momenteel in postproductie voor *7 honden*, een Saoedische actiefilm. Ze staan bekend om hun gruisige, opwindende en kenmerkende stijl.

Abderrahmane Sissako

Cinéaste mauritanien diplômé de l'Institut National du Cinéma de Moscou.

Sa filmographie témoigne d'un parcours **riche et engagé**. Il débute en 1989 avec "Le Jeu", suivi de "Octobre" (1993), "Le Chameau et les bâtons flottants" (1995), "Sabriya" (1996) et "Rostov-Luanda" (1997). En 1998, il réalise "La Vie sur terre", puis "Heremakono" ("En attendant le bonheur") en 2002, "Bamako" en 2006, "Le Rêve de Tiya" en 2008, et "Ni brune, ni blonde" en 2010.

Son long métrage "Timbuktu" (2014) connaît un **succès international**, suivi en 2020-2021 de la création de l'opéra africain "Le Vol du Boli", présenté au Théâtre du Châtelet. En 2024, il signe "Black Tea".

Au cours de sa carrière, Abderrahmane Sissako a reçu de nombreuses **distinctions**. Il est **Ambassadeur itinérant de la Mauritanie**, **Chevalier de la Légion d'honneur** et **Commandeur des Arts et des Lettres de la République française**. Il a également été fait **Grand officier de l'Ordre national du Mérite de la République de Tunisie**, et a reçu la **Grande Médaille Vermeil de la Ville de Paris** ainsi que la **Médaille du Mérite national de Mauritanie**.

Il est membre de l'*Académie des César* (meilleur film, meilleur réalisateur, meilleur scénario), de l'*Académie des Oscars*, du *Comité d'honneur de Human Rights Watch*, et du *Conseil de la FIDH* à Genève. Entre 2016 et 2017, il a présidé la *Commission de l'aide au Cinéma du Monde* et est actuellement Président d'honneur de l'*École de Cinéma de Lyon*, *La Ciné Fabrique*. Il a également été nommé **Docteur Honoris Causa** de l'Université Paris 8.



🇲🇷 *Mauritanian filmmaker and graduate of the National Institute of Cinema in Moscow, Abderrahmane Sissako has built a rich and committed body of work. He began his career in 1989 with Le Jeu, followed by Octobre (1993), Le Chameau et les bâtons flottants (1995), Sabriya (1996), and Rostov-Luanda (1997). In 1998, he directed La Vie sur terre, then Heremakono (Waiting for Happiness) in 2002, Bamako in 2006, Le Rêve de Tiya in 2008, and Ni brune, ni blonde in 2010. His feature film Timbuktu (2014) achieved international acclaim, followed by the creation of the African opera Le Vol du Boli (The Flight of the Boli) in 2020-2021, presented at the Théâtre du Châtelet. In 2024, he released Black Tea. Throughout his career, Abderrahmane Sissako has received numerous distinctions. He is Ambassador-at-Large of Mauritania, Knight of the French Legion of Honour, and Commander of the Order of Arts and Letters of the French Republic. He has also been named Grand Officer of the National Order of Merit of the Republic of Tunisia, and has received the Grand Vermeil Medal of the City of Paris as well as the National Order of Merit Medal of Mauritania. He is a member*

of the Académie des César (Best Film, Best Director, Best Screenplay), the Academy of Motion Picture Arts and Sciences (Oscars), the Honorary Committee of Human Rights Watch, and the Council of the International Federation for Human Rights (FIDH) in Geneva. Between 2016 and 2017, he chaired the World Cinema Support Commission and is currently Honorary President of La CinéFabrique, the Film School of Lyon. He has also been awarded an Honorary Doctorate (Doctor Honoris Causa) from the University of Paris 8. 🇲🇷 *Abderrahmane Sissako is een Mauritaanse filmmaker en afgestudeerd aan het National Institute of Cinema in Moskou en heeft een rijk en geëngageerd oeuvre opgebouwd. Hij begon zijn carrière in 1989 bij Le Jeu, gevolgd door Octobre (1993), Le Chameau et les bâtons flottants (1995), Sabriya (1996) en Rostov-Luanda (1997). In 1998 regisseerde hij La Vie sur terre, vervolgens Heremakono (Wachten op geluk) in 2002, Bamako in 2006, Le Rêve de Tiya in 2008 en Ni brune, ni blonde in 2010. Zijn speelfilm Timboektoe (2014) kreeg internationale bekendheid, gevolgd door de creatie van de Afrikaanse opera Le Vol du*

Boli (De vlucht van de Boli) in 2020-2021, gepresenteerd in het Théâtre du Châtelet. In 2024 bracht hij Black Tea uit. Gedurende zijn carrière heeft Abderrahmane Sissako talrijke onderscheidingen ontvangen. Hij is algemeen ambassadeur van Mauritanië, ridder in het Franse Legioen van Eer en commandeur in de Orde van Kunsten en Letteren van de Franse Republiek. Hij is ook benoemd tot Grootofficier in de Nationale Orde van Verdienste van de Republiek Tunesië en heeft de Grand Vermeil-medaille van de stad Parijs en de Nationale Medaille van Verdienste van Mauritanië ontvangen. Hij is lid van de Académie des César (Beste Film, Beste Regisseur, Beste Scenario), de Academy of Motion Picture Arts and Sciences (Oscars), het Erecomité van Human Rights Watch en de Raad van de Internationale Federatie voor de Mensenrechten (FIDH) in Genève. Tussen 2016 en 2017 was hij voorzitter van de World Cinema Support Commission en momenteel is hij erevoorzitter van La CinéFabrique, de filmschool van Lyon. Hij heeft ook een eredoctoraat (Doctor Honoris Causa) ontvangen van de Universiteit van Parijs 8.

Édito



Le *Festival International du Film de Bruxelles* (FIFB) s'est hissé parmi les **incontournables du Cinéma en Afrique**. Avec trois éditions spectaculaires à Dakar (la dernière en décembre 2024) et une affiche résolument africaine, le FIFB inspire.

Festival itinérant, parti de Bruxelles, et qui y sera, en 2025, à sa **dixième édition**. Il inspire puisque d'autres s'installent dans son sillage. Sillage non exclusif, ni réservé, et porteur de messages forts : **le partage de la culture entre l'Europe et l'Afrique**.

C'est la **célébration du dialogue culturel entre Bruxelles et Dakar** qui a motivé les entrepreneurs belges, Monsieur Papa SALL et Monsieur Salvatore LEOCATA, lorsqu'ils sont venus au Sénégal en 2021 pour organiser la première édition Dakaroise du FIFB.

Soutien aux industries culturelles et créatives, ce festival est le rendez-vous du paysage culturel sénégalais et africain, renforçant les liens entre Bruxelles et Dakar, au travers du 7^e art.

Avec une **sélection riche de courts métrages et de longs métrages**, ses master classes exclusives, le FIFB rassemble **les passionnés et les professionnels** du secteur.

En 2023, lors de la Mission Economique présidée par Son Altesse Royale la Princesse Astrid de Belgique, à l'occasion d'une soirée dédiée au segment des ICC, neuf extraits de films issus de collaborations Belgo-Sénégalaises furent projetés. Le FIFB était à l'honneur illustrant **la force de la dynamique des échanges cinématographiques**.

C'est donc avec un immense plaisir que j'accueille cette dixième édition du FIFB, témoin **de la collaboration et de la créativité commune** qui associe la capitale Sénégalaise à la capitale Belge, au cœur de l'Europe.

Ivan Korsak Koulagenko
Délégué Général

Délégation Economique et Commerciale Tri régionale
Ambassade de Belgique à Dakar



🇬🇧 ENGLISH

The Brussels International Film Festival (FIFB) has established itself as a major event in African cinema. With three spectacular editions in Dakar (the latest in December 2024) and a distinctly African focus, the FIFB is a source of inspiration.

This traveling festival, which began in Brussels and will celebrate its tenth edition there in 2025, inspires others to follow in its footsteps. A path that is neither exclusive nor restricted, but one that carries strong messages: the sharing of culture between Europe and Africa.

It was the celebration of cultural dialogue between Brussels and Dakar that motivated the Belgian entrepreneurs, Mr. Papa Sall and Mr. Salvatore Leocata, when they came to Senegal in 2021 to organize the first Dakar edition of the FIFB.

Supporting cultural and creative industries, this festival has become a key event in the Senegalese and African cultural scene, strengthening ties between Brussels and Dakar through the seventh art.

With a rich selection of short and feature films, and exclusive masterclasses, the FIFB brings together film enthusiasts and industry professionals.

In 2023, during the Economic Mission led by Her Royal Highness Princess Astrid of Belgium, at an evening dedicated to the cultural and creative industries sector, nine excerpts from films born of Belgian-Senegalese collaborations were screened. The FIFB was in the spotlight, illustrating the strength and vitality of cinematic exchanges.

It is therefore with great pleasure that I welcome this tenth edition of the FIFB, a testament to the collaboration and shared creativity linking the Senegalese capital to the Belgian capital, at the heart of Europe.

🇳🇱 NEDERLANDS

Het Brussels International Film Festival (FIFB) is uitgegroeid tot een van de must-see films in Afrika. Met drie spectaculaire edities in Dakar (de laatste in december 2024) en een resoluut Afrikaanse line-up inspireert de FIFB.

Itinerant festival, dat van start ging in Brussel en er in 2025 zal zijn, aan zijn tiende editie toe. Hij inspireert zoals anderen in zijn kielzog volgen. Een parcours dat niet exclusief of gereserveerd is, en sterke boodschappen uitdraagt: het delen van cultuur tussen Europa en Afrika. Het was de viering van de culturele dialoog, tussen Brussel en Dakar, die de Belgische ondernemers, de heer Papa Sall en de heer Salvatore Leocata, motiveerde toen ze in 2021 naar Senegal kwamen om de eerste Dakar-editie van de FIFB te organiseren.

Dit festival, dat de culturele en creatieve industrie ondersteunt, is de ontmoetingsplaats voor het Senegalese en Afrikaanse culturele landschap en versterkt de banden tussen Brussel en Dakar door middel van de 7e kunst. Met een rijke selectie kortfilms en langspeelfilms, zijn exclusieve masterclasses, brengt het FIFB liefhebbers en professionals uit de sector samen.

In 2023 werden tijdens de Economische Missie voorgezeten door Hare Koninklijke Hoogheid Prinses Astrid van België, ter gelegenheid van een avond gewijd aan het CCI-segment, negen filmfragmenten uit Belgisch-Senegalese samenwerkingen vertoond. Het FIFB stond in de schijnwerpers en illustreerde de kracht van de dynamiek van cinematografische uitwisselingen.

Het is dan ook met veel genoegen dat ik deze tiende editie van het FIFB verwelkom, een getuige van de samenwerking en de gemeenschappelijke creativiteit die de Senegalese hoofdstad samenbrengt met de Belgische hoofdstad, in het hart van Europa.

Ivan Korsak Koulagenko

General Delegate

Tri-regional Economic and Commercial Delegation

Embassy of Belgium in Dakar

Algemeen afgevaardigde

Regionale sortering Economische en commerciële delegatie

Ambassade van België in Dakar



Cérémonie d'ouverture

OPENING CEREMONY

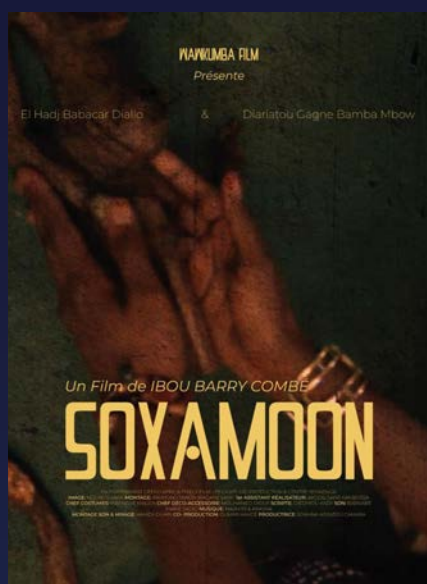
28 OCTOBRE 2025

Afin de donner le coup d'envoi de sa 10^e édition, le FIFB vous invite à rencontrer les talents d'aujourd'hui et de demain, ainsi que les membres prestigieux des jurys. La cérémonie d'ouverture, ponctuée **de surprises et d'animations**, marquera le début des festivités et ouvrira la compétition internationale avec la projection du court-métrage *Soxamoon* réalisé par **Ibou Barry Combé**.

🇬🇧 *To kick off its 10th edition, the FIFB invites you to meet the talents of today and tomorrow, as well as the prestigious members of the juries. The opening ceremony, punctuated by surprises and animations, will mark the beginning of the festivities and will open the international competition with the screening of the short film *Soxamoon* directed by Ibou Barry Combé.*

🇳🇱 *Om de 10^e editie af te trappen, nodigt het FIFB u uit om de talenten van vandaag en morgen te ontmoeten, evenals de prestigieuze leden van de jury's. De openingsceremonie, onderbroken door verrassingen en animaties, markeert het begin van de festiviteiten en opent de internationale competitie met de vertoning van de kortfilm *Soxamoon* geregisseerd door Ibou Barry Combé.*

20H30-20H45



Compétition internationale CM

Soxamoon (Senegal) 15'33

INTERNATIONAL COMPETITION SHORT FILM: *Soxamoon*

INTERNATIONALE COMPETITIE KORTFILM: *Soxamoon*

21H15-23H00

Compétition internationale LM

The Legend of The Vagabond Queen of Lagos
(Nigeria, Germany, South Africa, USA) 102'

INTERNATIONAL COMPETITION FEATURE FILM:
The Legend of The Vagabond Queen of Lagos

INTERNATIONALE COMPETITIE LANGSPEELFILM:
The Legend of The Vagabond Queen of Lagos



Cérémonie de clôture

CLOSING CEREMONY

01 NOVEMBRE 2025

Le festival s'achèvera en apothéose avec le court-métrage "Le Souffle Englouti" de **Mullan Apagha** (Gabon) en présence du réalisateur, et comprendra un hommage au cinéaste et réalisateur **Abderrahmane Sissako**, figure emblématique du cinéma africain.

🇬🇧 *The festival will conclude spectacularly with the short film "Le Souffle Englouti" by Mullan Apagha (Gabon) in the presence of the director, and will feature a tribute to filmmaker Abderrahmane Sissako, an iconic figure of African cinema.*

🇧🇪 *Het festival wordt afgesloten in apotheose met de kortfilm "Le Souffle Englouti" van Mullan Apagha (Gabon) in aanwezigheid van de regisseur, en omvat een hulde aan filmmaker Abderrahmane Sissako, een iconische figuur van de Afrikaanse cinema.*

20H30-20H45



Hors compétition CM

Le Souffle Englouti (Gabon) 12'

OUT OF COMPETITION SHORT FILM: Le Souffle Englouti

BUITEN CONCURRENTI KORTFILM: Le Souffle Englouti

20H45-22H30



Hors compétition LM

Black Tea (France, Taiwan, Mauritania, Luxembourg, Ivory Coast) 110'

OUT OF COMPETITION FEATURE FILM: Black Tea

BUITEN CONCURRENTIE LANGSPEELFILM: Black Tea

Jury international

INTERNATIONAL JURY



Mama Keïta PRÉSIDENT

Mama Keïta est un **réalisateur, scénariste et producteur franco-guinéen**, diplômé en droit de l'*Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne*.

Après un passage par le **théâtre** avec la pièce "Nuit blanche" (créée au *Théâtre International de Langue Française*, reprise au Lavoir Moderne Parisien et diffusée sur France Culture), il s'impose dans le **cinéma d'auteur** par une œuvre **riche et engagée**.

Il réalise plusieurs courts métrages dont "Le Cafard" (1981), "L'Oriental" (1982) et "Opus 1" (1985), avant de signer ses longs métrages majeurs: "Ragazzi" (1990), "Le 11^e Commandement" (1997), "Le Fleuve" (2002), "Le Sourire du Serpent" (2007), "L'Absence" (2009) et le documentaire "Ce tueur qui me redonna vie" (2024). Son regard s'affine également à travers des **documentaires** tels qu'"Une Étoile filante" (1998) et "Sur la route du fleuve" (2004).

Scénariste **prolifique**, il collabore avec des cinéastes comme Mariette Monpierre ("Le Bonheur d'Elza", "La Lettre d'Aïcha") et Taïeb Louhichi ("Noces de Lune"). L'univers de Mama Keïta, empreint **d'humanisme et de lucidité**, explore les **fractures sociales**, la **mémoire postcoloniale**, la **migration** et la **quête d'identité**, entre l'Afrique et l'Europe, à travers un cinéma à la fois **poétique, engagé et profondément humain**.

ENGLISH

Mama Keïta is a Franco-Guinean filmmaker, screenwriter, and producer, and a law graduate from the University of Paris 1 Panthéon-Sorbonne. After an early experience in theater with the play "Nuit blanche" (created at the *Théâtre International de Langue Française*, later performed at the Lavoir Moderne Parisien and broadcast on France Culture), he established himself in auteur cinema through a rich and socially engaged body of work.

He directed several short films, including "Le Cafard" (1981), "L'Oriental" (1982), and "Opus 1" (1985), before moving on to feature films such as "Ragazzi" (1990), "Le 11th Commandment" (1997), "Le Fleuve" (2002), "Le Sourire du Serpent" (2007), "L'Absence" (2009), and the documentary "Ce tueur qui me redonna vie" (2024). His keen eye for storytelling is also reflected in his documentaries "Une Étoile filante" (1998) and "Sur la route du fleuve" (2004).

A prolific screenwriter, Keïta has collaborated with filmmakers such as Mariette Monpierre ("Le Bonheur d'Elza", "La Lettre d'Aïcha") and Taïeb Louhichi ("Noces de Lune"). His cinematic universe, imbued with humanism and sharp social insight, explores themes of social divides, postcolonial memory, migration, and the search for identity between Africa and Europe – through a cinema that is at once poetic, committed, and deeply human.

NEDERLANDS

De Frans-Guinese regisseur, scenarist en producent Mama Keïta is een gerespecteerde figuur in de Afrikaanse cinema. Geboren in Dakar in 1956 als zoon van een Vietnamese moeder en een Guinese vader. Hij studeerde rechten in Parijs voordat hij zich wijdde aan het schrijven van scenario's en vervolgens aan regisseren. Hij begon zijn carrière achter de camera in het begin van de jaren 1980 met verschillende korte films en maakte vervolgens zijn eerste speelfilms "Ragazzi" en "The 11th Commandment". In 2002 regisseerde hij "The River", een project geïnitieerd door zijn vriend David Achkar dat de persprijs ontving op het filmfestival van Parijs.

Geëngageerd en nieuwsgierig heeft Mama Keïta gewerkt aan een reeks ambitieuze projecten, waaronder "The Serpent's Smile" en "Absence", die een prijs wonnen op FESPACO. Hij neemt ook deel aan collectieve projecten, zoals "L'Afrique vu par..." die zijn rol als overbringer van verhalen tussen culturen en continenten bevestigt.

Door middel van zijn werk verkent hij de sociale en politieke kwesties van het Afrikaanse continent. Zijn cinema, zowel poëtisch als geëngageerd, maakt deel uit van een humanistische en bewuste benadering.





Gnahoua Yves-Marina

Comédienne talentueuse, Gnahoua Yves-Marina, débute sa carrière après avoir obtenu des prix **en déclamation et en art dramatique** au *Conservatoire Royal de Bruxelles*. Elle collabore avec des metteurs en scène réputés tels que Raven Ruel, Guy Cassiers et Mieja Hollevoet, et se produit dans des théâtres prestigieux en Wallonie.

Elle rejoint la *Compagnie des Nouveaux Disparus* de Jamal Yousffi et joue dans des séries à succès comme "Piégée", "La Trêve" et "Les Gens Bien". Au cinéma, elle se distingue dans "Nuit Noire" d'Olivier Smolders et "Sans Frapper" d'Alexe Poukine. Elle remporte le *Magritte du meilleur second rôle* pour "Augure" de Baloji et participe à "Têtes Brulées" de Maja Ajmia, qui reçoit une Mention Spéciale à la *Berlinale 2025*. Gnahoua Yves-Marina s'impose comme **l'une des voix émergentes du cinéma belge et africain** laissant une empreinte forte dans **l'industrie audiovisuelle**.

A talented actress, Gnahoua Yves-Marina began her career after winning prizes in declamation and drama at the Royal Conservatory of Brussels. She collaborates with renowned directors such as Raven Ruel, Guy Cassiers and Mieja Hollevoet, and performs in prestigious theatres in Wallonia. She joined Jamal Yousffi's Company of the New Disappeared and played in successful series such as "Trapped", "The Truce" and "Good People". In the cinema, she distinguished herself in "Nuit Noire" by Olivier Smolders and "Sans Frapper" by Alexe Poukine. She won the Magritte for Best Supporting Actress for "Augure" by Baloji and participated in "Têtes Brulées"

by Maja Ajmia, which received a Special Mention at the 2025 Berlinale. Gnahoua Yves-Marina has established herself as one of the emerging voices of Belgian and African cinema, leaving a strong imprint on the audiovisual industry. Gnahoua Yves-Marina, een getalenteerde actrice, begon haar carrière na het winnen van prijzen in declamatie en drama aan het Koninklijk Conservatorium van Brussel. Ze werkt samen met gerenommeerde regisseurs als Raven Ruel, Guy Cassiers en Mieja Hollevoet en speelt in prestigieuze theaters in Wallonië. Ze sloot zich aan bij Jamal Yousffi's Company of the New Disappeared en speelde in succesvolle

series als "Trapped", "The Truce" en "Good People". In de bioscoop onderscheidde ze zich in "Nuit Noire" van Olivier Smolders en "Sans Frapper" van Alexe Poukine. Ze won de Magritte voor Beste Vrouwelijke Bijrol voor "Augure" van Baloji en nam deel aan "Têtes Brulées" van Maja Ajmia, dat een Speciale Vermelding kreeg op de Berlinale 2025. Gnahoua Yves-Marina heeft zich gevestigd als een van de opkomende stemmen van de Belgische en Afrikaanse cinema en heeft een sterke stempel gedrukt op de audiovisuele industrie.

Marie-Hélène Roux

Autrice-réalisatrice franco-gabonaise, Marie-Hélène Roux s'est formée au Conservatoire en France puis à la *Stella Adler Academy of Acting* à Los Angeles. Après une première expérience dans le cinéma indépendant américain, elle revient en France où elle réalise "Une Vie Déportée", suivi de "À Court d'Enfants", premier film de fiction sur les "Réunionnais de la Creuse" primé à l'international et soutenu par l'UNESCO.

Son prochain long-métrage, "MUGANGA", "Celui Qui Soigne", inspiré du Dr. Denis Mukwege, *Prix Nobel de la Paix*, sortira à l'automne 2025, avec un casting prestigieux et une coproduction franco-belge. Elle développe en parallèle plusieurs projets, dont la série "Les Nettoyeuses", le thriller "Ava Castain a tué" (sélection MIA 2022), et "Les Parenthèses du Sourire", soutenu par *DreamAgo*. Née au Gabon, ayant grandi dans plusieurs pays africains, Marie-Hélène Roux porte une voix **singulière et engagée sur des récits de mémoire et de résilience**.

Franco-Gabonese author-director, Marie-Hélène Roux trained at the Conservatoire in France and then at the Stella Adler Academy of Acting in Los Angeles. After a first experience in American independent cinema, she returned to France where she directed "Une Vie Déportée", followed by "À Court d'Enfants", the first fiction film about the "Reunionese of the Creuse" which won an international award and was supported by UNESCO. Her next feature film, "MUGANGA", "The One Who Heals", inspired by Dr. Denis Mukwege, Nobel Peace Prize winner, will be released in the fall of 2025, with a prestigious cast and a Franco-Belgian co-production. In parallel, she is developing several projects, including the

series "Les Nettoyeuses", the thriller "Ava Castain a tué" (MIA 2022 selection), and "Les Parenthèses du Sourire", supported by DreamAgo. Born in Gabon, having grown up in several African countries, Marie-Hélène Roux has a singular and committed voice on stories of memory and resilience.

De Frans-Gabonese auteur-regisseur Marie-Hélène Roux volgde een opleiding aan het Conservatorium in Frankrijk en vervolgens aan de Stella Adler Academy of Acting in Los Angeles. Na een eerste ervaring in de Amerikaanse onafhankelijke cinema keerde ze terug naar Frankrijk waar ze "Une Vie Déportée" regisseerde, gevolgd door "À Court d'Enfants", de eerste fictiefilm over de "Reüniese van de Creuse" die een



internationale prijs won en werd gesteund door UNESCO. Zijn volgende langspeelfilm, "MUGANGA", "The One Who Heals", geïnspireerd door Dr. Denis Mukwege, Nobelprijswinnaar voor de Vrede, zal in het najaar van 2025 worden uitgebracht, met een prestigieuze cast en een Frans-Belgische coproductie. Tegelijkertijd ontwikkelt ze verschillende projecten, waaronder de serie "Les Nettoyeuses", de thriller "Ava Castain a tué" (MIA 2022 selectie) en "Les Parenthèses du Sourire", ondersteund door DreamAgo. Marie-Hélène Roux, geboren in Gabon, opgegroeid in verschillende Afrikaanse landen, heeft een unieke en geëngageerde stem in verhalen over herinnering en veerkracht.



Abel Jafri

Acteur franco-tunisien, Abel Jafri commence sa carrière au théâtre jouant notamment des œuvres de Brecht, Sarraute et Pinter. Il se fait connaître du grand public grâce à son rôle dans "Timbuktu" d'Abderrahmane Sissako, présenté en sélection officielle à Cannes en 2014, couronné de 7 Césars et nommé aux Oscars. Il joue également dans "La Passion du Christ" de Mel Gibson, "Bled Number One" de Rabah Ameur-Zaïmeche, "Sur la route d'Istanbul" de Rachid Bouchareb, "Valérian" de Luc Besson et "Voyoucratie" de FGKO, primé au *Manchester Film Festival*.

En 2022, il est à l'affiche de "Les Miens" de Roschdy Zem. En parallèle, il s'engage dans **la transmission** en enseignant à l'École de la Cité, fondée par Luc Besson. Il est fait *Chevalier de la Légion d'honneur* en 2014. Également écrivain, il publie en 2016 "Les Dattes d'Aoulef", un roman **autobiographique** salué par la critique. Abel Jafri incarne **un parcours artistique riche, engagé et multiculturel**, entre théâtre, cinéma et littérature.

🇬🇧 A Franco-Tunisian actor, Abel Jafri began his career in the theatre, performing works by Brecht, Sarraute and Pinter. He became known to the general public thanks to his role in "Timbuktu" by Abderrahmane Sissako, presented in the official selection at Cannes in 2014, crowned with 7 Césars and nominated for the Oscars. He also played in "The Passion of the Christ" by Mel Gibson, "Bled Number One" by Rabah Ameur-Zaïmeche, "On the Road to Istanbul" by Rachid Bouchareb, "Valerian" by Luc Besson and "Voyoucratie" by FGKO, awarded at the Manchester Film Festival. In 2022, he starred in "Les Miens" by Roschdy Zem. At the same time, he is committed to transmission by teaching

at the École de la Cité, founded by Luc Besson. He was made a Knight of the Legion of Honor in 2014. Also a writer, he published in 2016 "Les Dattes d'Aoulef", an autobiographical novel acclaimed by critics. Abel Jafri embodies a rich, committed and multicultural artistic career, between theatre, cinema and literature.

🇧🇪 Abel Jafri, een Frans-Tunesische acteur, begon zijn carrière in het theater met werken van Brecht, Sarraute en Pinter. Hij werd bekend bij het grote publiek dankzij zijn rol in "Timbuktu" van Abderrahmane Sissako, gepresenteerd in de officiële selectie in Cannes in 2014, bekroond met 7 Césars en genomineerd voor de Oscars. Hij speelde ook in "The Passion of the Christ" van Mel Gibson",

"Bled Number One" van Rabah Ameur-Zaïmeche, "On the Road to Istanbul" van Rachid Bouchareb, "Valerian" van Luc Besson en "Voyoucratie" van FGKO, bekroond op het Manchester Film Festival. In 2022 speelde hij in "Les Miens" van Roschdy Zem. Tegelijkertijd zet hij zich in voor overdracht door les te geven aan de École de la Cité, opgericht door Luc Besson. In 2014 werd hij benoemd tot Ridder in het Legioen van Eer. Hij is ook schrijver en publiceerde in 2016 "Les Dattes d'Aoulef", een autobiografische roman die door critici werd geprezen. Abel Jafri belichaamt een rijke, geëngageerde en multiculturele artistieke carrière, tussen theater, film en literatuur.

Virginie Besson-Silla

Productrice franco-canadienne, Virginie Besson-Silla se distingue par une carrière impressionnante dans **le cinéma international**. Ayant grandi entre le Mali, le Gabon, le Sénégal, les États-Unis et la France, elle évolue dans un environnement **multiculturel** qui nourrit sa vision artistique.

Après des débuts dans le marketing chez Gaumont-Buena Vista, elle rejoint Luc Besson chez EuropaCorp en 1999 et produit dès l'an 2000 "Yamakasi", un succès populaire. Elle enchaîne avec des projets ambitieux comme "Revolver", "Les Aventures extraordinaires d'Adèle Blanc-Sec", "The Lady", "Malavita" et "Lucy", ce dernier atteignant **près de 500 millions de dollars au box-office mondial**.

En 2017, elle produit "Valérian et la Cité des mille planètes", le film européen le plus coûteux de son époque. Engagée dans des productions innovantes et inclusives, elle soutient aussi des projets africains comme "Timpi Tampa". Reconnue pour **son audace et sa vision**, elle contribue activement à **redéfinir les standards du cinéma international**.

🇬🇧 French-Canadian producer Virginie Besson-Silla has an impressive career in international cinema. Having grown up between Mali, Gabon, Senegal, the United States and France, she evolves in a multicultural environment that nourishes her artistic vision. After starting out in marketing at Gaumont-Buena Vista, she joined Luc Besson at EuropaCorp in 1999 and produced "Yamakasi", a popular success, in 2000. She followed this up with ambitious projects such as "Revolver", "The Extraordinary Adventures of Adèle Blanc-Sec", "The Lady", "Malavita" and "Lucy", the latter rea-

ching nearly \$500 million at the worldwide box office. In 2017, she produced "Valerian and the City of a Thousand Planets", the most expensive European film of its time. Committed to innovative and inclusive productions, it also supports African projects such as "Timpi Tampa". Recognized for her audacity and vision, she actively contributes to redefining the standards of international cinema. 🇧🇪 De Frans-Canadese productiestster Virginie Besson-Silla heeft een indrukwekkende carrière in de internationale cinema. Opgegroeid tussen Mali, Gabon, Senegal, de Verenigde Staten en Frankrijk, evolueert ze in een multiculturele omgeving die haar artistieke visie voedt. Na een carrière in de marketing



bij Gaumont-Buena Vista, trad ze in 1999 in dienst bij Luc Besson bij EuropaCorp en produceerde ze in 2000 "Yamakasi", een populair succes. Ze volgde dit op met ambitieuze projecten zoals "Revolver", "The Extraordinary Adventures of Adèle Blanc-Sec", "The Lady", "Malavita" en "Lucy", de laatste bereikte bijna \$ 500 miljoen aan de wereldwijde kassa. In 2017 produceerde ze "Valerian and the City of a Thousand Planets", de duurste Europese film van zijn tijd. Het zet zich in voor innovatieve en inclusieve producties en ondersteunt ook Afrikaanse projecten zoals "Timpi Tampa". Erkend voor haar durf en visie, draagt ze actief bij aan het herdefiniëren van de normen van de internationale cinema.



Babetida Sadjo

Babetida Sadjo, **comédienne, auteure et réalisatrice** née en Guinée-Bissau, a grandi entre le Vietnam et la Belgique où elle s'est formée au *Conservatoire royal de Bruxelles*.

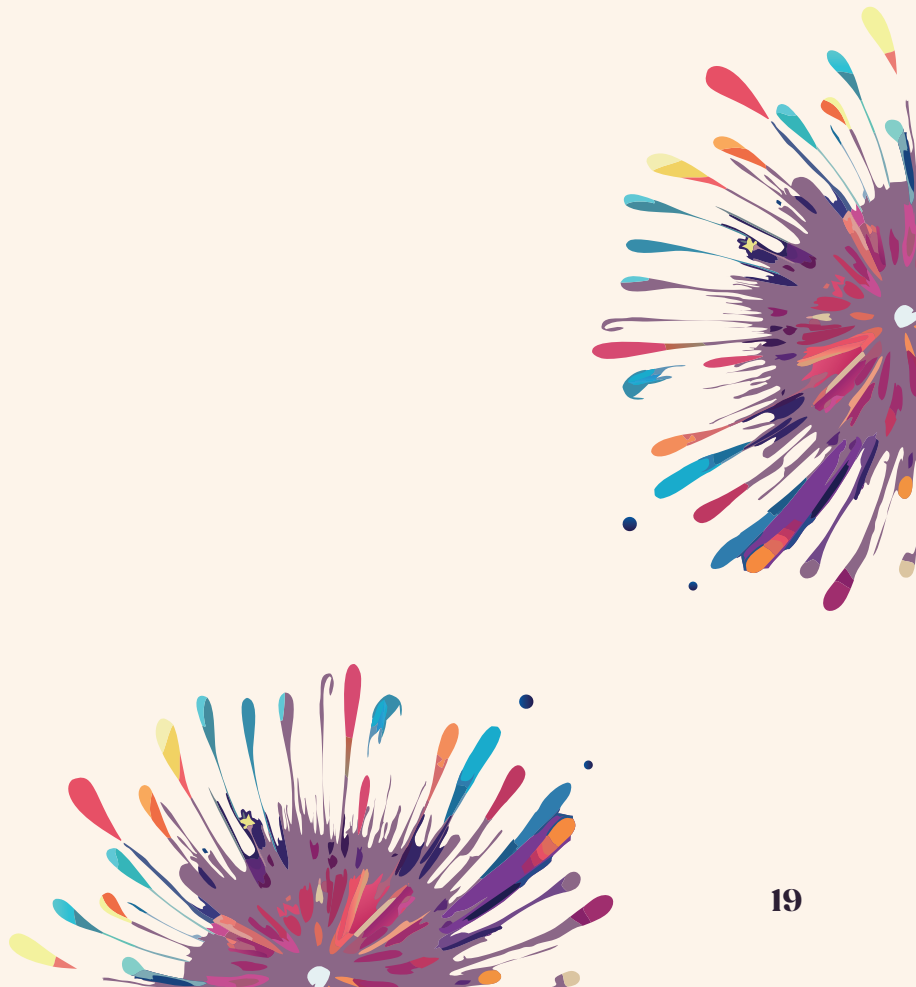
Révélee en 2014 avec *Waste Land* (première femme noire lauréate d'un Ensor), elle enchaîne les rôles dans des films primés comme "Paradise Suite", "And Breathe Normally", "Ayaan", "Our Father", "The Devil" et "Juwaa".

En parallèle, elle crée des **œuvres personnelles** ("Les murs murmurent", "Bafata Blues", "Hématome") et développe un projet théâtral en Guinée-Bissau ainsi qu'un premier long-métrage.

Artiste engagée, elle aborde des thèmes **intimes et sociaux**, affirmant une voix singulière sur la scène internationale.

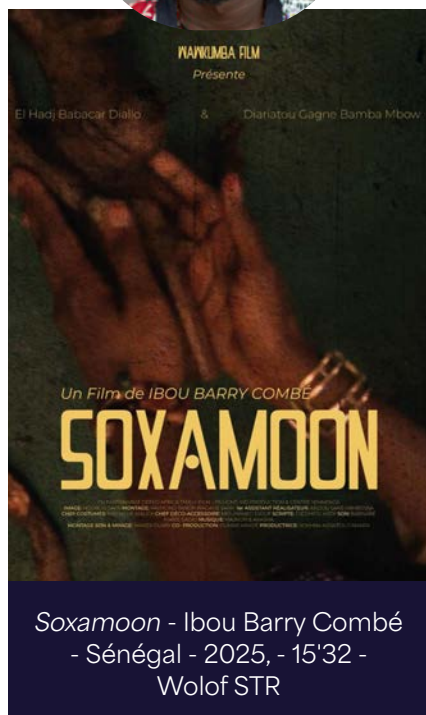
 *Babetida Sadjo, an actress, author and director born in Guinea-Bissau, grew up between Vietnam and Belgium where she trained at the Royal Conservatory of Brussels. Revealed in 2014 with Waste Land (the first black woman to win an Ensor), she has played a series of roles in award-winning films such as "Paradise Suite", "And Breathe Normally", "Ayaan", "Our Father", "The Devil" and "Juwaa". At the same time, she created personal works ("Les murs murmurent", "Bafata Blues", "Hématome") and developed a theatrical project in Guinea-Bissau as well as a first feature film. A committed artist, she tackles intimate and social themes, asserting a singular voice on the international scene.*

 *Babetida Sadjo, een actrice, auteur en regisseur geboren in Guinee-Bissau, groeide op tussen Vietnam en België, waar ze een opleiding volgde aan het Koninklijk Conservatorium van Brussel. Ze werd in 2014 onthuld met Waste Land (de eerste zwarte vrouw die een Ensor won) en speelde een reeks rollen in bekroonde films zoals Paradise Suite, And Breathe Normally, Ayaan, Our Father, The Devil en Juwaa. Tegelijkertijd creëerde ze persoonlijke werken (Les murs murmurent, Bafata Blues, Hématome) en ontwikkelde ze een theaterproject in Guinee-Bissau en een eerste langspeelfilm. Als geëngageerd kunstenaar snijdt ze intieme en sociale thema's aan en laat ze een unieke stem horen op het internationale toneel.*



— Compétition internationale —

INTERNATIONAL COMPETITION



Soxamoon 28 OCTOBRE À 20H30

SYNOPSIS

Agé de 35 ans, Soxamone, sculpteur de métier, vit avec sa femme Combé, la trentaine. Ils forment un couple de sourds-muets, sans enfants et traversent des moments de solitude dus à cette absence de progéniture. Pour combler ce désir d'avoir un enfant, Soxamone, sculpte des statuettes « Fertilités de Bangwa » et des poupées qui représentent sa vie. Mais Combé de son côté, vit la situation de façon indécise.

BIOGRAPHIE

Ibrahima Barry, également connu sous le nom de Ibou Barry Combé est un **passionné du cinéma** qui a débuté sa carrière en tant que **régisseur** avant de découvrir sa véritable vocation en tant que **réalisateur et assistant réalisateur**. En décembre 2018, il rejoint la 11^e promotion du ciné-club *Ciné-Banlieue Dakar*, où il a été formé dans les métiers du cinéma et de l'audiovisuel. Bien qu'initialement orienté vers **l'écriture et la réalisation** lors de ses études, il a trouvé son premier plateau professionnel en tant que **régisseur** dans le film "Les tissus blancs" du réalisateur Moly Kane après avoir été encouragé par un producteur en 2019, du nom de Pape Madické Mbodj. Puis il a enchaîné dans la même année dans le film "Adiouma" du réalisateur Franco-Coréen Jun Cordon en tant que **second assistant réalisateur**. Depuis lors, il a acquis 7 années d'expérience en tant qu'assistant réalisateur pour le cinéma et l'audiovisuel, contribuant à **plus d'une trentaine de projets** dans diverses catégories, en participant aux **études de projets, à la préparation et au tournage**. Il a pu réaliser deux courts-métrages et coréaliser une web série. Actuellement, il travaille sur **deux long-métrages documentaire et fiction** qui sont en développement. Passionné par l'art de la mise en scène, il continue d'apporter sa **créativité et son expertise** à l'industrie cinématographique.

 **Synopsis:** Aged 35, Soxamone, a sculptor by trade, lives with his wife Combé, who is in her thirties. They are a deaf and dumb couple, without children and go through moments of loneliness due to this lack of offspring. To fulfill this desire to have a child, Soxamone, sculpts statuette "Fertility of Bangwa" and dolls that represent her life. But Combé, for his part, experienced the situation in an indirect way. **Biography:** Ibrahima Barry, also known as Ibou Barry Combé is a cinema enthusiast who began his career as a stage manager before discovering his true vocation as a director and assistant director. In December 2018, he joined the 11th promotion of the Ciné-Banlieue Dakar film club, where he was trained in the cinema and audiovisual professions. Although initially oriented towards writing and directing during his studies, he found his first professional set as a stage manager in the film "Les tissus blancs" by director Moly Kane after being encouraged by a producer in 2019, named Pape Madické Mbodj. Then he followed up in the same year in the film Adiouma by Franco-Korean director Jun Cordon as second assistant director. Since then, he has gained 7 years of

experience as an Assistant Director for Film and Audiovisual, contributing to more than thirty projects in various categories, participating in project studies, preparation and shooting. He was able to direct two short films and co-direct a web series. Currently, he is working on two feature-length documentary and fiction films that are in development. Passionate about the art of directing, he continues to bring his creativity and expertise to the film industry.  **Samenvatting:** Soxamone, beeldhouwer van beroep, is 35 jaar oud en woont samen met zijn vrouw Combé, die in de dertig is. Ze zijn een doofstom stel, zonder kinderen en maken momenten van eenzaamheid door door dit gebrek aan nakomelingen. Om deze kinderwens te vervullen, beeldhouwt Soxamone beeldjes "Vruchtbaarheid van Bangwa" en poppen die haar leven vertegenwoordigen. Maar Combé van zijn kant ervoer de situatie op een besluiteloze manier. **Biografie:** Ibrahima Barry, ook bekend als Ibou Barry Combé, is een film liefhebber die zijn carrière begon als toneelmanager voordat hij zijn ware roeping als regisseur en assistent-regisseur ontdekte. In december 2018 sloot hij zich aan bij de

11^e promotie van de filmclub Ciné-Banlieue Dakar, waar hij werd opgeleid in de film- en audiovisuele beroepen. Hoewel hij tijdens zijn studie aanvankelijk gericht was op schrijven en regisseren, vond hij zijn eerste professionele set als stage-manager in de film "Les tissus blancs" van regisseur Moly Kane nadat hij in 2019 werd aangemoedigd door een producent, genaamd Pape Madické Mbodj. Daarna volgde hij in hetzelfde jaar in de film Adiouma van de Frans-Koreaanse regisseur Jun Cordon als tweede assistent-regisseur. Sindsdien heeft hij 7 jaar ervaring opgedaan als adjunct-regisseur voor film en audiovisueel, waarbij hij heeft bijgedragen aan meer dan dertig projecten in verschillende categorieën, heeft deelgenomen aan projectstudies, voorbereiding en opnames. Hij was in staat om twee korte films te regisseren en een webserie te co-regisseren. Momenteel werkt hij aan twee lange documentaires en fictiefilms die in ontwikkeling zijn. Gepassioneerd door de kunst van het regisseren, blijft hij zijn creativiteit en expertise naar de filmindustrie brengen.



Noces D'eau - Aurelie Jioyal -
Benin, France, Canada, -
2024- 21' - VF

Noces D'eau 29 OCTOBRE À 18H20

SYNOPSIS

Kémi, français d'origine béninoise, web designer dans la vingtaine. Vit à Paris. Fraîchement arrivé à Cotonou, il a réservé un gîte au bord de la lagune à Ouidah. Il vient de découvrir que la demeure appartenait autrefois à la famille de son grand-père et il a l'espoir d'en apprendre plus sur ses origines. Accompagné de son ami Thomas, de sa femme Afiavi et de la belle Mériça, qui ne l'a jamais laissé indifférent. Kemi va faire la rencontre d'une jeune femme mystérieuse Angèle. Il la sauve in-extremis d'une noyade dans la lagune. Elle dit connaître son grand-père, mais elle n'a que 25 ans... Sourou le grand-père de Kemi, est devenu sénile et répète sans cesse "14 février", homme réservé et secret, Kemi n'a jamais pu en savoir davantage sur lui. Angèle est évasive sur sa situation et parle peu, elle n'inspire pas confiance au groupe. Elle semble subjuguée par Kemi, qu'elle fixe constamment d'un regard perçant. Cette femme va alors bouleverser leur séjour...

BIOGRAPHIE

Aurielle Jioya est **actrice et réalisatrice**, elle est titulaire d'un bachelor in Fine Art de la *Mel Hoppenheim school of cinema Concordia Univesrity* à Montréal. Elle est passionnée de cinéma depuis son plus jeune âge. Elle a occupé le poste de **programmateur en chef du festival du film africain et panafricain** *Vue d'Afrique au Canada*, ainsi que celui de **programmateur** au *Festival international du film de Toronto*.

Elle a fondé *Wrapped in Blue* puis *Jioya Production* où elle produit et réalise des projets **commerciaux et créatifs**.

Sa filmographie explore les notions de **diversité culturelle à l'ère de la mondialisation**, un aspect qu'elle approfondit grâce à ses origines béninoises et à ses nombreux voyages. Aurielle explore la narration à travers **le documentaire, la fiction et l'art vidéo**.

Synopsis: Kémi, a French man of Beninese origin, a web designer in his twenties. Lives in Paris. Freshly arrived in Cotonou, he booked a cottage on the edge of the lagoon in Ouidah. He has just discovered that the house once belonged to his grandfather's family and he hopes to learn more about its origins. Accompanied by his friend Thomas, his wife Afiavi and the beautiful Meriga, who never left him indifferent. Kemi will meet a young woman who is mysterious Angèle. He saves her in extremis from drowning in the lagoon. She says she knows her grandfather, but she is only 25 years old... Sourou, Kemi's grandfather, has become senile and repeats "February 14th" over and over again, a reserved and secretive man, Kemi has never been able to find out more about him. Angèle is evasive about her situation and doesn't talk much, she doesn't inspire confidence in the group. She seems captivated by Kemi, whom she constantly stares at with a piercing gaze. This woman will then turn their stay upside down... **Bio-graphy:** Aurielle Jioya is an actress and director, she holds a bachelor's degree in Fine Art from the *Mel Hoppenheim school of cinema Concordia University* in Montreal. She has been passionate about cinema since she was very young. She has

held the position of Chief Programmer of the African and Pan-African Film Festival Seen from Africa in Canada, as well as Programmer at the Toronto International Film Festival. She founded *Wrapped in Blue* and then *Jioya Production* where she produces and directs commercial and creative projects. Her filmography explores notions of cultural diversity in the age of globalization, an aspect that she deepens through her Beninese origins and her extensive travels. Aurielle explores storytelling through documentary, fiction, and video art. **Samenvatting:** Kémi, een Fransman van Beninese afkomst, een webdesigner van in de twintig. Woont in Parijs. Vers aangekomen in Cotonou, boekte hij een huisje aan de rand van de lagune in Ouidah. Hij heeft net ontdekt dat het huis ooit toebehoorde aan de familie van zijn grootvader en hij hoopt meer te weten te komen over de oorsprong ervan. Vergezeld door zijn vriend Thomas, zijn vrouw Afiavi en de mooie Meriga, die hem nooit onverschillig liet. Kemi ontmoet een jonge vrouw die de mysterieuze Angèle is. Hij redt haar in extremis van de verdrinkingsdood in de lagune. Ze zegt dat ze haar opa kent, maar ze is pas 25 jaar oud... Sourou, de grootvader van Kemi, is seniel gewor-

den en herhaalt "14 februari" keer op keer, een gereserveerde en geheimzinnige man, Kemi heeft nooit meer over hem te weten kunnen komen. Angèle is ontwikkeld over haar situatie en praat niet veel, ze wekt geen vertrouwen in de groep. Ze lijkt gefascineerd door Kemi, naar wie ze voortdurend met een doordringende blik staart. Deze vrouw zal dan haar verblijf op z'n kop zetten... **Biografie:** Aurielle Jioya is een actrice en regisseur, ze heeft een bachelordiploma in Fine Art van de *Mel Hoppenheim School of Cinema Concordia University* in Montreal. Ze is al van jongs af aan gepassioneerd door cinema. Ze heeft de functie bekleed van hoofdprogrammeur van het African and Pan-African Film Festival Seen from Africa in Canada, evenals programmeur bij het Toronto International Film Festival. Ze richtte *Wrapped in Blue* op en vervolgens *Jioya Production*, waar ze commerciële en creatieve projecten produceert en regisseert. Haar filmografie verkent noties van culturele diversiteit in het tijdperk van globalisering, een aspect dat ze verdiept door haar Beninese afkomst en haar uitgebreide reizen. Aurielle verkent het vertellen van verhalen door middel van documentaire, fictie en videokunst.



Une Histoire de vacances 29 OCTOBRE À 20H45

SYNOPSIS

C'est bientôt les vacances d'été. Comme chaque année, la famille El Badiri, (MRE) se prépare à passer deux mois de vacances dans leur maison à Marrakech, leur ville d'origine. Cette année, les filles de la famille refusent de s'y rendre, laissant leur mère dans l'impasse.

BIOGRAPHIE

Après une carrière dans le **médico-socio-éducatif**, Malika Zairi, franco-marocaine, se reconvertit dans le **cinéma** en 2013, convaincue de la **force de l'image comme outil social**.

Autodidacte, elle écrit, réalise et produit plusieurs courts-métrages à thématique **sociale**, sélectionnés et primés dans de nombreux festivals internationaux. Formée ensuite auprès du Centre Européen de Production de Films et des Gobelins à Paris, elle développe son premier long-métrage "Hayat(i)", en tournage prévu au Maroc à l'automne 2026.

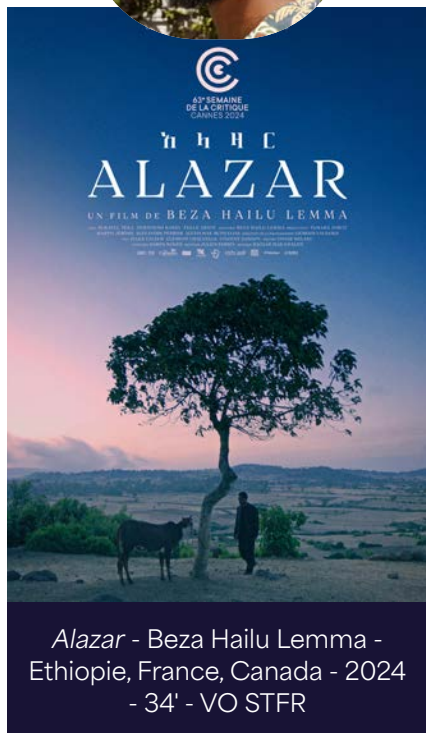
En 2020, elle fonde l'*International Children Care Film Festival*, premier festival dédié à la **protection de l'enfance et de la jeunesse**, qui tiendra sa 5^e édition en 2025.

Parallèlement, elle mène des **actions de sensibilisation** dans les écoles et prisons, et organise des **cartes blanches cinématographiques** au Maroc.

 **Synopsis:** It's almost summer vacation. Like every year, the El Badiri family (MRE) is expected to spend two months of vacation in their home in Marrakech, their hometown. This year, the daughters of the family refuse to go, leaving their mother in a bind. **Biography:** After a career in medico-socio-education, Malika Zairi, Franco-Moroccan, reconverted to cinema in 2013, convinced of the power of the image as a social tool. Self-taught, she writes, directs and produces several short films with a social theme, selected and awarded in numerous international festivals. She then trained at the European Film Production Centre and the Gobelins in Paris, where she developed her first feature film "Hayat(i)", which is scheduled to shoot in Morocco in the autumn of 2026. In 2020, she founded the Inter-

national Children Care Film Festival, the first festival dedicated to the protection of children and young people, which will hold its 5th edition in 2025. At the same time, she carries out awareness-raising actions in schools and prisons, and organizes cinematographic carte blanche in Morocco. A Holiday Story is his 5th short fiction film.  **Samenvatting:** Het is bijna zomervakantie. Zoals elk jaar bereidt de familie El Badiri (MRE) zich voor om twee maanden vakantie door te brengen in hun huis in Marrakech, hun geboortestad. Dit jaar weigeren de dochters van het gezin te gaan, waardoor hun moeder in de problemen komt. **Biografie:** Na een carrière in het medisch-sociaal onderwijs is Malika Zairi, Frans-Marokkaanse, in 2013 opnieuw overgestapt op de film, overtuigd van de kracht van het

beeld als sociaal instrument. Als autodidacteschrijft, regisseert en produceert ze verschillende kortfilms met een sociaal thema, geselecteerd en bekroond op tal van internationale festivals. Daarna volgde ze een opleiding aan het European Film Production Centre en de Gobelins in Parijs, waar ze haar eerste speelfilm "Hayat(i)" ontwikkelde, die in het najaar van 2026 in Marokko zal worden opgenomen. In 2020 richtte ze het International Children Care Film Festival op, het eerste festival gewijd aan de bescherming van kinderen en jongeren, dat in 2025 zijn 5e editie zal houden. Tegelijkertijd voert ze bewustmakingsacties uit in scholen en gevangenissen en organiseert ze cinematografische carte blanche in Marokko. Holiday Story is zijn 5e korte fictiefilm.



Alazar - Beza Hailu Lemma -
Ethiopie, France, Canada - 2024
- 34' - VO STFR

Alazar 30 OCTOBRE À 19H00

SYNOPSIS

Dans l'Éthiopie contemporaine, une communauté paysanne est en plein exode à cause de conditions de vie précaires, quand soudain un événement mystérieux bouleverse l'ordre établi: le corps du patriarche d'une famille influente disparaît de sa tombe. Son fils Tessema refuse l'explication spirituelle donnée par l'Église et décide de mener sa propre enquête. Entre quête de vérité, croyances religieuses, tensions sociales et affrontement des traditions, Alazar explore la frontière entre foi et raison, entre héritage spirituel et réalité tangible. Le film devient une métaphore de l'Éthiopie contemporaine, écartelée entre modernité, dogmes religieux et nécessité de survivre.

BIOGRAPHIE

Beza Hailu Lemma est un **réalisateur et scénariste** basé à Addis-Abeba. **Passionné de documentaire et de fiction**, il a déjà signé plusieurs courts et moyens métrages. "Ballad of the Spirits" (2016) et "Katanga Nation" (2022) lui valent une **reconnaissance internationale**, ce dernier étant présenté dans plus de 20 festivals prestigieux (Visions du Réel, IDFA Amsterdam, FESPACO, où il reçoit le Poulain d'Argent du Meilleur court documentaire).

En 2024, il réalise "Alazar" et développe également une série télévisée ("Addis Blues"). Sélectionné au *Berlinale Talents*, à l'*Atelier du Festival de Cannes* et au *Filmmaker Lab du TIFF*, il est considéré comme **l'un des jeunes cinéastes éthiopiens les plus prometteurs**, à la croisée du **réalisme social et de la réflexion spirituelle**.

 **Synopsis:** In contemporary Ethiopia, a peasant community is in the midst of an exodus due to precarious living conditions, when suddenly a mysterious event upsets the established order: the body of the patriarch of an influential family disappears from his grave. His son Tessema refuses the spiritual explanation given by the Church and decides to conduct his own investigation. Between the quest for truth, religious beliefs, social tensions and the clash of traditions, Alazar explores the border between faith and reason, between spiritual heritage and tangible reality. The film becomes a metaphor for contemporary Ethiopia, torn between modernity, religious dogmas and the need to survive. **Biography:** Beza Hailu Lemma is a director and screenwriter based in Addis Ababa. Passionate about documentaries and fiction, he has already made several short and medium-length films. *Ballad of the Spirits* (2016) and *Katanga Nation* (2022) earned him international recognition, the latter being presented at more than 20 prestigious festivals (*Visions du*

Réel, IDFA Amsterdam, FESPACO, where he received the Silver Foal for Best Short Documentary). In 2024, he directed "Alazar" and also developed a television series (*Addis Blues*). Selected for the *Berlinale Talents*, the *Cannes Film Festival Atelier* and the *TIFF Filmmaker Lab*, he is considered one of the most promising young Ethiopian filmmakers, at the crossroads of social realism and spiritual reflection.  **Samenvatting:** In het hedendaagse Ethiopië bevindt een boerengemeenschap zich midden in een uittocht als gevolg van precare levensomstandigheden, wanneer plotseling een mysterieuze gebeurtenis de gevestigde orde verstoort: het lichaam van de patriarch van een invloedrijke familie verdwijnt uit zijn graf. Zijn zoon Tessema weigert de geestelijke uitleg van de kerk en besluit zelf een onderzoek in te stellen. Tussen de zoektocht naar waarheid, religieuze overtuigingen, sociale spanningen en de botsing van tradities verkent Alazar de grens tussen geloof en rede, tussen spiritueel erfgoed en tastbare werke-

lkheid. De film wordt een metafoor voor het hedendaagse Ethiopië, verscheurd tussen moderniteit, religieuze dogma's en de noodzaak om te overleven. **Biografie:** Beza Hailu Lemma is een regisseur en scenarioschrijver gevestigd in Addis Abeba. Gepassioneerd door documentaires en fictie, heeft hij al verschillende korte en middellange films gemaakt. *Ballad of the Spirits* (2016) en *Katanga Nation* (2022) leverden hem internationale erkenning op, waarbij de laatste werd gepresenteerd op meer dan 20 prestigieuze festivals (*Visions du Réel*, IDFA Amsterdam, FESPACO, waar hij het Zilveren Veulen voor Beste Korte Documentaire ontving). In 2024 regisseerde hij "Alazar" en ontwikkelde hij ook een televisieserie (*Addis Blues*). Geselecteerd voor de *Berlinale Talents*, het *Cannes Film Festival Atelier* en het *TIFF Filmmaker Lab*, wordt hij beschouwd als een van de meest veelbelovende jonge Ethiopische filmmakers, op het kruispunt van sociaal realisme en spirituele reflectie.



La Lanterne 30 OCTOBRE À 21H30

SYNOPSIS

Adjokê, 12 ans, vit dans un village reculé du Bénin. Quand sa mère la confie à une riche famille censée l'aider, elle découvre un univers d'abus et de soumission. Grâce à une lanterne héritée de sa grand-mère, symbole d'espoir et de résistance, elle trouve la force de se rebeller et d'aider d'autres filles à s'évader.

BIOGRAPHIE

Nelly Béhanzin, née en 1996 à Cotonou, est une réalisatrice béninoise formée au journalisme puis à l'ISMA en cinéma et TV.

Récompensée pour son documentaire "Corps de femme" et son court "Le rêve d'une presque île" (Prix du meilleur film francophone - Mobile Film Festival 2023), elle a participé à de prestigieuses résidences (Ouaga Film Lab, FIDADOC).

Elle fait partie de la nouvelle génération de cinéastes africaines qui portent des récits engagés sur la condition des femmes.

Synopsis: Adjokê, 12, lives in a remote village in Benin. When her mother entrusts her to a wealthy family who are supposed to help her, she discovers a world of abuse and submission. Thanks to a lantern inherited from her grandmother, a symbol of hope and resistance, she finds the strength to rebel and help other girls escape. **Biography:** Nelly Béhanzin, born in 1996 in Cotonou, is a Beninese director trained in journalism and then at ISMA in cinema and TV. Awarded for her documentary Corps de femme and her short film Le rêve d'une presque île (Best Francophone Film Award - Mobile Film Festival 2023),

she has participated in prestigious residencies (Ouaga Film Lab, FIDADOC). She is part of the new generation of African filmmakers who carry committed stories about the condition of women.

Samenvatting: Adjokê (12) woont in een afgelegen dorp in Benin. Wanneer haar moeder haar toevertrouwt aan een rijke familie die haar moet helpen, ontdekt ze een wereld van misbruik en onderwerping. Dankzij een lantaarn die ze van haar grootmoeder heeft geërfd, een symbool van hoop en verzet, vindt ze de kracht om in opstand te komen en andere meisjes te helpen ontsnappen. **Biografie:** Nelly

Béhanzin, geboren in 1996 in Cotonou, is een Beninese regisseur die is opgeleid in journalistiek en vervolgens bij ISMA in film en tv. Bekroond voor haar documentaire Corps de femme en haar kortfilm Le rêve d'une presque île (Prijs voor Beste Franstalige Film - Mobile Film Festival 2023), heeft ze deelgenomen aan prestigieuze residenties (Ouaga Film Lab, FIDADOC). Ze maakt deel uit van de nieuwe generatie Afrikaanse filmmakers die geëngageerde verhalen over de toestand van vrouwen brengen.



Le Souffle Englouti 01 NOVEMBRE À 20H30

SYNOPSIS

Mamita, jeune migrante, a survécu à un voyage traumatisant. Mais ses souvenirs la hantent et la font basculer dans la folie. Son frère Éric tente de la protéger et de maintenir un fragile équilibre. Le court-métrage, d'une intensité brutale, traduit la douleur invisible des survivants de la migration, entre mémoire, perte et fraternité.



BIOGRAPHIE

Né en 2004 au Gabon, Mullan Samuelyn Apagha s'installe à Dakar pour étudier l'audiovisuel à Sup'Imax.

En 2024, il intègre le programme *Talents Dakar Court* qui l'accompagne dans sa professionnalisation.

En 2025, il réalise son **premier court-métrage d'auteur auto-produit**, "Le Souffle Englouti". À 21 ans, il incarne une jeune génération de cinéastes d'Afrique centrale, **attentive aux fractures sociales et aux récits de jeunesse**.

🇬🇧 Synopsis: Mamita, a young migrant, survived a traumatic journey. But her memories haunt her and drive her into madness. Her brother Eric tries to protect her and maintain a fragile balance. The short film, of brutal intensity, translates the invisible pain of the survivors of migration, between memory, loss and fraternity. **Biography:** Born in 2004 in Gabon, Mullan Samuelyn Apagha moved to Dakar to study audiovisual at Sup'Imax. In 2024, he joined the Talents Dakar Court program, which supports him in his professionalization. In 2025, he directed his first self-pro-

duced short film, *Le Souffle Englouti*. At 21 years old, he embodies a young generation of Central African filmmakers, attentive to social fractures and stories of youth. **🇧🇪 Samenvatting:** Mamita, een jonge migrant, overleefde een traumatische reis. Maar haar herinneringen achtervolgen haar en drijven haar tot waanzin. Haar broer Eric probeert haar te beschermen en een fragiel evenwicht te bewaren. De kortfilm, met een brute intensiteit, vertaalt de onzichtbare pijn van de overlevenden van migratie, tussen herinnering, verlies en broederschap.

Biografie: Mullan Samuelyn Apagha, geboren in 2004 in Gabon, verhuisde naar Dakar om audiovisueel te studeren aan Sup'Imax. In 2024 sloot hij zich aan bij het Talents Dakar Court programma, dat hem ondersteunt in zijn professionalisering. In 2025 regisseerde hij zijn eerste zelf geproduceerde kortfilm, *Le Souffle Englouti*. Op 21-jarige leeftijd belichaamt hij een jonge generatie Centraal- Afrikaanse filmmakers, met aandacht voor sociale breuken en verhalen van de jeugd.

HORS COMPETITION





The Legend of The Vagabond Queen of Lagos

28 OCTOBRE À 21H15

SYNOPSIS

Jawu vit dans l'un des bidonvilles flottants repoussés vers le lagon qui a donné son nom à la mégapole de Lagos - une jeune mère qui survit tant bien que mal dans une ville indifférente. Cependant, l'esprit du grand roi guerrier Egbaezen l'a marquée d'une terrible responsabilité et d'une épreuve à affronter. Le danger menace désormais son peuple, alors que des fonctionnaires corrompus complotent pour expulser des milliers de personnes de leurs terres ancestrales. L'esprit d'Egbaezen prend la forme d'un perroquet gris d'Afrique et déclenche une chaîne d'événements qui bouleversera à jamais la vie de Jawu et de toute sa communauté.

BIOGRAPHIE

Akinmuyiwa Bisola, Atinkpo Segun Elijah, Edukpo Tina, James Tayler, Mathew Cerf, Okechukwu Samuel et Ogungbamila Temitope forment un **collectif de jeunes réalisateurs, cinéastes et jeunes conteurs** issus des quartiers informels de Lagos qui se nomme *The Agbajowo Collective*.

 **Synopsis:** Jawu lives in one of the floating slums pushed back to the lagoon that gave its name to the megacity of Lagos - a young mother who somehow survives in an indifferent city. However, the spirit of the great warrior king Egbaezen marked her with a terrible responsibility and a trial to face. Danger now threatens his people, as corrupt officials plot to evict thousands from their ancestral lands. Egbaezen's spirit takes the form of an African grey parrot and sets off a chain of events that will forever change the lives of Jawu and his entire community. **Biography:** Akinmuyiwa Bisola, Atinkpo Segun Elijah, Edukpo Tina, James Tayler, Mathew Cerf, Okechukwu

Samuel and Ogungbamila Temitope is a collective of young directors, filmmakers and young storytellers from the informal settlements of Lagos who call themselves *The Agbajowo Collective*.  **Samenvatting:** Jawu woont in een van de drijvende sloppenwijken die zijn teruggedrongen naar de lagune die zijn naam gaf aan de megastad Lagos - een jonge moeder die op de een of andere manier overleeft in een onverschillige stad. De geest van de grote krijgskoning Egbaezen markeerde haar echter met een vreselijke verantwoordelijkheid en een beproeving om het hoofd te bieden. Gevaar bedreigt nu zijn volk, nu corrupte amb-

tenaren samenzweren om duizenden van hun voorouderlijk land te verdrijven. De geest van Egbaezen neemt de vorm aan van een Afrikaanse grijze papegaai en zet een reeks gebeurtenissen in gang die het leven van Jawu en zijn hele gemeenschap voor altijd zullen veranderen. **Biografie:** Akinmuyiwa Bisola, Atinkpo Segun Elijah, Edukpo Tina, James Tayler, Mathew Cerf, Okechukwu Samuel en Ogungbamila Temitope is een collectief van jonge regisseurs, filmmakers en jonge verhalenvertellers uit de informele nederzettingen van Lagos die zichzelf *The Agbajowo Collective* noemen.



Les Fourmis 29 OCTOBRE À 19H00

SYNOPSIS

À Tanger, les chemins de trois personnages se croisent dans un récit choral: Félicité, une migrante camerounaise qui tente d'enterrer dignement une amie disparue; Hamid, père de famille tiraillé entre ses responsabilités et ses ambitions; et Kenza, une jeune bourgeoise qui cherche à s'affranchir des carcans familiaux. Leurs vies se répondent, se frôlent et se heurtent, dessinant une fresque sociale où se mêlent pauvreté, migration, rêves et désillusions. Le film s'inspire de récits réels, avec une mise en scène sobre et réaliste, à la manière des frères Dardenne, pour faire résonner les voix de celles et ceux qui, dans l'ombre, cherchent leur place.



BIOGRAPHIE

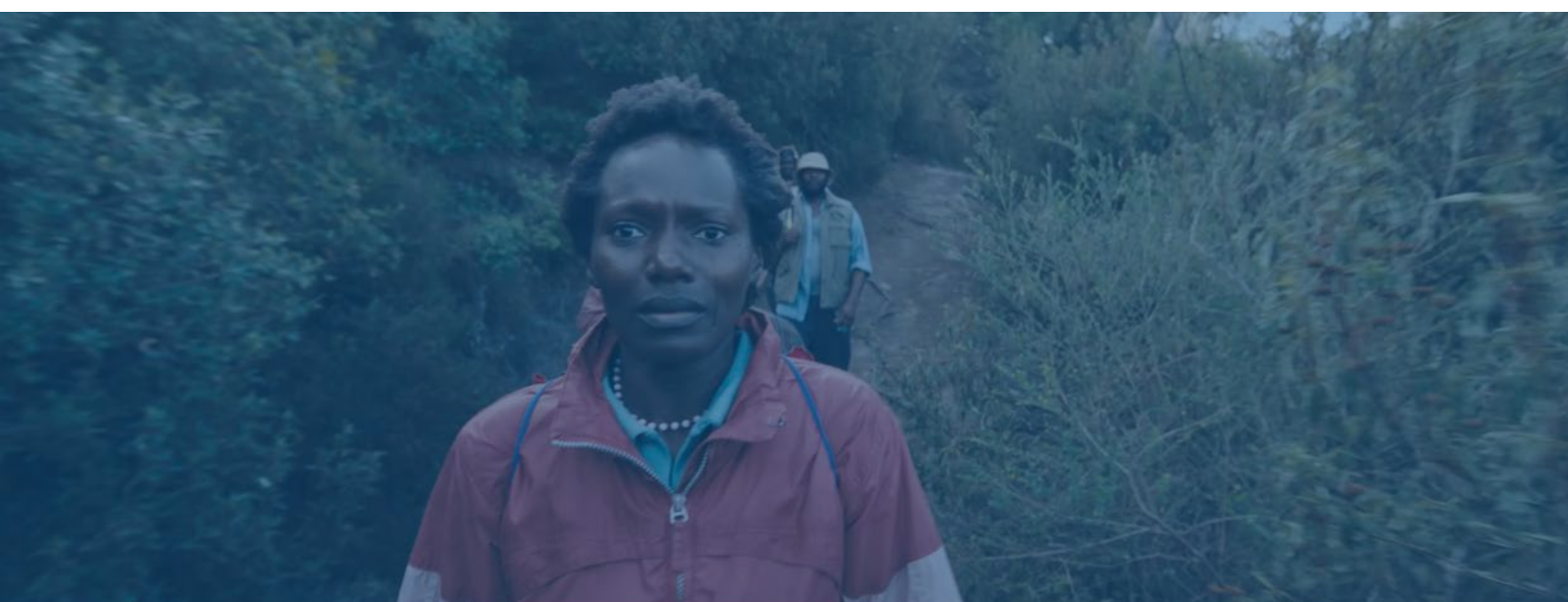
Yassine Fennane, **réalisateur marocain**, a construit "Les Fourmis" en s'inspirant de récits de femmes subsahariennes à Tanger. Avec son coscénariste Reda Ahmed El Achir, il signe un film proche du cinéma des Dardenne, **ancré dans la réalité sociale du Maroc contemporain**.

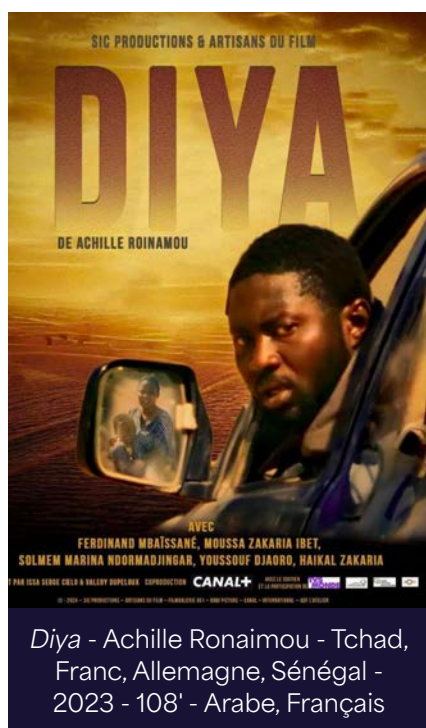
 **Synopsis:** In Tangier, the paths of three characters cross in a choral story: Félicité, a Cameroonian migrant who tries to bury a missing friend with dignity; Hamid, a family man torn between his responsibilities and his ambitions; and Kenza, a young bourgeois woman who seeks to free herself from the family shackles. Their lives respond to each other, brush against each other and collide, drawing a social fresco where poverty, migration, dreams and disillusionment are mixed. The film is inspired by real stories, with a sober and realistic mise-en-scène, in the style of the Dardenne brothers, to make the voices of those who, in the shadows, seek their place resonate. **Biography:** Yassine Fennane, a Moroccan director,

built *The Ants* by drawing inspiration from the stories of sub-Saharan women in Tangier. With his co-screenwriter Reda Ahmed El Achir, he signs a film close to the cinema of the Dardennes, anchored in the social reality of contemporary Morocco.

 **Samenvatting:** In Tanger kruisen de paden van drie personages elkaar in een koorverhaal: Félicité, een Kameroense migrante die een vermiste vriend waardig probeert te begraven; Hamid, een familieman die verscheurd werd tussen zijn verantwoordelijkheden en zijn ambities; en Kenza, een jonge burgerlijke vrouw die zich probeert te bevrijden van de ketenen van de familie. Hun levens reageren op elkaar, schuren tegen elkaar aan en botsen, en tekenen een sociaal fresco

waar armoede, migratie, dromen en desillusie worden vermengd. De film is geïnspireerd op echte verhalen, met een sobere en realistische mise-en-scène, in de stijl van de gebroeders Dardenne, om de stemmen te laten resoneren van degenen die in de schaduw hun plaats zoeken. **Biografie:** Yassine Fennane, een Marokkaanse regisseur, bouwde *The Ants* door zich te laten inspireren door de verhalen van vrouwen ten zuiden van de Sahara in Tanger. Met zijn co-scenarist Reda Ahmed El Achir tekent hij een film die dicht bij de bioscoop van de Dardennes staat, verankerd in de sociale realiteit van het hedendaagse Marokko.





Diya 29 OCTOBRE À 21H15

SYNOPSIS

À N'Djamena, Dane percute accidentellement un enfant avec sa voiture. Selon la coutume tchadienne, il doit payer la Diya (prix du sang) pour obtenir le pardon de la famille. Mais accablé par une dette colossale et sans ressources, il est jeté en prison, tandis que sa femme enceinte lutte seule. Ce drame met en lumière une pratique coutumière ancestrale toujours vivante, qui oscille entre justice, pardon et abus. Le film confronte tradition et modernité, tout en explorant la douleur des familles et le poids d'une société où la loi coutumière domine encore le système judiciaire.

BIOGRAPHIE

Autodidacte tchadien, Achille Ronaïmou commence avec Kadbor. Il participe à plusieurs ateliers et choisit d'explorer des thématiques **sociales profondes**. "Diya" est coproduit par le Tchad, la France, l'Allemagne et la Côte d'Ivoire, et a été présenté au FESPACO 2025.

 **Synopsis:** In N'Djamena, Dane accidentally crashes his car into a child. According to Chadian custom, he must pay Diya (blood money) to obtain the family's forgiveness. But overwhelmed by a colossal debt and without resources, he is thrown into prison, while his pregnant wife struggles alone. This drama highlights an ancestral customary practice that is still alive, which oscillates between justice, forgiveness and abuse. The film confronts tradition and modernity, while exploring the pain of families and the weight of a society where customary law still dominates the judicial system. **Biography:** Self-taught Chadian, Achille Ronaïmou began

with Kadbor. He participates in several workshops and chooses to explore deep social themes. Diya is co-produced by Chad, France, Germany and Côte d'Ivoire, and was presented at FESPACO 2025.  **Samenvatting:** In N'Djamena botst Dane per ongeluk met zijn auto op een kind. Volgens Tsjadisch gebruik moet hij Diya (bloedgeld) betalen om de familie vergoeding te krijgen. Maar overweldigd door een kolossale schuld en zonder middelen, wordt hij in de gevangenis gegooit, terwijl zijn zwangere vrouw alleen worstelt. Dit drama belicht een voorouderlijke gewoonte die nog steeds leeft, die schommelt tussen gerechtigheid, ver-

geving en misbruik. De film confronteert traditie en moderniteit, terwijl hij de pijn van gezinnen en het gewicht van een samenleving onderzoekt waar het gewoonterecht nog steeds het rechtssysteem domineert. **Biografie:** Autodidactische Tsjadiër, Achille Ronaïmou begon met Kadbor. Hij neemt deel aan verschillende workshops en kiest ervoor om diepe maatschappelijke thema's te verkennen. Diya is een coproductie van Tsjaad, Frankrijk, Duitsland en Ivoorkust en werd gepresenteerd op FESPACO 2025.



Stone 30 OCTOBRE À 19H35

SYNOPSIS

Leila vit recluse dans une grande maison, prisonnière de souvenirs traumatisants de son enfance. Dépressive, elle est aidée par une amie infirmière et un psychologue. Peu à peu, à travers leur soutien, ses blessures profondes se révèlent et un lourd secret enfoui refait surface, bouleversant son quotidien. Stone est un drame psychologique sur la mémoire et la résilience, où chaque geste, chaque silence devient un pas vers la guérison ou la chute. Avec une mise en scène épurée et des personnages habités, le film explore les méandres de la douleur intime et la complexité de la reconstruction.



BIOGRAPHIE

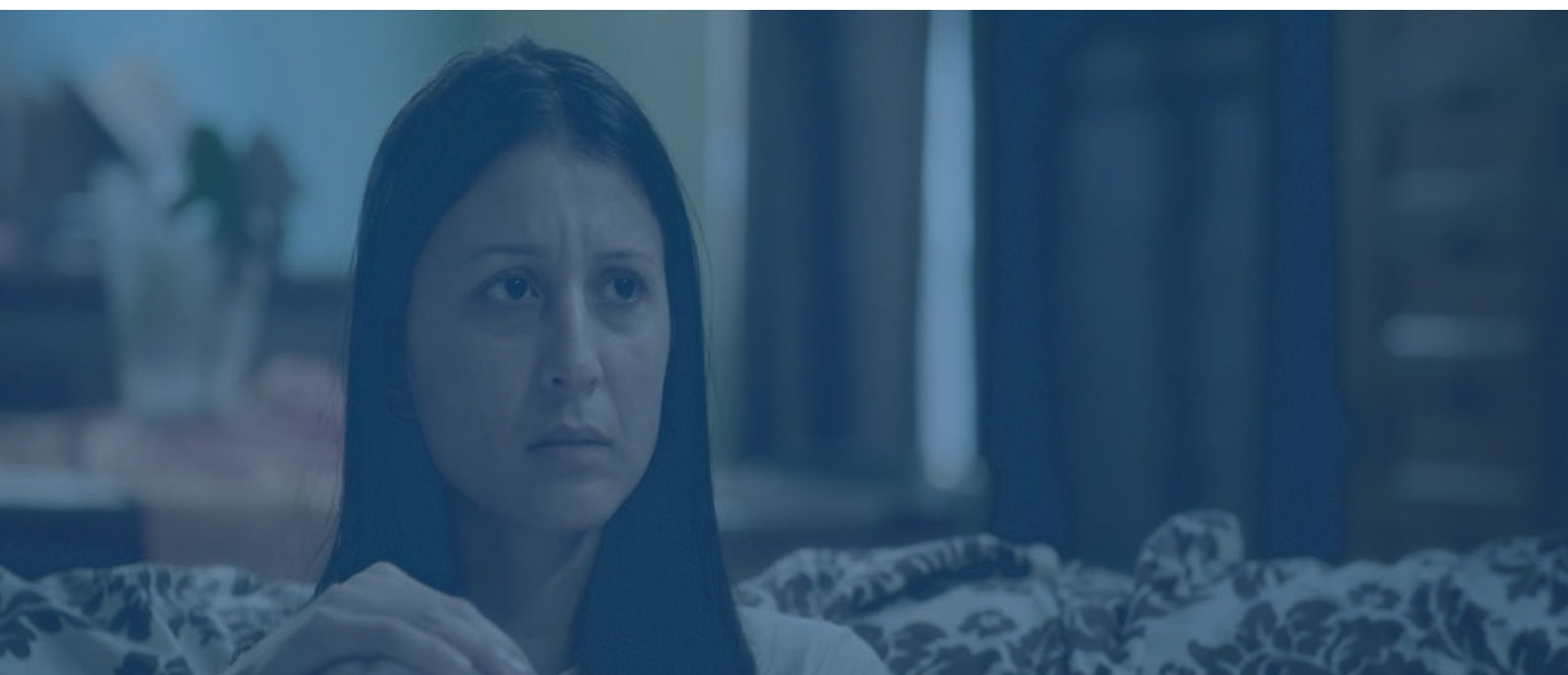
Karim Berrhouma, **autodidacte tunisien**, débute dans le **design graphique** et le **clip musical**. Depuis 2013, il réalise courts et séries.

En 2022, il signe son premier long indépendant. "Stone", son second long, illustre sa volonté de **plonger dans la psychologie des personnages**.

 **Synopsis:** Leila lives as a recluse in a large house, a prisoner of traumatic memories of her childhood. Depressed, she was helped by a nurse friend and a psychologist. Little by little, through their support, her deep wounds are revealed and a heavy buried secret resurfaces, turning her daily life upside down. Stone is a psychological drama about memory and resilience, where every gesture, every silence becomes a step towards healing or falling. With a pared-down mise-en-scène and inhabited characters, the film explores the twists and turns of intimate pain and the complexity of reconstruction. **Bio-graphy:** Karim Berrhouma, a self-taught

Tunisian, began his career in graphic design and music videos. Since 2013, he has been directing shorts and series. In 2022, he signed his first independent feature. Stone, his second feature, illustrates his desire to delve into the psychology of the characters.  **Samenvatting:** Leila leeft als kluizenaar in een groot huis, een gevangene van traumatische herinneringen aan haar jeugd. Depressief werd ze geholpen door een bevriende verpleegster en een psycholoog. Beetje bij beetje, door hun steun, worden haar diepe wonden onthuld en duikt een zwaar begraven geheim weer op, waardoor haar dagelijks leven op zijn kop wordt gezet. Stone is

een psychologisch drama over geheugen en veerkracht, waarbij elk gebaar, elke stilte een stap wordt in de richting van genezing of vallen. Met een uitgepuurde mise-en-scène en bewoonde personages verkent de film de wendingen van intieme pijn en de complexiteit van reconstructie. **Biografie:** Karim Berrhouma, een autodidactische Tunesiër, begon zijn carrière in grafisch ontwerp en muziekvideo's. Sinds 2013 regisseert hij korte films en series. In 2022 tekende hij zijn eerste onafhankelijke speelfilm. Stone, zijn tweede speelfilm, illustreert zijn verlangen om zich te verdiepen in de psychologie van de personages.





PREMIÈRE MONDIALE



La Mémoire du Manguier -
Nicolas Sawalo Cissé - Sénégal
- 2025 - 80' - VF

La Mémoire du Manguier 30 OCTOBRE À 21H45

SYNOPSIS

À Dakar, dans un quartier populaire, l'Imam Habibi, figure respectée, est frappé par la maladie d'Alzheimer. Son déclin bouleverse non seulement sa famille, mais aussi toute la communauté qui le vénérât. Les habitants de la « Cité Imbécile » se mobilisent pour l'accompagner, révélant la force de la solidarité et les fragilités d'une société en mutation. Le film, porté par une écriture allégorique, utilise l'histoire de l'Imam comme métaphore d'une mémoire collective en péril, et interroge le rapport entre spiritualité, perte et cohésion sociale.



BIOGRAPHIE

Né en 1959, Nicolas Sawalo Cissé est **architecte** de formation et fondateur du cabinet Urvéco. Il fonde Niciss Productions en 2010 et signe plusieurs films remarquables (sélectionnés au FESPACO et à Angers).

Ses récits portent souvent sur **écologie, société et spiritualité**.

Synopsis: In Dakar, in a working-class neighborhood, Imam Habibi, a respected figure, is struck by Alzheimer's disease. His decline upset not only his family, but also the entire community that venerated him. The inhabitants of the "Cité Imbécile" are mobilizing to support him, revealing the strength of solidarity and the fragility of a changing society. The film, carried by an allegorical writing, uses the story of the Imam as a metaphor for a collective memory in peril, and questions the relationship between spirituality, loss and social cohesion. **Biography:** Born in 1959, Nicolas Sawalo Cissé is an architect by

training and founder of the Urvéco firm. He founded Niciss Productions in 2010 and has made several acclaimed films (selected at FESPACO and Angers). Her stories often focus on ecology, society and spirituality. **Samenvatting:** In Dakar, in een volkswijk, wordt imam Habibi, een gerespecteerd figuur, getroffen door de ziekte van Alzheimer. Zijn achteruitgang maakte niet alleen zijn familie van streek, maar ook de hele gemeenschap die hem vereerde. De bewoners van de "Cité Imbécile" mobiliseren zich om hem te steunen en onthullen de kracht van solidariteit en de kwetsbaarheid van

een veranderende samenleving. De film, gedragen door een allegorisch geschrift, gebruikt het verhaal van de imam als metafoor voor een collectief geheugen in gevaar, en bevraagt de relatie tussen spiritualiteit, verlies en sociale cohesie. **Biografie:** Nicolas Sawalo Cissé, geboren in 1959, is architect van opleiding en oprichter van de firma Urvéco. Hij richtte Niciss Productions op in 2010 en heeft verschillende veelgeprezen films gemaakt (geselecteerd op FESPACO en Angers). Haar verhalen gaan vaak over ecologie, maatschappij en spiritualiteit.



Black Tea 01 NOVEMBRE À 20H45

SYNOPSIS

Aya, jeune femme ivoirienne, refuse un mariage arrangé et quitte son pays pour s'installer en Chine. Elle y rencontre Cai, un propriétaire de salon de thé plus âgé, avec qui elle noue une relation intime et complexe. Leur histoire devient le miroir d'un dialogue entre cultures, entre Afrique et Asie, entre traditions et désirs personnels. À travers ce récit d'amour interculturel, Black Tea interroge la mondialisation, les migrations, mais aussi les héritages familiaux et la quête de liberté individuelle. Fidèle à son style poétique et engagé, Abderrahmane Sissako livre un film universel sur l'amour et l'identité.



BIOGRAPHIE

Abderrahmane Sissako (né en Mauritanie, grandi au Mali) est une **figure majeure du cinéma africain**. Formé à Moscou, il signe "Heremakono" (2002), "Bamako" (2006), "Timbuktu" (2014, nommé aux Oscars).

"Black Tea" poursuit sa réflexion sur **justice et mondialisation**.

Synopsis: Aya, a young Ivorian woman, refuses an arranged marriage and leaves her country to settle in China. There she meets Cai, an older teahouse owner, with whom she forms an intimate and complex relationship. Their history becomes the mirror of a dialogue between cultures, between Africa and Asia, between traditions and personal desires. Through this story of intercultural love, Black Tea questions globalization, migration, but also family legacies and the quest for individual freedom. True to his poetic and committed style, Abderrahmane Sissako delivers a universal film about love and identity. **Biography:** Abderrahmane Sissako (born in Mauritania, raised in Mali) is a major figure in African cinema. Trained in Moscow, he directed Heremakono (2002), Bamako (2006), Timbuktu (2014, nominated for an Oscar). Black Tea continues its reflection on justice and globalization.

Samenvatting: Aya, een jonge Ivoiriaanse vrouw, weigert een gearrangeerd huwelijk en verlaat haar land om zich in China te vestigen. Daar ontmoet ze Cai, een oudere theehuis-eigenaar, met wie ze een intieme en complexe relatie aangaat. Hun geschiedenis wordt de spiegel van een dialoog tussen culturen, tussen Afrika en Azië, tussen tradities en persoonlijke verlangens. Aan de hand van dit

verhaal van interculturele liefde bevraagt Black Tea globalisering, migratie, maar ook familie-erfenissen en de zoektocht naar individuele vrijheid. Trouw aan zijn poëtische en geëngageerde stijl levert Abderrahmane Sissako een universele film af over liefde en identiteit. **Biografie:** Abderrahmane Sissako (geboren in Mauritanië, opgegroeid in Mali) is een belangrijke figuur in de Afrikaanse cinema. Opgeleid in Moskou, regisseerde hij Heremakono (2002), Bamako (2006), Timboektoe (2014, genomineerd voor een Oscar). Black Tea zet zijn reflectie over rechtvaardigheid en globalisering voort.



HORS COMPETITION

Jury ciné-jeune

CINÉ-JEUNE JURY



Alex Ogou PRÉSIDENT

Scénariste et réalisateur franco-ivoirien, Alex Ogou s'impose comme une **figure incontournable du cinéma africain contemporain**. Formé en France, il débute sa carrière d'acteur à 17 ans dans le film "À la place du cœur" de Robert Guédiguian. Il enchaîne rapidement les rôles au cinéma, au théâtre et à la télévision avant de se tourner vers **la réalisation**.

C'est en 2007 qu'il gagne en notoriété en Afrique grâce à "Il va pleuvoir sur Conakry", puis réalise "Christian", un court-métrage sélectionné au FESPACO. Il poursuit sa carrière avec **des séries à succès** telles que "Top Radio", "Invisibles" et "Cacao", toutes diffusées sur CANAL+.

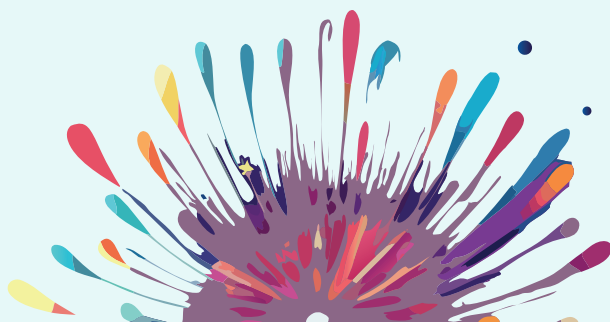
Engagé dans **le développement de l'audiovisuel africain**, il fonde en 2021 sa propre société de production, "Plan A". Alliant **expertise internationale et enracinement local**, Alex Ogou incarne **une nouvelle génération de créateurs panafricains**.

ENGLISH

Franco-Ivorian screenwriter and director, Alex Ogou has established himself as a key figure in contemporary African cinema. Trained in France, he began his acting career at the age of 17 in the film "À la place du cœur" by Robert Guédiguian. He quickly took on roles in film, theatre and television before turning to directing. It was in 2007 that he gained notoriety in Africa thanks to "Il va pleuvoir sur Conakry", then directed Christian, a short film selected at FESPACO. He continued his career with successful series such as "Top Radio", "Invisibles" and "Cacao", all broadcast on CANAL+. Committed to the development of African audiovisual, he founded his own production company, "Plan A", in 2021. Combining international expertise and local roots, Alex Ogou embodies a new generation of pan-African creators.

NEDERLANDS

De Frans-Ivoriaanse scenarioschrijver en regisseur Alex Ogou heeft zich gevestigd als een sleutelfiguur in de hedendaagse Afrikaanse cinema. Opgeleid in Frankrijk, begon hij zijn acteercarrière op 17-jarige leeftijd in de film "À la place du cœur" van Robert Guédiguian. Hij nam al snel rollen aan in film, theater en televisie voordat hij zich tot regisseren wendde. Het was in 2007 dat hij bekendheid verwierf in Afrika dankzij "Il va pleuvoir sur Conakry", en vervolgens Christian regisseerde, een kortfilm geselecteerd op FESPACO. Hij zette zijn carrière voort met succesvolle series als "Top Radio", "Invisibles" en "Cacao", allemaal uitgezonden op CANAL+. Toegewijd aan de ontwikkeling van Afrikaans audiovisueel, richtte hij in 2021 zijn eigen productiebedrijf op, "Plan A". Door internationale expertise en lokale wortels te combineren, belichaamt Alex Ogou een nieuwe generatie pan-Afrikaanse makers.





Madie Foltek

Scénariste togolaise au style affirmé, Madie Foltek fait sa marque dans le monde du cinéma africain avec **des récits authentiques**, profondément **ancrés dans la réalité africaine**. Diplômée en études cinématographiques aux États-Unis, elle choisit de revenir au Togo pour contribuer activement au **développement de l'industrie audiovisuelle locale**.

Elle se fait connaître grâce à son travail sur des projets à succès tels que la web-série "Ahoé", qui a touché un large public sur YouTube et la série "Oasis" diffusée sur Canal+ en 2019.

Sa collaboration à la série "Hospital IT" (2016) visible sur TV5 Monde Afrique, ainsi que ses contributions à **de nombreux autres projets pour le petit et le grand écran**, témoignent de **son engagement pour le cinéma africain**. Porteuse **d'une double culture et d'une écriture singulière**, Madie Foltek s'impose comme l'une **des voix montantes** du cinéma africain contemporain.

🇬🇧 A Togolese screenwriter with an assertive style, Madie Foltek made his mark in the world of African cinema with authentic stories, deeply rooted in African reality. After graduating in film studies in the United States, she chose to return to Togo to actively contribute to the development of the local audiovisual industry. She became known for her work on successful projects such as the web series "Ahoé", which reached a large audience on YouTube and the series "Oasis" broadcast on Canal+ in 2019. His collaboration on the series "Hospital IT" (2016) visible on TV5 Monde Afrique, as well as his contributions

to many other projects for the small and big screen, testify to his commitment to African cinema. With a dual culture and a singular writing, Madie Foltek has established herself as one of the rising voices of contemporary African cinema. 🇧🇪 Madie Foltek, een Togolese scenarioschrijfster met een assertieve stijl, heeft zijn stempel gedrukt op de wereld van de Afrikaanse cinema met authentieke verhalen, diep geworteld in de Afrikaanse realiteit. Nadat ze in de Verenigde Staten was afgestudeerd in filmstudies, koos ze ervoor om terug te keren naar Togo om actief bij te dragen aan de ontwikkeling van

de lokale audiovisuele industrie. Ze werd bekend door haar werk aan succesvolle projecten zoals de webserie "Ahoé", die een groot publiek bereikte op YouTube en de serie "Oasis" uitgezonden op Canal+ in 2019. Zijn medewerking aan de serie "Hospital IT" (2016) die te zien is op TV5 Monde Afrique, evenals zijn bijdragen aan vele andere projecten voor het kleine en grote scherm, getuigen van zijn toewijding aan de Afrikaanse cinema. Met een dubbele cultuur en een uniek schrijven heeft Madie Foltek zich gevestigd als een van de opkomende stemmen van de hedendaagse Afrikaanse cinema.

Elham Erfani

Elham Erfani est une **scénariste, réalisatrice, actrice et directrice artistique franco-iranienne** engagée pour les **droits humains et la liberté des femmes**. Formée à l'ESRA Paris et membre à vie de l'Actors Studio, elle allie **exigence artistique et engagement social**.

Son premier long-métrage, "Les Rideaux Blancs", explore la mémoire et la paix à travers la Shoah. Elle coécrit ensuite "Tatami", réalisé par Guy Nattiv et présenté à la Mostra de Venise 2023, un film dénonçant l'oppression des femmes en Iran.

Invitée d'honneur au Festival du Film de Jérusalem 2024, Elham poursuit son parcours en France avec de nouveaux projets, dont "Ne t'endors pas" et "7 jours et 9 grammes".

Naturalisée française, Elham Erfani poursuit son chemin de cinéaste engagée, convaincue que l'art peut **éveiller les consciences et unir les peuples**. Parmi ses distinctions récentes, Elham Erfani a été nominée Femme d'influence 2025 (France), sélectionnée à la Mostra de Venise 2023 pour son film Tatami, et invitée d'honneur au Festival du Film de Jérusalem 2024.



🇬🇧 Elham Erfani is a French-Iranian screenwriter, director, actress and artistic director committed to human rights and women's freedom. Trained at ESRA Paris and a life member of the Actors Studio, she combines artistic standards and social commitment. Her first feature film, "The White Curtains", explores memory and peace through the Holocaust. She then co-wrote Tatami, directed by Guy Nattiv and presented at the 2023 Venice Film Festival, a film denouncing the oppression of women in Iran. Guest of honor at the 2024 Jerusalem Film Festival, Elham continues her journey in France with new projects, including "Don't Sleep Well" and "7 Days and 9 Grams". Naturalized French, Elham Erfani continues her path as a committed

filmmaker, convinced that art can awaken consciences and unite peoples. Among her recent accolades, Elham Erfani was nominated for Woman of Influence 2025 (France), selected for the 2023 Venice Film Festival for her film "Tatami", and guest of honor at the 2024 Jerusalem Film Festival. 🇧🇪 Elham Erfani is een Frans-Iraanse scenarioschrijfster, regisseur, actrice en artistiek directeur die zich inzet voor mensenrechten en de vrijheid van vrouwen. Opgeleid aan ESRA Paris en levenslang lid van de Actors Studio, combineert ze artistieke normen en sociaal engagement. Zijn eerste speelfilm, "The White Curtains", verkent herinnering en vrede door de Holocaust. Vervolgens schreef ze mee aan Tatami, geregisseerd door Guy Nattiv en gepresenteerd op het

filmfestival van Venetië in 2023, een film die de onderdrukking van vrouwen in Iran aan de kaak stelt. Eregast op het filmfestival van Jeruzalem in 2024, Elham vervolgt haar reis in Frankrijk met nieuwe projecten, waaronder "Don't Sleep Well" en "7 Days and 9 Grams". Elham Erfani, genaturaliseerd tot Fransman, vervolgt haar weg als geëngageerd filmmaker, ervan overtuigd dat kunst het geweten kan wekken en volkeren kan verenigen. Onder haar recente onderscheidingen werd Elham Erfani genomineerd voor Woman of Influence 2025 (Frankrijk), geselecteerd voor het Filmfestival van Venetië 2023 voor haar film "Tatami", en eregast op het Filmfestival van Jeruzalem 2024.

Compétition ciné-jeune

CINÉ-JEUNE COMPETITION

À PARTIR
DE 16H30



Cowboys 31 OCTOBRE

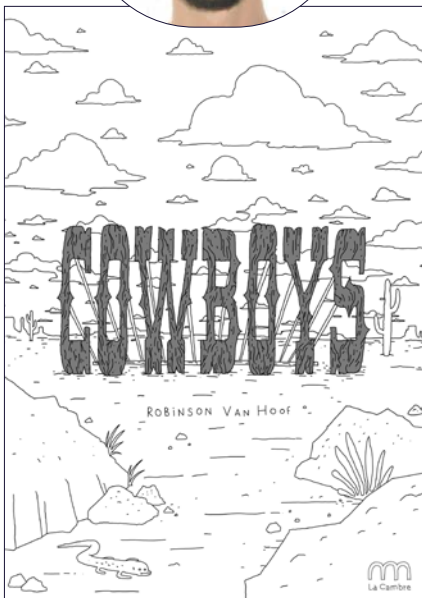
SYNOPSIS

Billy est un cowboy peu respecté dans sa petite ville perdue au milieu du grand West. Son fidèle acolyte s'appelle Micha, un jeune idiot déguisé en dinosaure. À la suite d'une bagarre générale provoqué au saloon du coin, Billy aperçoit un homme avec un tatouage sur le visage voler la caisse. Suite à ça il se fait jeter en prisons, mais aperçoit de sa cellule un avis de recherche avec la photo de l'homme au tatouage. Billy et Micha vont alors collaborer avec le shérif et partir en mission ensemble pour attraper ce fameux bandit. En route il se passe de nombreuses choses, notamment une embuscade indienne. Ils apprennent que le bandit a pris la ville d'assaut. Billy et Micha arrivent finalement à descendre l'homme au visage tatoué mais ne reçoivent toujours pas la reconnaissance qui leur est dû.

BIOGRAPHIE

Robinson Van Hoof est un **réalisateur bruxellois** en formation à l'ENSAV La Cambre (Bachelier en cinéma d'animation).

Passionné d'animation depuis l'enfance, "Cowboys", son premier court-métrage mêlant **humour absurde et imagerie du western**, a été sélectionné notamment au festival Court Mais Trash.

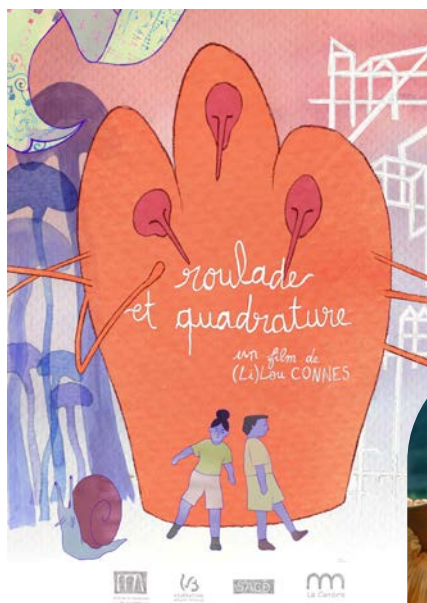


Cowboys - Robinson Van Hoof -
Belgique - 2025 - 7' - VF

 **Synopsis:** Billy is a little-respected cowboy in his small town lost in the middle of the great West. His faithful sidekick is called Micha, a young idiot dressed as a dinosaur. Following a general brawl at the local saloon, Billy sees a man with a tattoo on his face steal the till. Following this, he is thrown in prison, but sees from his cell a wanted poster with a photo of the man with the tattoo. Billy and Micha will then collaborate with the sheriff and go on a mission together to catch this famous bandit. On the way many things happen, including an Indian ambush. They learn that the bandit has taken the city by storm. Billy and Micha finally manage to take down the man with the tattooed face but still do not receive the recognition they deserve. **Biography:** Robinson Van Hoof is a Brus-

sels-based director in training at ENSAV La Cambre (Bachelor's degree in Animation Cinema). Passionate about animation since childhood, Cowboys, his first short film mixing absurd humor and western imagery, was selected at the Short Mais Trash festival.  **Samenvatting:** Billy is een weinig gerespecteerde cowboy in zijn kleine stadje, verdwaald in het midden van het grote Westen. Zijn trouwe sidekick heet Micha, een jonge verkleed als dinosaurus. Na een algemene vechtpartij in de plaatselijke saloon, ziet Billy een man met een tatoeage op zijn gezicht de kassa stelen. Hierna wordt hij in de gevangenis gegooid, maar ziet vanuit zijn cel een gezochte poster met een foto van de man met de tatoeage. Billy en Micha zullen dan samenwerken

met de sheriff en samen op een missie gaan om deze beroemde bandiet te vangen. Onderweg gebeuren er van alles, waaronder een hinderlaag van indianen. Ze komen erachter dat de bandiet de stad stormenderhand heeft veroverd. Billy en Micha slagen er uiteindelijk in om de man met het getatoeëerde gezicht neer te halen, maar krijgen nog steeds niet de erkenning die ze verdienen. **Biografie:** Robinson Van Hoof is een Brusselse regisseur in opleiding aan ENSAV La Cambre (Bachelor in Animatie-cinema). Cowboys, zijn eerste korte film die absurde humor en westerse beelden combineert, is al van kinds af aan gepassioneerd door animatie en werd geselecteerd op het Short Mais Trash festival.



Roulade et Quadrature (Rolling and Squaring) - Lilou Connes - Belgique - 2025 - 8'19, -VF

Roulade et Quadrature (Rolling and Squaring)

31 OCTOBRE

SYNOPSIS

Le village est sous contrôle. Les normes sont rigoureuses et les tabous isolent. Tout est carré. Miloa se joint à Karaël, envoyé par le violoniste d'un village, vers le monde plus souple des tricoteuses, à la recherche de l'écharpe salvatrice... Cette petite fable absurde raconte, à travers des métaphores graphiques, des personnages qui se doivent de remettre en question leur façon d'être au monde.

BIOGRAPHIE

Le cinéma et le dessin ont toujours fait partie de sa vie, ce qui lui a naturellement amenée vers des formations de **cinéma d'animation 2D**. Elle a récemment pu expérimenter des techniques et médiums variés afin de s'exprimer depuis une posture d'auteur. Dans ce premier film, elle a exploré des thématiques qui lui tiennent à cœur: **prendre les choses moins au sérieux pour prendre du plaisir, sortir de la norme et tenter de la remettre en question à travers soi**. Son approche graphique emplies de symboliques décalées, **entre le figuratif et l'abstrait**, permettent d'approcher ces sujets avec **un ton et un univers plus léger**.

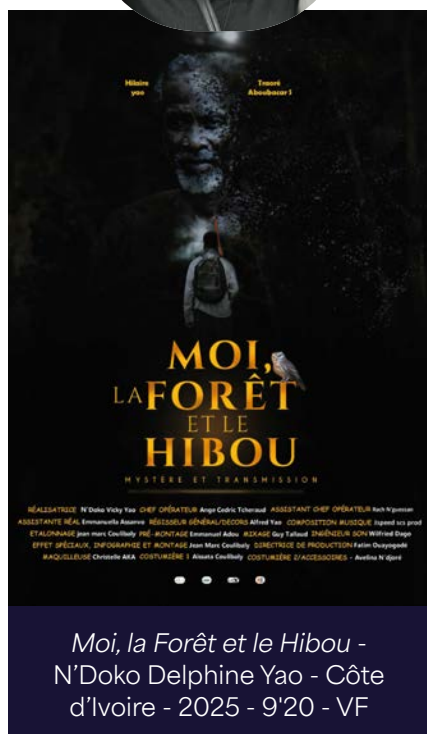


 **Synopsis:** The village is under control. Standards are rigorous and taboos isolate. Everything is square. Miloa joins Karaël, sent by a village violinist, to the more flexible world of knitters, in search of the saving scarf... This absurd little fable recounts, through graphic metaphors, characters who must question their way of being in the world. **Biography:** Cinema and drawing have always been part of his life, which naturally led him to 2D animation film training. She has recently been able to experiment with various techniques and mediums in order to express herself from an author's posture. In this first film, she explored themes that are close to her heart: taking things less seriously

to have fun, getting out of the norm and trying to question it through herself. His graphic approach filled with offbeat symbolism, between the figurative and the abstract, allowed me to approach these subjects with a lighter tone and universe.  **Samenvatting:** Het dorp is onder controle. Normen zijn streng en taboes isoleren. Alles is vierkant. Miloa vergezellen Karaël, gestuurd door een dorpsviolinist, naar de meer flexibele wereld van de breiers, op zoek naar de reddende sjaal... Deze absurde kleine fabel vertelt, door middel van grafische metaforen, personages die hun manier van zijn in de wereld in twijfel moeten trekken. **Biografie:** Film en tekenen

hebben altijd deel uitgemaakt van zijn leven, wat hem natuurlijk leidde tot een opleiding in 2D-animatiefilm. Ze heeft de laatste tijd kunnen experimenteren met verschillende technieken en media om zich uit te drukken vanuit de houding van een auteur. In deze eerste film verkende ze thema's die haar na aan het hart liggen: dingen minder serieus nemen om plezier te hebben, uit de norm stappen en die zelf in twijfel proberen te trekken. Zijn grafische benadering vol ongebruikelijke symboliek, tussen het figuratieve en het abstracte, stelde me in staat om deze onderwerpen met een lichtere toon en universum te benaderen.





Moi, la Forêt et le Hibou 31 OCTOBRE

SYNOPSIS

Émile, un jeune homme, retourne chez son grand père dans l'Ouest du pays pour les fêtes de fin d'année. Un soir comme d'habitude Emile part à la chasse avec son grand père, sans se douter qu'il va faire une rencontre improbable avec un hibou effrayant.

Cette expérience étrange marque le début de son initiation à la chasse, guidée par les enseignements de son grand-père, un grand chasseur soucieux de préserver les traditions et la forêt sacrée. Émile découvre ainsi un monde mystérieux où la nature et les coutumes ancestrales se rejoignent.

BIOGRAPHIE

N'Doko Delphine Victorine Yao est diplômée en **production audiovisuelle, option TV/Cinéma**. Après un premier documentaire en école de cinéma, elle se forme sur divers plateaux et effectue en 2018 un stage marquant sur "Desrances" d'Apolline Traoré.

Elle signe son premier court-métrage "Le Masque" en 2019, avant d'intégrer la série "Ici c'est Babi" comme **scripte et assistante réalisatrice**. Elle poursuit son parcours sur "Les Coups de la Vie" en 2020, "EKI" en 2021 sur Canal+ et collabore comme **assistante et chargée de production** sur plusieurs projets. En 2024, elle dirige la **production** du court-métrage "Miwa" et participe au programme *Les Elles du Cinéma*.

En 2025, elle affirme son double rôle de **réalisatrice-productrice** avec "Moi la forêt et le Hibou". Elle rejoint aussi l'équipe de Philippe Lacôte comme **3^e assistante réalisatrice** sur la série "Clash", tout en suivant la formation du *Parcours Panafricain des Producteurs* (OIF/ESAV Marrakech).

 **Synopsis:** Émile, a young man, returns to his grandfather's house in the West of the country for the end of year celebrations. One evening, as usual, Emile goes hunting with his grandfather, without suspecting that he is going to have an unlikely encounter with a frightening owl. This strange experience marked the beginning of his initiation to hunting, guided by the teachings of his grandfather, a great hunter concerned with preserving traditions and the sacred forest. Émile thus discovers a mysterious world where nature and ancestral customs come together. **Biography:** N'Doko Delphine Victorine Yao has a degree in audiovisual production, with a TV/Cinema option. After a first documentary in film school, she trained on various sets and in 2018 did a memorable internship on "Desrances" by Apolline Traoré. She signed her first short film "Le Masque" in 2019, before joining the series "Ici c'est Babi" as a scriptwriter and assistant director. She continued her

career on "Les Coups de la Vie" in 2020, "EKI" in 2021 on Canal+ and collaborated as an assistant and production manager on several projects. In 2024, she directed the production of the short film "Miwa" and participated in the program *Les Elles du Cinéma*. In 2025, she asserts her dual role as director-producer with "Moi la forêt et le Hibou". She also joined Philippe Lacôte's team as the 3rd Assistant Director on the series "Clash", while following the Pan-African Producers' Course (OIF/ESAV Marrakech).  **Samenvatting:** Émile, een jonge man, keert terug naar het huis van zijn grootvader in het westen van het land voor de eindejaarsvieringen. Op een avond gaat Emile, zoals gewoonlijk, jagen met zijn grootvader, zonder te vermoeden dat hij een onwaarschijnlijke ontmoeting met een angstaanjagende uil zal hebben. Deze vreemde ervaring markeerde het begin van zijn inwijding in de jacht, geleid door de leringen van zijn grootvader, een groot jager die zich

bezighield met het behoud van tradities en het heilige bos. Émile ontdekt zo een mysterieuze wereld waar de natuur en voorouderlijke gebruiken samenkomen. **Biografie:** N'Doko Delphine Victorine Yao heeft een diplom in audiovisuele productie, met een optie TV/Bioscoop. Na een eerste documentaire op de filmschool, trainde ze op verschillende sets en deed ze in 2018 een gedenkwaardige stage bij "Desrances" van Apolline Traoré. Ze tekende haar eerste kortfilm "Le Masque" in 2019, voordat ze zich bij de serie "Ici c'est Babi" voegde als scenarioschrijver en assistent-regisseur. Ze zette haar carrière voort op "Les Coups de la Vie" in 2020, "EKI" in 2021 op Canal+ en werkte als assistent en productiemanager mee aan verschillende projecten. In 2024 regisseerde ze de productie van de kortfilm "Miwa" en nam ze deel aan het programma *Les Elles du Cinéma*.



My brother, my brother 31 OCTOBRE

SYNOPSIS

"Mon frère, mon frère" est un film d'animation autofictionnel qui explore les complexités d'un passé partagé par deux jumeaux identiques : Omar et Wesam. Une narration divisée raconte les deux versions de leurs souvenirs, depuis l'instant où ils vivent en symbiose dans l'utérus de leur mère, jusqu'au moment où ils sont brutalement séparés par la mort tragique de l'un d'entre eux. Liés par une existence fusionnelle gémellaire, un monde fragmenté de souvenirs et de rêves émerge, brouillant les lignes entre réalité et fiction, présent et passé, Omar et Wesam.

BIOGRAPHIE

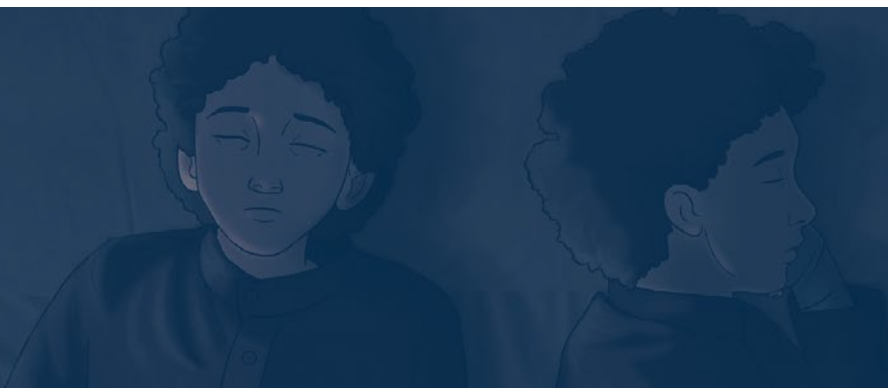
Abdelrahman Dnewar est un **cinéaste égyptien** basé à Berlin. Il débute en 2012 avec son court-métrage d'animation "The Super Twins", sélectionné par la *Ghetto Film School* de Los Angeles et présenté au *Festival de Sundance*. Étudiant à la *DFFB Film Academy*, il explore **différents langages visuels et cinématographiques** à travers ses œuvres, dont "Rewind" (2021) et "Moses Sole" (2022, coréalisé avec son frère Saad).

Saad Dnewar, son frère, était également **cinéaste et artiste multidisciplinaire**. Son projet "My Brother, My Brother" lui avait valu une reconnaissance internationale. Sélectionné à la *DFFB* en 2022 aux côtés d'Abdelrahman, il est décédé prématurément à 29 ans, peu avant le début de la formation.

Synopsis: "My Brother, My Brother" is an autofictional animated film that explores the complexities of a past shared by two identical twins: Omar and Wesam. A divided narrative tells the two versions of their memories, from the moment they live in symbiosis in their mother's womb, to the moment they are brutally separated by the tragic death of one of them. Bound together by a twin-like fusional existence, a fragmented world of memories and dreams emerges, blurring the lines between reality and fiction, present and past, Omar and Wesam. **Biography:** Abdelrahman Dnewar is an Egyptian filmmaker based in Berlin. He made his debut in 2012 with his animated short film *The Super Twins*, selected by the *Ghetto Film School* in Los Angeles and presented at the *Sundance Film Festival*. A student at the *DFFB Film Academy*, he explores different visual and cinematic languages through his works, including *Rewind* (2021) and

Moses Sole (2022, co-directed with his brother Saad). Saad Dnewar, his brother, was also a filmmaker and multidisciplinary artist. His project "My Brother, My Brother" had earned him international recognition. Selected for the *DFFB* in 2022 alongside Abdelrahman, he died prematurely at the age of 29, shortly before the start of the training. **Samenvatting:** "My Brother, My Brother" is een autofictieve animatiefilm die de complexiteit verkent van een verleden dat wordt gedeeld door twee eenige tweelingen: Omar en Wesam. Een verdeeld verhaal vertelt de twee versies van hun herinneringen, vanaf het moment dat ze in symbiose leven in de baarmoeder van hun moeder, tot het moment dat ze op brute wijze van elkaar worden gescheiden door de tragische dood van een van hen. Samengebonden door een tweelingachtig fusiebestaan, ontstaat er een gefragmenteerde wereld van herinneringen en dromen, die de

grenzen tussen realiteit en fictie, heden en verleden, Omar en Wesam, vervaagt. **Biografie:** Abdelrahman Dnewar is een Egyptische filmmaker gevestigd in Berlijn. Hij debuteerde in 2012 met zijn korte animatiefilm *The Super Twins*, geselecteerd door de *Ghetto Film School* in Los Angeles en gepresenteerd op het *Sundance Film Festival*. Als student aan de *DFFB Film Academy* verkent hij verschillende visuele en filmische talen door middel van zijn werken, waaronder *Rewind* (2021) en *Moses Sole* (2022, geregisseerd in samenwerking met zijn broer Saad). Saad Dnewar, zijn broer, was ook filmmaker en multidisciplinair kunstenaar. Zijn project "My Brother, My Brother" had hem internationale erkenning opgeleverd. Geselecteerd voor de *DFFB* in 2022 naast Abdelrahman, stierf hij voortijdig op 29-jarige leeftijd, kort voor het begin van de training.





18° Celsius 31 OCTOBRE SYNOPSIS

Le temps qui passe m'a toujours terrifié. Comme tentative de garder un contrôle sur celui-ci, j'écris des journaux intimes depuis aussi longtemps que je m'en rappelle. Aux Archives de la Ville de Bruxelles, une histoire oubliée écrite dans un vieux cahier me mène à des pistes de réponses à propos de ma peur. Le film questionne ma relation au temps qui passe et à l'éphémère, à travers des souvenirs qui ne sont pas les miens, offrant ainsi un regard doux sur la drôle d'expérience d'être en vie.

BIOGRAPHIE

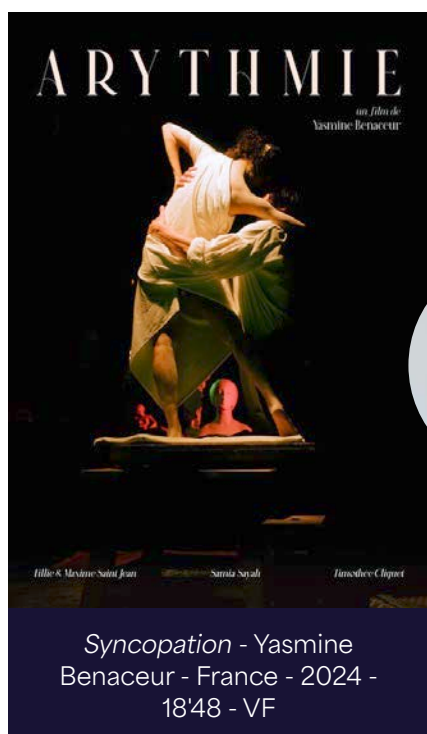
Jeanne Clerbaux est une **jeune réalisatrice belge** diplômée de l'IAD en 2024. "18° Celsius" est son premier documentaire.

En parallèle, elle est la fondatrice de **Cinécolab**, une association qui vise à **repenser le cinéma au regard des enjeux écologiques et sociaux**, à travers des formations pour les professionnels. Les étudiant.es d'une part, et à l'aide d'une plateforme qui rassemble les initiatives éco-responsables existantes d'autre part.

Synopsis: The passage of time has always terrified me. In an attempt to keep control over it, I've been writing diaries for as long as I can remember. At the Archives of the City of Brussels, a forgotten story written in an old notebook leads me to some answers about my fear. The film questions my relationship to the passing of time and the ephemeral, through memories that are not mine, thus offering a gentle look at the strange experience of being alive. **Biography:** Jeanne Clerbaux is a young Belgian director who graduated from the IAD in 2024. "18° Celsius" is his first documentary. At the same time, she is the founder of Cinécolab, an association

that aims to rethink cinema with regard to ecological and social issues, through training for professionals. The *étudiant.es* on the one hand, and with the help of a platform that brings together existing eco-responsible initiatives on the other hand. **Samenvatting:** Het verstrijken van de tijd heeft me altijd bang gemaakt. In een poging er controle over te houden, schrijf ik al zo lang als ik me kan herinneren dagboeken. In het Archief van de Stad Brussel leidt een vergeten verhaal, geschreven in een oud notitieboekje, me naar enkele antwoorden over mijn angst. De film bevraagt mijn relatie tot het verstrijken van de tijd en het vergan-

kelijke, door middel van herinneringen die niet de mijne zijn, en biedt zo een zachte blik op de vreemde ervaring van het leven. **Biografie:** Jeanne Clerbaux is een jonge Belgische regisseur die in 2024 afstudeerde aan de IAD. "18° Celsius" is zijn eerste documentaire. Tegelijkertijd is ze de oprichter van Cinécolab, een vereniging die tot doel heeft cinema te herdenken met betrekking tot ecologische en sociale kwesties, door middel van opleidingen voor professionals. Enerzijds *étudiant.es* en anderzijds met behulp van een platform dat bestaande ecologisch verantwoorde initiatieven samenbrengt.



Syncopation 31 OCTOBRE SYNOPSIS

Alya, une jeune femme racisée, rêve d'incarner une nouvelle Vénus au travers de la sculpture. Elle pose comme modèle dans l'atelier de Léon, un artiste renommé qui prépare sa prochaine exposition "Femme orientale: muse moderne".



BIOGRAPHIE

Yasmine Benaceur étudie la **sociologie** à La Sorbonne mais se consacre rapidement à ses premiers courts-métrages. Elle est **lauréate** de la résidence d'écriture "l'Atelier" coordonné par Cinéma 93 et Côté Court. Sous son nom d'artiste Jazz, elle questionne les **représentations des minorités**.

 **Synopsis:** Alya, a young woman of color, dreams of embodying a new Venus through sculpture. She poses as a model in the studio of Léon, a renowned artist who is preparing his next exhibition "Oriental Woman: Modern Muse". **Biography:** Yasmine Benaceur studied sociology at the Sorbonne but quickly devoted herself to her first short films. She is the winner of the writing residency "l'Atelier" coordinated by Cinéma 93 and Côté Court. Under her artist name Jazz, she questions the representations of minorities.

 **Samenvatting:** Alya, een jonge vrouw van kleur, droomt ervan een nieuwe Venus te belichamen door middel van beeldhouwkunst. Ze poseert als model in het atelier van Léon, een gerenommeerd kunstenaar die zijn volgende tentoonstelling "Oriental Woman: Modern Muse" voorbereidt. **Biografie:** Yasmine Benaceur studeerde sociologie aan de Sorbonne, maar wijdde zich al snel aan haar eerste kortfilms. Ze is de winnares van de schrijfresidentie "l'Atelier", gecoördineerd door Cinéma 93 en Côté Court. Onder haar artiestennaam Jazz bevraagt ze de representatie van minderheden.





02:00 31 OCTOBRE

SYNOPSIS

Réveillé en sursaut au cœur de la nuit, Bounama découvre un message : sa compagne met fin à leur relation. En l'espace de quinze minutes, il traverse un spectre d'émotions extrêmes, passant d'une apparente indifférence à une fureur irrépressible. Peu à peu, une idée funeste s'impose à son esprit : préméditer la mort de celle qui fut, quelques instants auparavant, l'objet de son amour.

BIOGRAPHIE

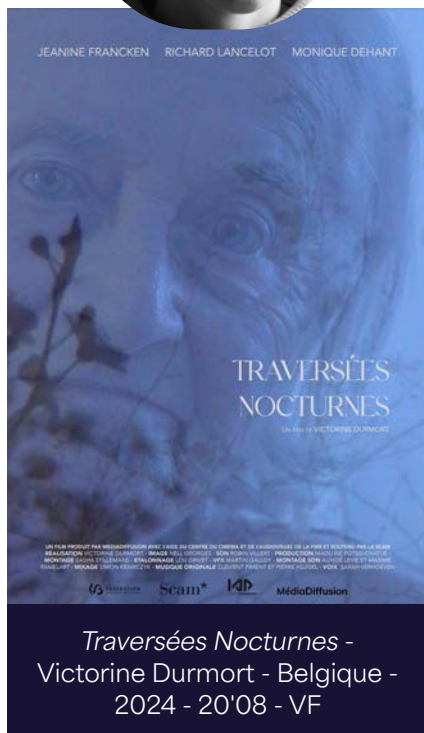
Marie-Elisabeth DIA est une **artiste sénégalaise et martiniquaise** formée en audiovisuel à Supimax, et passionnée par la peinture et le slam. À travers ses œuvres, elle explore **le naturel et la vulnérabilité**, cherchant à révéler la **beauté des émotions brutes et des instants imparfaits**.

Ses mots et ses couleurs se répondent pour créer des **récits sensibles**, où **l'authenticité** prime sur la mise en scène. Chaque création est une invitation à se reconnaître dans la **fragilité**, et à y trouver une **force silencieuse**.

 **Synopsis:** Waking up with a start in the middle of the night, Bounama discovers a message: his partner is ending their relationship. In the space of fifteen minutes, he crosses a spectrum of extreme emotions, going from apparent indifference to irrepressible fury. Little by little, a fatal idea imposes itself on his mind: to premeditate the death of the woman who had been, a few moments before, the object of his love. **Biography:** Marie-Elisabeth DIA is a Senegalese and Martinican artist trained in audiovisual at Supimax, and passionate about painting and slam. Through her works, she explores naturalness and vulnerability, seeking to reveal the beauty

of raw emotions and imperfect moments. His words and colours respond to each other to create sensitive narratives, where authenticity takes precedence over staging. Each creation is an invitation to recognize oneself in fragility, and to find a silent force in it.  **Samenvatting:** Bounama wordt midden in de nacht wakker met een schrik en ontdekt een bericht: zijn partner beëindigt hun relatie. In een kwartier doorkruist hij een spectrum van extreme emoties, gaande van schijnbare onverschilligheid tot onbedwingbare woede. Beetje bij beetje dringt zich een noodlottig idee aan hem op: de dood van de vrouw die enkele ogenblikken

eerder het voorwerp van zijn liefde was geweest, voor te bereiden. **Biografie:** Marie-Elisabeth DIA is een Senegalese en Martinicaanse kunstenares die aan Supimax is opgeleid in audiovisueel en een passie heeft voor schilderen en slam. Door haar werken verkent ze natuurlijkheid en kwetsbaarheid, op zoek naar de schoonheid van rauwe emoties en onvolmaakte momenten. Zijn woorden en kleuren reageren op elkaar om gevoelige verhalen te creëren, waarbij authenticiteit primeert op enscenering. Elke creatie is een uitnodiging om zich in kwetsbaarheid te herkennen en er een stille kracht in te vinden.



Traversées Nocturnes 31 OCTOBRE

SYNOPSIS

Un documentaire poétique et abstrait qui plonge le spectateur dans un voyage sensoriel à travers les thèmes de la mémoire, du temps et de l'errance. Entre réalité et rêve, "Traversées nocturnes" explore les échos d'un monde hors-sol et les moments suspendus de l'existence.

Victorine Durmort continue de développer ses projets cinématographiques, cherchant à explorer de nouveaux horizons narratifs et visuels. Sa démarche artistique se distingue par une sensibilité particulière aux atmosphères et aux émotions, cherchant à créer des narrations introspectives.

BIOGRAPHIE

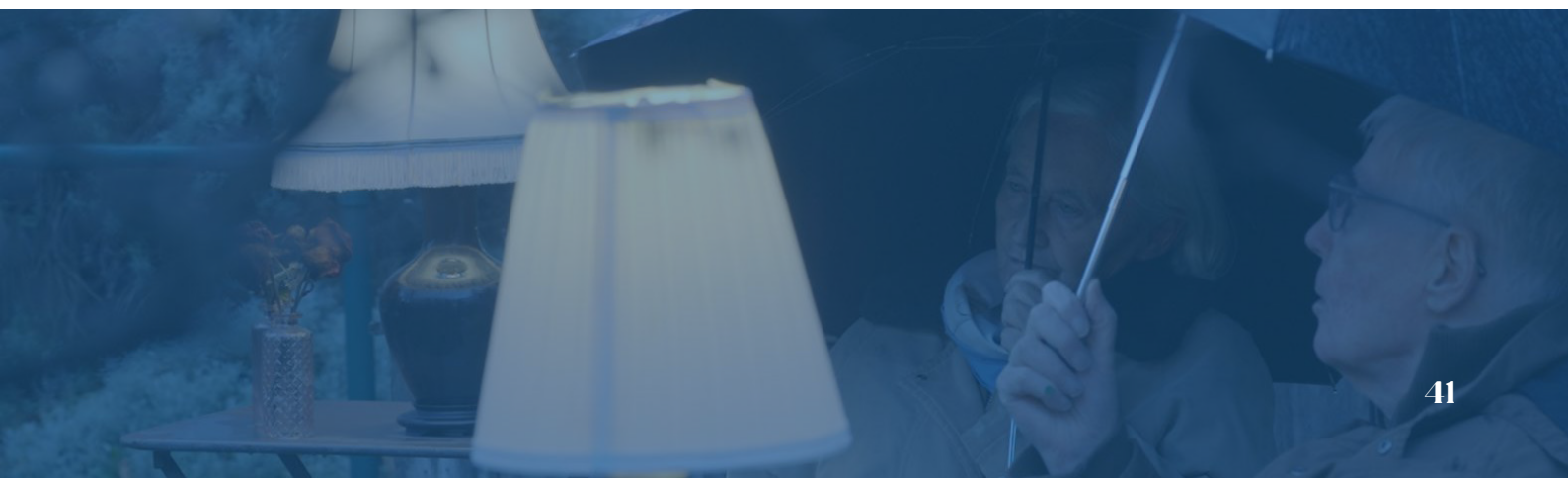
Victorine Durmort est une **jeune réalisatrice française** qui a suivi une formation en cinéma à l'*Institut des Arts de Diffusion (IAD)* en Belgique, et recevra son diplôme en juin 2025. En Master 1, elle co-réalise "Noham" avec Marie Fotso qui a remporté plusieurs prix en festivals - c'est un film **dramatique et poétique** dans la sensibilité d'un enfant confronté à **la réalité des adultes**.

Elle réalise ensuite son film de fin d'études "Traversées nocturnes", un documentaire qui plonge le spectateur dans un **voyage sensoriel à travers les thèmes de la mémoire, du temps et de l'errance**; et qui cherche à explorer les échos d'un monde hors-sol et les moments suspendus de l'existence.

 **Synopsis:** A poetic and abstract documentary that immerses the viewer in a sensory journey through the themes of memory, time and wandering. Between reality and dream, "Night Crossings" explores the echoes of an above-ground world and the suspended moments of existence. Victorine Durmort continues to develop her film projects, seeking to explore new narrative and visual horizons. Her artistic approach is distinguished by a particular sensitivity to atmospheres and emotions, seeking to create introspective narratives. **Biography:** Victorine Durmort is a young French director who trained in cinema at the Institut des Arts de Diffusion (IAD) in Belgium, and will graduate in June 2025. In Master 1, she co-directed "Noham" with Marie Fotso which won several awards at festivals - it is a dramatic and poetic film in

the sensitivity of a child confronted with the reality of adults. She then directed her graduation film "Night Crossings", a documentary that immerses the viewer in a sensory journey through the themes of memory, time and wandering; and which seeks to explore the echoes of an above-ground world and the suspended moments of existence.  **Samenvatting:** Een poëtische en abstracte documentaire die de kijker onderdompelt in een zintuiglijke reis door de thema's herinnering, tijd en dwalen. Tussen realiteit en droom verkennt "Night Crossings" de echo's van een bovengrondse wereld en de opgeschorte momenten van het bestaan. Victorine Durmort blijft haar filmprojecten ontwikkelen en probeert nieuwe narratieve en visuele horizonten te verkennen. Haar artistieke benadering onderscheidt zich door een bijzondere

gevoeligheid voor sferen en emoties, waarbij ze ernaar streeft introspectieve verhalen te creëren. **Biografie:** Victorine Durmort is een jonge Franse regisseur die een filmopleiding volgde aan het Institut des Arts de Diffusion (IAD) in België en in juni 2025 afstudeert. In Master 1 regisseerde ze samen met Marie Fotso "Noham", die verschillende prijzen won op festivals - het is een dramatische en poëtische film in de gevoeligheid van een kind dat wordt geconfronteerd met de realiteit van volwassenen. Vervolgens regisseerde ze haar afstudeerfilm "Night Crossings", een documentaire die de kijker onderdompelt in een zintuiglijke reis langs de thema's herinnering, tijd en dwalen; en die de echo's van een bovengrondse wereld en de opgeschorte momenten van het bestaan probeert te verkennen.





D'Oran à Almería 31 OCTOBRE

SYNOPSIS

Aghilas ne désire qu'une chose, quitter son pays afin rejoindre sa famille en France. Mais les frontières sont fermées et son visa a été refusé. Il tente alors le tout pour le tout : payer des passeurs afin d'atteindre les côtes espagnoles, même si cela signifie y laisser ses biens, son identité, et peut être même sa vie. Son périple a commencé lorsqu'il s'est rendu à Oran pour rejoindre les passeurs. L'attente qui devait initialement durer 2 jours, s'est transformée en 1 mois, avant que les conditions ne s'alignent pour leur permettre de quitter la plage et d'éviter la marine.

Accompagné d'un guide et des autres passagers, il laissera tout derrière lui. Ne lui restera que sa foi, et l'espoir de voir l'autre continent se dessiner sur la ligne d'horizon. Au bout de plusieurs heures de route, à 80km des côtes, alors que le but est si proche, le moteur s'arrête : les réservoirs d'essence sont vides, et le tonneau est percé. Ils ont été sabotés, le chef des passeurs n'a jamais eu l'intention de les laisser arriver, il espérait sûrement se débarrasser de son collègue au large. S'ensuivent alors 3 jours et 3 nuits de dérive en mer, sans nourriture et sans eau, avec pour seule compagnie, le silence, et la peur de la mort.

BIOGRAPHIE

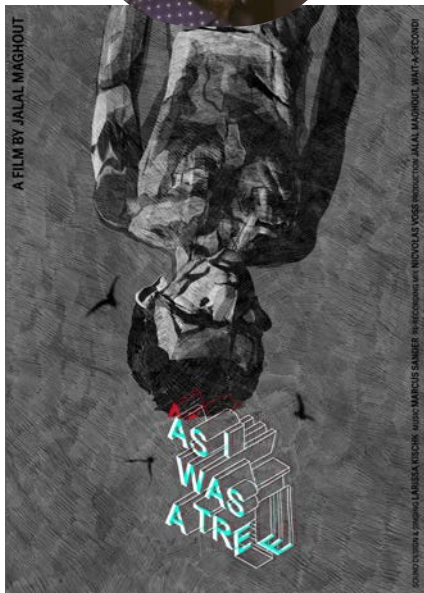
Née en Algérie, Lina y a passé toute son enfance avant d'arriver en France à l'âge de 12 ans. Le pied **entre deux cultures**, il lui tient aujourd'hui à cœur de faire le **lien** entre elles au travers des histoires qu'elle raconte. Aujourd'hui, elle est étudiante à La Poudrière, poursuivant mon désir de **faire des films pour tous**.

 **Synopsis:** Aghilas wants only one thing, to leave his country to join his family in France. But the borders are closed and his visa has been refused. He then tries everything for everything: paying smugglers in order to reach the Spanish coast, even if it means losing his belongings, his identity, and perhaps even his life. His journey began when he went to Oran to join the smugglers. The wait, which was initially supposed to last 2 days, turned into 1 month, before the conditions aligned to allow them to leave the beach and avoid the marina. Accompanied by a guide and the other passengers, he will leave everything behind. All that will remain is his faith, and the hope of seeing the other continent take shape on the horizon. After several hours on the road, 80km from the coast, when the goal was so close, the engine stopped: the petrol tanks were empty, and the barrel was punctured. They were sabotaged, the leader of the smugglers never intended to let them arrive, he surely hoped to get rid of his colleague at sea. What followed were 3 days and 3

night of drifting at sea, without food or water, with only silence and the fear of death for company. **Biography:** Born in Algeria, Lina spent her entire childhood before arriving in France at the age of 12. The foot between two cultures, she is now committed to making the link between them through the stories she tells. Today, she is a student at La Poudrière, pursuing my desire to make films for everyone. 

Samenvatting: Aghilas wil maar één ding: zijn land verlaten om zich bij zijn familie in Frankrijk te voegen. Maar de grenzen zijn gesloten en zijn visum is geweigerd. Vervolgens probeert hij alles voor alles: smokkelaars betalen om de Spaanse kust te bereiken, zelfs als dat betekent dat hij zijn bezittingen, zijn identiteit en misschien zelfs zijn leven verliest. Zijn reis begon toen hij naar Oran ging om zich bij de smokkelaars aan te sluiten. Het wachten, dat aanvankelijk 2 dagen zou duren, veranderde in 1 maand, voordat de voorwaarden op elkaar werden afgestemd om hen in staat te stellen het strand te verlaten en de jachthaven te vermij-

den. Onder begeleiding van een gids en de andere passagiers laat hij alles achter. Het enige dat overblijft is zijn geloof, en de hoop om het andere continent aan de horizon vorm te zien krijgen. Na enkele uren op de weg, 80 km van de kust, toen het doel zo dichtbij was, stopte de motor: de benzinetanks waren leeg en de loop was lek. Ze werden gesaboteerd, de leider van de smokkelaars was nooit van plan hen te laten aankomen, hij hoopte zeker van zijn collega op zee af te komen. Wat volgde waren 3 dagen en 3 nachten rondrijden op zee, zonder voedsel of water, met alleen stilte en de angst voor de dood als gezelschap. **Biografie:** Lina werd geboren in Algerije en bracht haar hele jeugd door voordat ze op 12-jarige leeftijd in Frankrijk aankwam. Ze staat aan de voet tussen twee culturen en zet zich nu in om de link tussen hen te leggen door middel van de verhalen die ze vertelt. Tegenwoordig studeert ze aan La Poudrière en volgt ze mijn verlangen om films voor iedereen te maken.



As I Was A Tree - Jalal Maghout
- Allemagne, Syrie - 2024 - 11' -
No dialogues

As I Was A Tree 31 OCTOBRE

SYNOPSIS

Le film explore les thèmes de l'identité, de la perception et de la nature cyclique de l'existence. Le personnage principal, le Soi, incarne le voyage intérieur, l'introspection et la croissance personnelle de l'individu. Tout au long de l'odyssée surréaliste que constitue le film, le Soi agit comme conscience centrale ayant une narration propre.

L'autre personnage en constante évolution est Protée, représenté par divers personnages, symbolisant à la fois les forces, les figures et les pouvoirs externes et internes qui défient et influencent « Le Soi ».

Protée est utilisé comme symbole collectif des éléments incontrôlables qui affectent le chemin du Soi. Le film trouve ses racines dans les réalités sociopolitiques auxquelles les individus sont confrontés, mettant en lumière la lutte pour se libérer des idées préconçues et des contraintes sociétales qui dictent notre existence.

BIOGRAPHIE

Jalal est un **réalisateur d'animation syrien**. Sa carrière commence en 2010 avec son film de fin d'études "Creatures of Inexistence". En 2013, son film "Canvas on Mixed Media" est présenté à Annecy et projeté sur ARTE. Peu de temps après, il quitte la Syrie pour Berlin, où il commence à travailler sur son **documentaire animé** "Suleima", dont la première a lieu à DOK Leipzig en 2014.

Jalal présente son film "Up Here, with the White Gods" en avant-première à l'ITFS en 2020. La même année, il obtient son **master** à l'Université du cinéma de Babelsberg. Son film de fin d'études, "Have a Nice Dog!" a fait sa première mondiale au Filmfest Dresden et a été projeté dans de nombreux festivals par la suite et a remporté plusieurs prix. Le film s'est notamment qualifié pour l'Oscar du court-métrage d'animation 2020 en remportant le Grand Prix à Uppsala. En outre, Jalal a également été membre du jury à ITFS, Annecy et d'autres festivals.

 **Synopsis:** The film explores themes of identity, perception, and the cyclical nature of existence. The main character, the Self, embodies the inner journey, introspection, and personal growth of the individual. Throughout the surreal odyssey that is the film, the Self acts as a central consciousness with a narrative of its own. The other ever-changing character is Proteus, represented by various characters, symbolizing both the external and internal forces, figures, and powers that challenge and influence "The Self." Proteus is used as a collective symbol of the uncontrollable elements that affect the path of the Self. The film has its roots in the socio-political realities that individuals face, highlighting the struggle to free ourselves from the preconceptions and societal constraints that dictate our existence. **Biography:** Jalal is a Syrian animation director. His career began in 2010 with his graduation film "Creatures of Inexistence". In 2013, his film Canvas on Mixed Media was presented in Annecy and screened on ARTE. Soon after, he left Syria for Berlin, where he began work on his animated documentary "Suleima", which premiered at DOK Leipzig in 2014. Jalal premiered his film

"Up Here, with the White Gods" at the ITFS in 2020. In the same year, he obtained his master's degree at the Babelsberg Film University. His graduation film, "Have a Nice Dog!", had its world premiere at Filmfest Dresden and was screened at numerous festivals afterwards and won several awards. The film qualified for the 2020 Oscar for Animated Short Film by winning the Grand Prix in Uppsala. In addition, Jalal has also been a jury member at ITFS, Annecy and other festivals.  **Samenvatting:** De film verkent thema's als identiteit, perceptie en de cyclische aard van het bestaan. De hoofdpersoon, het Zelf, belichaamt de innerlijke reis, introspectie en persoonlijke groei van het individu. Gedurende de surrealistische odyssee die de film is, fungeert het Zelf als een centraal bewustzijn met een eigen verhaal. Het andere steeds veranderende personage is Proteus, vertegenwoordigd door verschillende personages, die zowel de externe als interne krachten, figuren en krachten symboliseren die 'Het Zelf' uitdagen en beïnvloeden. Proteus wordt gebruikt als een collectief symbool van de oncontroleerbare elementen die het pad van het Zelf beïnvloeden. De film

heeft zijn wortels in de sociaal-politieke realiteit waarmee individuen worden geconfronteerd, en benadrukt de strijd om ons te bevrijden van de vooroordelen en maatschappelijke beperkingen die ons bestaan dicteren. **Biografie:** Jalal is een Syrische animatieregisseur. Zijn carrière begon in 2010 met zijn afstudeerfilm "Creatures of Inexistence". In 2013 werd zijn film Canvas on Mixed Media gepresenteerd in Annecy en vertoond op ARTE. Kort daarna verliet hij Syrië voor Berlijn, waar hij begon te werken aan zijn geanimeerde documentaire "Suleima", die in 2014 in première ging bij DOK Leipzig. Jalal ging in 2020 in première met zijn film "Up Here, with the White Gods" op de ITFS. In datzelfde jaar behaalde hij zijn masterdiploma aan de Filmuniversiteit van Babelsberg. Zijn afstudeerfilm, "Have a Nice Dog!", ging in wereldpremière op Filmfest Dresden en werd daarna op tal van festivals vertoond en won verschillende prijzen. De film kwalificeerde zich voor de Oscar voor korte animatiefilm 2020 door de Grand Prix in Uppsala te winnen. Daarnaast is Jalal ook jurylid geweest bij ITFS, Annecy en andere festivals.

Jury documentaire

DOCUMENTARY JURY



Pascal Vrebos PRÉSIDENT

Journaliste chevronné, professeur et homme de culture, Pascal Vrebos est une figure emblématique des médias en Belgique. Il enseigne à l'*Université Libre de Bruxelles* (ULB) et cumule **plus de cinquante ans de carrière** dans les grandes chaînes audiovisuelles telles que la *RTBF*, *RTL/TVI* et *LN24*. Son parcours impressionnant s'étend bien au-delà du journalisme, notamment dans le domaine du **théâtre**. Il est l'**auteur de 37 pièces** jouées aussi bien en Belgique qu'à l'étranger confirmant **sa plume engagée** et **son regard acéré sur la société**.

Il s'illustre également dans **le monde des séries**, en tant que créateur et coscénariste de "Soupçons", diffusée sur *Netflix*. En 2014, il réalise un entretien exclusif de trois heures avec le Roi Albert II, une première historique sur *RTL/TVI* et *VTM*. À travers ses multiples activités – **journaliste, dramaturge, scénariste et pédagogue** – Pascal Vrebos continue d'apporter une contribution significative à la scène médiatique et culturelle francophone.

ENGLISH

A seasoned journalist, professor and man of culture, Pascal Vrebos is an emblematic figure of the media in Belgium. He teaches at the Université Libre de Bruxelles (ULB) and has a career spanning more than fifty years in major audiovisual channels such as RTBF, RTL/TVI and LN24. His impressive career extends far beyond journalism, especially in the field of theatre. He is the author of 37 plays performed both in Belgium and abroad, confirming his committed pen and his sharp eye on society.

He also distinguished himself in the world of series, as the creator and co-writer of Suspitions, broadcast on Netflix. In 2014, he conducted an exclusive three-hour interview with King Albert II, a historic first on RTL/TVI and VTM. Through his many activities - journalist, playwright, screenwriter and teacher - Pascal Vrebos continues to make a significant contribution to the French-speaking media and cultural scene.

NEDERLANDS

Pascal Vrebos, een doorgewinterd journalist, professor en cultuurman, is een emblematische figuur van de media in België. Hij doceert aan de Université Libre de Bruxelles (ULB) en heeft een carrière van meer dan vijftig jaar bij grote audiovisuele zenders zoals RTBF, RTL/TVI en LN24. Zijn indrukwekkende carrière reikt veel verder dan de journalistiek, vooral op het gebied van theater. Hij is de auteur van 37 toneelstukken die zowel in België als in het buitenland worden opgevoerd, wat zijn geëngageerde pen en zijn scherpe oog voor de samenleving bevestigt.

Hij onderscheidde zich ook in de wereld van series, als bedenker en co-schrijver van Suspitions, uitgezonden op Netflix. In 2014 hield hij een exclusief drie uur durend interview met koning Albert II, een historische primeur op RTL/TVI en VTM. Door zijn vele activiteiten - journalist, toneelschrijver, scenarist en leraar - blijft Pascal Vrebos een belangrijke bijdrage leveren aan de Franstalige media en culturele scène.



Maïmouna N'Diaye

Artiste pluridisciplinaire d'origine franco-burkinabè, Maïmouna N'Diaye allie carrière artistique et engagement social. Après des études **en médecine, en sciences sociales et en théâtre** à Paris, elle devient **actrice, réalisatrice et animatrice**.

Elle rejoint en 1996 la troupe *Ymako Têâtri* en Côte d'Ivoire et participe à de nombreuses créations. En 2003, elle entame **la réalisation de documentaires**, dont "Warbassanga", tourné au Burkina Faso. Caméra au poing durant la crise ivoirienne, elle capte **la réalité sociale** à travers "Tranches de vie" une série de courts-métrages sélectionnés au FESPACO 2009. Son rôle principal dans "L'Œil du cyclone" de Sékou Traoré lui vaut l'*Étalon de Bronze* et plusieurs prix d'interprétation en 2015.

Récompensée dans de nombreux festivals, Maïmouna N'Diaye reçoit le premier *Sotigui d'Or* en 2016 et siège, trois ans plus tard, au jury du *Festival de Cannes* confirmant ainsi **sa reconnaissance internationale**.

🇬🇧 A multidisciplinary artist of Franco-Burkinabe origin, Maïmouna N'Diaye combines an artistic career and social commitment. After studying medicine, social sciences and theatre in Paris, she became an actress, director and animator. In 1996, she joined the *Ymako Têâtri* troupe in Côte d'Ivoire and participated in numerous creations. In 2003, she began directing documentaries, including "Warbassanga", shot in Burkina Faso. Camera in hand during the Ivorian crisis, she captures social reality through "Slices of Life", a series of short films selected at FESPACO 2009. His main role in "The Eye of the Cyclone" by Sékou Traoré earned

him the *Bronze Stallion* and several acting awards in 2015. Awarded at numerous festivals, Maïmouna N'Diaye received the first *Sotigui d'Or* in 2016 and sat on the jury of the Cannes Film Festival three years later, confirming her international recognition.

🇧🇪 Maïmouna N'Diaye, een multidisciplinaire kunstenaar van Frans-Burkinese afkomst, combineert een artistieke carrière met een sociaal engagement. Na haar studies geneeskunde, sociale wetenschappen en theater in Parijs werd ze actrice, regisseur en animator. In 1996 sloot ze zich aan bij de *Ymako Têâtri*-groep in Ivoorkust en nam ze deel aan tal van creaties. In 2003 begon ze met het regis-

seren van documentaires, waaronder "Warbassanga", opgenomen in Burkina Faso. Met de camera in de hand tijdens de Ivoiriaanse crisis legt ze de sociale realiteit vast door middel van "Slices of Life", een reeks kortfilms die werden geselecteerd op FESPACO 2009. Zijn hoofdrol in "The Eye of the Cyclone" van Sékou Traoré leverde hem in 2015 de Bronzen Hengst en verschillende acteerprijzen op. Maïmouna N'Diaye, bekroond op tal van festivals, ontving in 2016 de eerste *Sotigui d'Or* en zat drie jaar later in de jury van het filmfestival van Cannes, wat haar internationale erkenning bevestigde.

Olivier Langlois

Réalisateur et scénariste français diplômé de l'INSAS à Bruxelles, Olivier Langlois reçoit en 1982 un *Student Academy Award* à Los Angeles pour son court-métrage "Zone surveillée". Il débute au cinéma avec "Jaune revolver" avant de se tourner vers la télévision.

À partir de 1994, il réalise **plusieurs fictions TV**, dont "Julie, bientôt 12 ans et demi", "Mes enfants étrangers" et la mini-série primée "Virus au paradis". En 2007, son film "Monsieur Joseph" est salué à La Rochelle, suivi en 2008 de "Une femme à abattre", **récompensé pour son scénario**. Langlois poursuit ensuite avec des œuvres tournées au Sénégal, comme "Adouna" et "Les Pirogues des hautes terres", abordant **des thèmes sociaux et postcoloniaux**. Depuis 2015, il est l'un des réalisateurs principaux de la série à succès "Alex Hugo".

Son parcours illustre **sa capacité à allier exigence artistique et engagement sociétal**, faisant de lui un auteur reconnu pour **la richesse et la diversité de son œuvre**.

🇬🇧 A French director and screenwriter who graduated from INSAS in Brussels, Olivier Langlois received a *Student Academy Award* in Los Angeles in 1982 for his short film "Zone surveillée". He made his film debut with "Jaune revolver" before turning to television. From 1994, he directed several TV dramas, including "Julie, soon to be 12 and a half years old", "My foreign children" and the award-winning mini-series "Virus in paradise". In 2007, his film "Monsieur Joseph" was praised in La Rochelle, followed in 2008 by "A Woman to Be Slaughtered", awarded for its screenplay. Langlois then went on to work in Senegal, such as "Adouna" and "Les Pirogues des hautes

terres", addressing social and postcolonial themes. Since 2015, he has been one of the main directors of the hit series *Alex Hugo*. His career illustrates his ability to combine artistic rigour and societal commitment, making him an author recognized for the richness and diversity of his work.

🇧🇪 Olivier Langlois, een Franse regisseur en scenarist die afstudeerde aan het INSAS in Brussel, ontving in 1982 in Los Angeles een *Student Academy Award* voor zijn kortfilm "Zone surveillée". Hij maakte zijn filmdebuut met "Jaune revolver" voordat hij zich tot de televisie wendde. Vanaf 1994 regisseerde hij verschillende tv-drama's, waaronder "Julie, binnenkort 12 en een half jaar oud", "Mijn

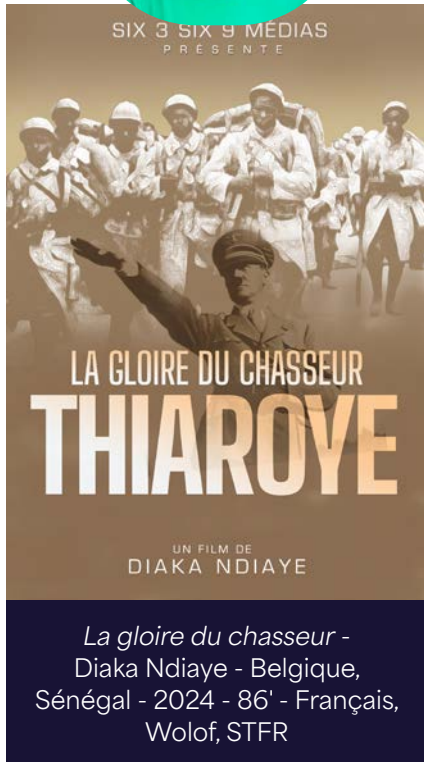
buitenlandse kinderen" en de bekroonde miniserie "Virus in het paradijs". In 2007 werd zijn film "Monsieur Joseph" geprezen in La Rochelle, in 2008 gevolgd door "A Woman to Be Slaughtered", bekroond voor het scenario. Langlois ging vervolgens aan de slag in Senegal, zoals "Adouna" en "Les Pirogues des hautes terres", waar hij sociale en postkoloniale thema's aankaartte. Sinds 2015 is hij een van de belangrijkste regisseurs van de hitserie *Alex Hugo*. Zijn carrière illustreert zijn vermogen om artistieke strengheid en maatschappelijk engagement te combineren, waardoor hij een auteur is die bekend staat om de rijkdom en diversiteit van zijn werk.



Compétition documentaire

DOCUMENTARY COMPETITION

À PARTIR
DE 19H00



La gloire du chasseur 31 OCTOBRE

SYNOPSIS

Le film est conçu comme un cours d'Histoire avec des livres et des chapitres. Il s'ouvre avec une image de l'historienne Armelle Mabon sur une plage de Bretagne évoquant le passages des hommes de Thiaroye au large de ces côtes, sûrement soulagés d'avoir survécu à cette guerre et ignorant que leurs frères d'armes français les tueraient moins d'un mois plus tard. S'ensuivent une série d'interviews de spécialistes de la question et du descendant de l'unique Sénégalais identifié à ce jour.

Au travers de leurs propos, la trame de cette tragédie et du mensonge d'Etat qui a suivi est dénoué depuis sa genèse, à savoir la création du Corps des tirailleurs sénégalais en 1857, à l'été 2024, date à laquelle le nouveau pouvoir sénégalais en a fait une cause nationale.

La dernière image est celle de Yoro Diao, l'un des derniers tirailleurs sénégalais vivant, marchant dans le cimetière de Thiaroye et s'adressant à ses frères d'armes enterrés en ce lieu.

BIOGRAPHIE

Journaliste, réalisatrice et productrice TV en France et en Belgique, Diaka Ndiaye est spécialisée dans les **cultures du monde noir**.

Elle a pendant des années **produit et présenté des magazines culturels** tels que *Diaspora* ou *Melting Pot* pour le groupe France Télévisions (France Ô) et la RTBF, offrant ainsi une tribune aux *Africains et afrodescendants de Paris à Bruxelles*.

Africaniste et panafricaniste convaincue, son travail a toujours été axé sur la **vulgarisation de la culture et de l'histoire des Noirs à travers le monde**. Produire et réaliser la trilogie "La Gloire du Chasseur" dont Thiaroye est le premier volet entre dans cette logique.

C'était aussi l'occasion pour elle de mettre le projecteur sur une histoire qui la hante depuis qu'elle en a pris connaissance au collège, alors qu'elle n'avait que quinze ans.

 **Synopsis:** The film is designed as a history lesson with books and chapters. It opens with an image of the historian Armelle Mabon on a beach in Brittany evoking the passage of Thiaroye's men off the coast, surely relieved to have survived this war and unaware that their French brothers in arms would kill them less than a month later. This was followed by a series of interviews with specialists in the field and the descendant of the only Senegalese identified to date. Through their words, the plot of this tragedy and the state lie that followed is unravelled from its genesis, namely the creation of the Senegalese Tirailleurs Corps in 1857, to the summer of 2024, when the new Senegalese government made it a national cause. The last image is that of Yoro Diao, one of the last living Senegalese infantrymen, walking in the cemetery of Thiaroye and addressing his brothers in arms buried there. **Biography:** Journalist, director and TV producer in France and Belgium, Diaka Ndiaye specialises in the cultures of the black world. For years, she has produced and presented cultural

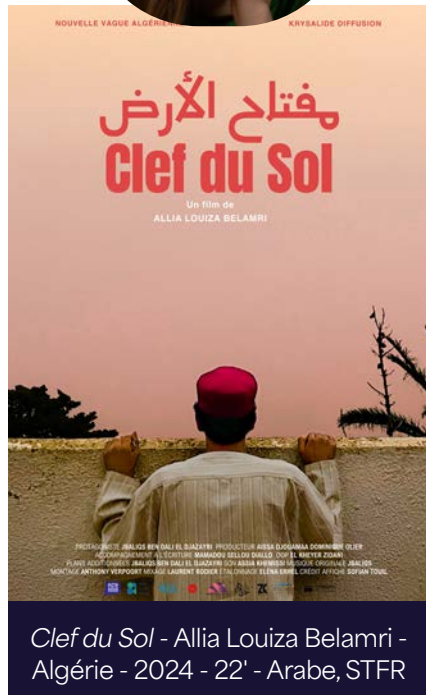
magazines such as *Dispora* or *Melting Pot* for the France Télévisions group (France Ô) and RTBF, thus offering a platform to Africans and Afro-descendants from Paris to Brussels. A convinced Africanist and Pan-Africanist, her work has always been focused on popularizing Black culture and history around the world. Producing and directing the trilogy *The Glory of the Shoemaker*, of which *Thiaroye* is the first part, is part of this logic. It was also an opportunity for her to put the spotlight on a story that has haunted her since she learned about it in middle school, when she was only fifteen years old. 

Samenvatting: De film is vormgegeven als een geschiedenisles met boeken en hoofdstukken. Het begint met een afbeelding van de historicus Armelle Mabon op een strand in Bretagne die de passage van de mannen van Thiaroye voor de kust oproept, zeker opgelucht dat ze deze oorlog hebben overleefd en niet wetende dat hun Franse wapenbroeders hen minder dan een maand later zouden doden. Dit werd gevolgd door een reeks interviews met specialisten op dit gebied en de afstammeling van de enige Senegalees die tot nu toe is geïdentificeerd. Door hun

woorden wordt de plot van deze tragedie en de staatsleugen die daarop volgde ontrafeld vanaf het ontstaan, namelijk de oprichting van het Senegalese Tirailleurskorps in 1857, tot de zomer van 2024, toen de nieuwe Senegalese regering er een nationale zaak van maakte. Het laatste beeld is dat van Yoro Diao, een van de laatste levende Senegalese infanteristen, die op het kerkhof van Thiaroye loopt en zijn wapenbroeders toespreekt die daar begraven liggen. **Biografie:** Diaka Ndiaye, journaliste, regisseur en tv-producent in Frankrijk en België, is gespecialiseerd in de culturen van de zwarte wereld. Al jaren produceert en presenteert ze culturele tijdschriften zoals *Diaspora* of *Melting Pot* voor de groep France Télévisions (France Ô) en de RTBF, en bood zo een platform aan Afrikanen en Afro-afstammelingen van Parijs tot Brussel. Als overtuigd Afrikanist en pan-Afrikanist is haar werk altijd gericht geweest op het populariseren van de zwarte cultuur en geschiedenis over de hele wereld. Het produceren en regisseren van de trilogie *The Glory of the Shoemaker*, waarvan *Thiaroye* het eerste deel is, maakt deel uit van deze logica.

PREMIÈRE MONDIALE





Clef du Sol 31 OCTOBRE

SYNOPSIS

Wassim, un artiste musicien passionné, et diplômé de sociologie linguistique, incarne le conflit intérieur qui agite de nombreux Algériens. Dans un monde où les racines culturelles se mêlent aux rêves d'ailleurs, il se trouve pris dans une tourmente. Son parcours artistique et sa passion pour la sociologie servent de toile de fond à une quête identitaire poignante. Entre les ruelles pavées d'Alger, berceau de son héritage, et les horizons lointains qui appellent à l'aventure, Wassim se débat avec les chaînes invisibles de son passé et les promesses mystérieuses de son avenir, il ressent une pulsion croissante vers l'exil, attiré par l'inconnu et la promesse de renouveau.

BIOGRAPHIE

Allia Louiza Belamri, est une **réalisatrice algérienne**. Elle réalise sa première vidéo "Yes for Lipstick", un projet qui a été présenté à l'ONU Femme. La même année, elle réalise et co-produit "Unique.dz", un documentaire captivant explorant **les parcours de ceux qui cherchent à s'affranchir des contraintes sociales** en Algérie. Elle enchaîne avec le très court-métrage "Lipstick Choice", offrant une réflexion sur le **libre choix du partenaire**. Sélectionnée par l'*Institut Français* aux 6^e *Laboratoire d'Alger*, Allia réalise en 2019 "Sorry Mom", un documentaire poignant suivant la vie d'un jeune tatoueur, tiraillé entre sa passion et les pressions religieuses et familiales, qui sera sélectionné à plusieurs festivals.

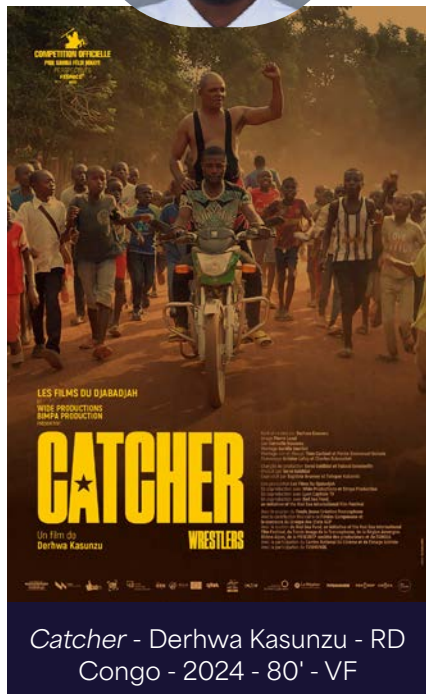
En 2021, elle réalise son premier long documentaire, "MIAO: Mouvement International des Artistes Oubliés", sorti en juin 2023. Ce film a suscité un grand intérêt, entraînant une tournée en partenariat avec l'*Institut Français d'Algérie*, ainsi qu'une sélection aux 18^e *Rencontres Cinématographiques de Bejaia* et au *festival international du Caire* où il a eu le prix du scénario. Sa projection au *Théâtre National du Chaillot* à Paris s'est conclue par un immense succès. Sélectionnée pour une **aide au développement et à l'écriture de son premier projet de long-métrage de fiction** "Battement" à la *Cité des Arts*, ainsi que pour une **aide financière au développement** par l'*Institut Français d'Algérie*, aux *Ouaga Film Lab* et à *Sud écriture*, continuant sur sa lancée créative, elle réalise un nouveau documentaire intitulé "Clef du Sol", explorant la vie d'un jeune musicien sociologue algérien passionné, pris entre l'amour pour son pays et le désir de partir et d'immigrer.

Allia Louiza Belamri incarne indéniablement une **artiste engagée**, dont le travail artistique et cinématographique contribue significativement à la **scène culturelle en Algérie et au-delà**.

 **Synopsis:** Wassim, a passionate musician and graduate in linguistic sociology, embodies the inner conflict that agitates many Algerians. In a world where cultural roots mingle with dreams of elsewhere, he finds himself caught up in a turmoil. His artistic career and his passion for sociology serve as a backdrop for a poignant quest for identity. Between the cobbled streets of Algiers, the cradle of his heritage, and the distant horizons that call for adventure, Wassim struggles with the invisible chains of his past and the mysterious promises of his future, he feels a growing impulse towards exile, attracted by the unknown and the promise of renewal. **Biography:** Allia Louiza Belamri is an Algerian director. She made her first video "Yes for Lipstick", a project that was presented to UN Women. In the same year, she directed and co-produced "Unique.dz", a captivating documentary exploring the journeys of those seeking to free themselves from social constraints in Algeria. She followed up with the very short film "Lipstick Choice", offering a reflection on the free choice of partner. Selected by the French Institute for the "6th Laboratory of Algiers", Allia directed in 2019 "Sorry Mom", a poignant documentary following the life of a young tattoo artist, torn between his passion and religious and family pressures, which was selected at several festivals. In 2021, she directed her first feature documentary, "MIAO: International Movement of Forgotten Artists", released in June 2023. This film aroused great interest, leading to a tour in partnership with the French Institute of Algeria, as well as a selection at the 18th Bejaia Film Meetings and the Cairo International Film Festival where it won the screenplay prize. Its screening at the Théâtre National du Chaillot in Paris was a huge success. Selected for development and writing aid for her first fiction feature film project "Battement"

at the Cité des Arts, as well as for financial development aid from the French Institute of Algeria, the Ouaga Film Lab and Sud écriture, continuing her creative momentum, she is directing a new documentary entitled "Clef du Sol", exploring the life of a passionate young Algerian musician and sociologist, caught between love for his country and the desire to leave and immigrate. Allia Louiza Belamri undeniably embodies a committed artist, whose artistic and cinematographic work contributes significantly to the cultural scene in Algeria and beyond.  **Samenvatting:** Wassim, een gepassioneerde muzikant en afgestudeerd in taalsociologie, belichaamt het innerlijke conflict dat veel Algerijnen in beroering brengt. In een wereld waar culturele wortels zich vermengen met dromen van elders, raakt hij in rep en roer. Zijn artistieke carrière en zijn passie voor sociologie vormen het decor voor een aangrijpende zoektocht naar identiteit. Tussen de geplaveide straten van Algiers, de bakermat van zijn erfgoed, en de verre horizons die om avontuur vragen, worstelt Wassim met de onzichtbare ketenen van zijn verleden en de mysterieuze beloften van zijn toekomst, hij voelt een groeiende impuls tot ballingschap, aangetrokken door het onbekende en de belofte van vernieuwing. **Biografie:** Allia Louiza Belamri is een Algerijnse regisseur. Ze maakte haar eerste video "Yes for Lipstick", een project dat werd gepresenteerd aan UN Women. In hetzelfde jaar regisseerde en coproduceerde ze "Unique.dz", een boeiende documentaire over de reizen van degenen die zich willen bevrijden van sociale beperkingen in Algerije. Ze volgde

met de zeer korte film "Lipstick Choice", die een reflectie biedt op de vrije partnerkeuze. Geselecteerd door het Franse Instituut voor het "6e Laboratorium van Algiers", regisseerde Allia in 2019 "Sorry Mom", een aangrijpende documentaire over het leven van een jonge tatoeëerder, verscheurd tussen zijn passie en religieuze en familiale druk, die op verschillende festivals werd geselecteerd. In 2021 regisseerde ze haar eerste speeldocumentaire, "MIAO: International Movement of Forgotten Artists", uitgebracht in juni 2023. Deze film wekte grote belangstelling, wat leidde tot een tournee in samenwerking met het Franse Instituut van Algerije, evenals een selectie op de 18e Bejaia Film Meetings en het Cairo International Film Festival, waar hij de scenario-prijs won. De vertoning in het Théâtre National du Chaillot in Parijs was een groot succes. Geselecteerd voor ontwikkelings- en schrijfhulp voor haar eerste fictie-speelfilmproject "Battement" aan de Cité des Arts, evenals voor financiële ontwikkelingshulp van het Franse Instituut van Algerije, het Ouaga Film Lab en Sud écriture, waarmee ze haar creatieve momentum voortzet, regisseert ze een nieuwe documentaire getiteld "Clef du Sol", waarin het leven wordt verkend van een gepassioneerde jonge Algerijnse muzikant en socioloog, gevangen tussen liefde voor zijn land en het verlangen om te vertrekken en te emigreren. Allia Louiza Belamri belichaamt ontegensprekelijk een geëngageerde kunstenaar, wiens artistieke en cinematografische werk een belangrijke bijdrage levert aan de culturele scène in Algerije en daarbuiten.



Catcher - Derhwa Kasunzu - RD
Congo - 2024 - 80' - VF

Catcher 31 OCTOBRE

SYNOPSIS

Nyawunyawu, une ancienne célébrité du catch à Kisangani en RDC, se lance dans une quête pour honorer la mémoire de son mentor disparu, Kelekele Lituka. En luttant pour restaurer le souvenir de ce champion du monde oublié, il devient un symbole de résilience, tissant une histoire universelle de mémoire, d'amitié et de refus de l'oubli dans une nation en proie au chaos

BIOGRAPHIE

Basé à Kisangani au Nord-Est de la République Démocratique du Congo, Derhwa Kasunzu **raconte les histoires de chez lui avec le son et l'image**. Passionné du cinéma, il se forme au sein des *Studios Kabako* à l'**écriture documentaire**, mais aussi aux **techniques cinématographiques** ainsi qu'à la **post production**.

Son parcours se façonne à travers des **rencontres**, avec Faustin Linyekula, directeur artistique des *Studios Kabako*, avec Gaël Teicher, producteur et scénariste et les cinéastes Miguel Munha, Franck Mokha, Dieudo Hamadi.

En 2018 il réalise "Inkerson", un court-métrage documentaire. "Catcher" est son premier long-métrage.

 **Synopsis:** Nyawunyawu, a former wrestling celebrity in Kisangani, DRC, embarks on a quest to honor the memory of his late mentor, Kelekele Lituka. By fighting to restore the memory of this forgotten world champion, he becomes a symbol of resilience, weaving a universal story of memory, friendship and refusal to be forgotten in a nation in the grip of chaos. **Biography:** Based in Kisangani in the North-East of the Democratic Republic of Congo, Derhwa Kasunzu tells the stories of his home with sound and image. Passionate about cinema, he trained at Kabako Studios in documentary writing, but also in cinematographic techniques and post-production. His career is shaped through meetings with Faustin Linyekula,

artistic director of Kabako Studios, with Gaël Teicher, producer and screenwriter and filmmakers Miguel Munha, Franck Mokha, Dieudo Hamadi. In 2018 he directed "Inkerson", a short documentary film. **Catcher** is his first feature film.  **Samenvatting:** Nyawunyawu, een voormalige worstelberoemdheid in Kisangani, DRC, begint aan een zoektocht om de nagedachtenis van zijn overleden mentor, Kelekele Lituka, te eren. Door te vechten om de herinnering aan deze vergeten wereldkampioen te herstellen, wordt hij een symbool van veerkracht en weeft hij een universeel verhaal van herinnering, vriendschap en weigering om vergeten te worden in een natie in de greep van chaos. **Biografie:** Derhwa Kasunzu woont

in Kisangani in het noordoosten van de Democratische Republiek Congo en vertelt de verhalen van zijn huis met geluid en beeld. Gepassioneerd door cinema, volgde hij een opleiding in Kabako Studios in het schrijven van documentaires, maar ook in cinematografische technieken en postproductie. Zijn carrière wordt gevormd door ontmoetingen met Faustin Linyekula, artistiek directeur van Kabako Studios, met Gaël Teicher, producent en scenarioschrijver en filmmakers Miguel Munha, Franck Mokha, Dieudo Hamadi. In 2018 regisseerde hij "Inkerson", een korte documentaire. **Catcher** is zijn eerste speelfilm.





Semillas de Kivu - Carlos Valle
Cassas - Espagne - 2024 - 23' -
FR, Swahili, Ang, STFR

Semillas de Kivu 31 OCTOBRE

SYNOPSIS

Au Kivu (République Démocratique du Congo), l'une des régions les plus violentes du monde, un groupe de femmes arrive à l'hôpital de Panzi après avoir été victimes de viols collectifs commis par les guérilleros qui contrôlent les ressources minérales de la zone. Leur traitement psychologique avant la réinsertion les confronte au dilemme d'accepter ou non les enfants nés de ces viols, trouvant dans la question de la maternité une forme de résistance.

BIOGRAPHIE

Il a étudié les *Beaux-Arts* à l'*UCLM* avant de se spécialiser en **Montage et Postproduction de Cinéma et TV** à Madrid. Son premier court-métrage, "La Silla de la Vida", qu'il a écrit, réalisé et produit, a obtenu **40 sélections officielles et 10 prix internationaux**, dont le Grand Prix du Festival *Ca' Foscari de Venise*.

En 2016, il a produit "Segundito", qui a remporté **100 sélections et 15 prix** en un an. Sa production "Nacer" a été nominée aux Goya 2022 et sélectionnée dans des festivals de catégorie A qualifiant pour les Oscars.

Avec son documentaire "Semillas de Kivu", lauréat du *Prix Amnesty International - Abycine 2021*, il s'engage sur des thématiques **sociales** fortes. Il a aussi travaillé sur le long-métrage d'animation "Robot Dreams", présenté à Cannes, lauréat de 2 Goya et nommé aux Oscars.

Il est professeur associé à l'*UCLM* en **Communication audiovisuelle**.

 **Synopsis:** In Kivu (Democratic Republic of Congo), one of the most violent regions in the world, a group of women arrive at the hospital in Panzi after being gang-raped by the guerrillas who control the mineral resources of the area. Their psychological treatment before reintegration confronts them with the dilemma of accepting or not the children born of these rapes, finding in the question of motherhood a form of resistance. **Bio-graphy:** He studied Fine Arts at UCLM before specialising in Film and TV Editing and Post-Production in Madrid. His first short film, *La Silla de la Vida*, which he wrote, directed and produced, won 40 official selections and 10 international awards, including the Grand Prix at the *Ca' Foscari Festival* in Venice. In 2016, he produced *Segundito*, which won 100

selections and 15 awards in one year. His production *Nacer* was nominated for the 2022 Goya Awards and selected in Category A festivals qualifying for the Oscars. With his documentary *Semillas de Kivu*, winner of the *Amnesty International - Abycine Prize 2021*, he is committed to strong social themes. He also worked on the animated feature film *Robot Dreams*, presented at Cannes, winner of 2 Goya Awards and nominated for an Oscar. He is an associate professor at UCLM in **Audiovisual Communication**.  **Samenvatting:** In Kivu (Democratische Republiek Congo), een van de meest gewelddadige regio's ter wereld, arriveert een groep vrouwen in het ziekenhuis van Panzi nadat ze zijn verkracht door de guerrilla's die de minerale hulpbronnen van het gebied controleren. Hun psycholo-

gische behandeling vóór re-integratie confronteert hen met het dilemma om de kinderen die uit deze verkrachtingen zijn geboren al dan niet te accepteren, en vindt in de kwestie van het moederschap een vorm van verzet. **Biografie:** Hij studeerde Schone Kunsten aan de UCLM voordat hij zich specialiseerde in film- en tv-montage en postproductie in Madrid. Zijn eerste kortfilm, *La Silla de la Vida*, die hij schreef, regisseerde en produceerde, won 40 officiële selecties en 10 internationale prijzen, waaronder de Grand Prix op het *Ca' Foscari Festival* in Venetië. In 2016 produceerde hij *Segundito*, dat in één jaar tijd 100 selecties en 15 prijzen won. Zijn productie *Nacer* werd genomineerd voor de Goya Awards 2022 en geselecteerd in categorie A- festivals die in aanmerking kwamen voor de Oscars.



Haraka Haraka -
Germain Le Charpentier -
France, Mayotte - 2024 - 25' -
Shimaoré, Français, STFR

Haraka Haraka 31 OCTOBRE

SYNOPSIS

Haraka Haraka se présente comme l'esquisse en mouvement d'un tableau ou d'une photographie dans un livre d'Histoire. Derrière ce projet de court-métrage documentaire, il y a comme dans ce titre la nécessité d'aller vite, se dépêcher, d'être immédiatement embarqué. Dans sa traduction du shimaoré au français, on peut retrouver cette expression locale d'encouragements: « Allez, dépêche-toi ! »

Tous les ans à Mayotte, se déroule la grande course de pneus, qui traverse un bout de la route départementale sur plusieurs kilomètres, dans la commune de Mamoudzou. Ce grand événement est symbole historique de notre petit archipel. Une expérience unique qui a traversé des générations de candidats et candidates à la compétition.

BIOGRAPHIE

Germain est scénariste, réalisateur et directeur de la photographie et vit à Mayotte, dans l'Océan Indien. Après des études de graphisme et d'histoire de l'art, il a multiplié les expériences en production, consultant et recherches artistiques et documentaires, entre l'Europe, les États-Unis et l'Argentine.

Il a réalisé en France deux courts-métrages, formant un diptyque sur la foi et le deuil: "Les Prémices" (2020), primé au Festival Européen du Film Court De Brest, puis "Le Ciel S'est Déchiré" (2022), sélectionné au Festival Jean Carmet.

Il collabore activement au développement du secteur audiovisuel du département le plus isolé de France, où il a réalisé le court-métrage de fiction: "Laka" (2023) sélectionné au Prix Unifrance. "Haraka Haraka" est son premier film documentaire.

Synopsis: Haraka Haraka is presented as the moving sketch of a painting or a photograph in a history book. Behind this short documentary film project, there is, as in this title, the need to move quickly, to hurry, to be immediately embarked. In its translation from Shimaoré to French, we can find this local expression of encouragement: "Come on, hurry up!". Every year in Mayotte, the great tire race takes place, which crosses a part of the departmental road for several kilometers, in the municipality of Mamoudzou. This great event is a historical symbol of our small archipelago. A unique experience that has crossed generations of candidates for the competition. **Biography:** Germain is a screenwriter, director and director of photography and lives in Mayotte, in the Indian Ocean. After studying graphic design and art history, he gained experience in production, consulting and artistic and documentary research, between Europe, the United States and Argentina. He has directed two short films in France, forming a diptych on

faith and mourning: Les Prémices (2020), awarded at the Brest European Short Film Festival, then Le Ciel S'est Déchiré (2022), selected at the Jean Carmet Festival. He actively collaborates in the development of the audiovisual sector of the most isolated department in France, where he directed the short fiction film: Laka (2023), selected for the Unifrance Prize. Haraka Haraka is his first documentary film. **Samenvatting:** Haraka Haraka wordt gepresenteerd als de ontroerende schets van een schilderij of een foto in een geschiedenisboek. Achter dit korte documentaire filmproject gaat, net als in deze titel, de noodzaak schuil om snel te handelen, te haasten, onmiddellijk aan boord te gaan. In de vertaling van Shimaoré naar het Frans kunnen we deze lokale uitdrukking van aanmoediging vinden: "Kom op, schiet op!". Elk jaar vindt in Mayotte de grote bandenrace plaats, die enkele kilometers een deel van de departementale weg doorkruist, in de gemeente Mamoudzou. Deze grote

gebeurtenis is een historisch symbool van onze kleine archipel. Een unieke ervaring die generaties kandidaten voor de wedstrijd heeft doorkruist. **Biografie:** Germain is scenarioschrijver, regisseur en director of photography en woont in Mayotte, in de Indische Oceaan. Na zijn studies grafische vormgeving en kunstgeschiedenis deed hij ervaring op in productie, consulting en artistiek en documentair onderzoek, tussen Europa, de Verenigde Staten en Argentinië. Hij heeft twee kortfilms geregisseerd in Frankrijk, die een tweeluik vormen over geloof en rouw: Les Prémices (2020), bekroond op het Europees Kortfilmfestival van Brest, en vervolgens Le Ciel S'est Déchiré (2022), geselecteerd op het Jean Carmet Festival. Hij werkt actief mee aan de ontwikkeling van de audiovisuele sector van het meest geïsoleerde departement van Frankrijk, waar hij de korte fictiefilm Laka (2023) regisseerde, geselecteerd voor de Unifrance-prijs. Haraka Haraka is zijn eerste documentaire.

Programmation

Mardi 28/10

18H30-19H30

Verre de bienvenue

WELCOME DRINK
WELKOMSTDANKJE

19H30-20H30

Cérémonie d'ouverture

Hommage à Baloji,
Adil El Arbi et Bilall Fallah

OPENING CEREMONY: Tribute to
Baloji, Adil El Arbi and Bilall Fallah

OPENINGSCEREMONIE:
Eerbetoen aan Baloji, Adil El Arbi
en Bilall Fallah

20H30-20H45

Compétition internationale CM

Soxamoon (Senegal) 15'33

INTERNATIONAL COMPETITION
SHORT FILM: Soxamoon

INTERNATIONALE COMPETITIE
KORTFILM: Soxamoon

21H15-23H00

Compétition internationale LM

The Legend of The Vagabond
Queen of Lagos (Nigeria, Germany,
South Africa, USA) 102'

INTERNATIONAL COMPETITION
FEATURE FILM: The Legend of The
Vagabond Queen of Lagos

INTERNATIONALE COMPETITIE
LANGSPEELFILM: The Legend of
The Vagabond Queen of Lagos

23H00-00H00

Soirée

PARTY

Mercredi 29/10

18H20-19H00

Compétition internationale CM

Noces D'eau (Benin, France,
Canada) 21'

INTERNATIONAL COMPETITION
SHORT FILM: Noces D'eau

INTERNATIONALE COMPETITIE
KORTFILM: Noces D'eau

19H00-20H45

Compétition internationale LM

Les Fourmis (Morocco) 95'

INTERNATIONAL COMPETITION
FEATURE FILM: Les Fourmis

INTERNATIONALE COMPETITIE
LANGSPEELFILM: Les Fourmis

20H45-21H15

Compétition internationale CM

Une Histoire de vacances
(Morocco, France) 12'

INTERNATIONAL COMPETITION
SHORT FILM: Histoire de vacances

INTERNATIONALE COMPETITIE
KORTFILM: Histoire de vacances

21H15-22H30

Compétition internationale LM

Diya (Chad, France, Germany, Ivory
Coast) 96'

INTERNATIONAL COMPETITION
FEATURE FILM: Diya

INTERNATIONALE COMPETITIE
LANGSPEELFILM: Diya

Jeudi 30/10

19H00-19H35

Compétition internationale CM

Alazar (Ethiopia, France, Canada) 34'

INTERNATIONAL COMPETITION
SHORT FILM Alazar
INTERNATIONALE COMPETITIE
KORTFILM Alazar

19H35-21H30

Compétition internationale LM

Stone (Tunisia) 90'

INTERNATIONAL COMPETITION
FEATURE: FILM Stone
INTERNATIONALE COMPETITIE
LANGSPEELFILM: Stone

21H30-21H45

Compétition internationale CM

La Lanterne (Benin) 15'

INTERNATIONAL COMPETITION
SHORT FILM: La Lanterne
INTERNATIONALE COMPETITIE
KORTFILM: La Lanterne

21H45-23H15

Compétition internationale LM

La Mémoire du Manguier (Senegal)
80' [Première mondiale]

INTERNATIONAL COMPETITION
FEATURE FILM: La Mémoire
du Manguier [World premiere]
INTERNATIONALE COMPETITIE
LANGSPEELFILM: La Mémoire
du Manguier [Wereldpremière]

Vendredi 31/10

16H30-18H30

Compétition internationale Ciné jeunes

10 films 105'

INTERNATIONAL COMPETITION
CINÉ JEUNES 10 films
INTERNATIONALE COMPETITIE
CINÉ JEUNES 10 films

19H00-23H00

Compétition documentaire

La Gloire du Chasseur: Thiaroye
(Belgium, Senegal) [Première
mondiale]

Clef de Sol (Algeria)
Catcher (Republic of Congo)
Semillas de Kivu (Spain)
Haraka Haraka (France, Mayotte)

DOCUMENTARY COMPETITION
La Gloire du Chasseur: Thiaroye
[World premiere]
Clef de Sol
Catcher
Semillas de Kivu
Haraka Haraka

DOCUMENTAIREWEDSTRIJD
La Gloire du Chasseur: Thiaroye
[Wereldpremière]
Clef de Sol
Catcher
Semillas de Kivu
Haraka Haraka

Samedi 01/11

18H30-19H30

Verre de bienvenue

WELCOME DRINK
WELKOMSTDANKJE

19H30-20H30

Cérémonie de clôture avec Jessica Loraine

Hommage à Abderrahmane
Sissoko | Remise des prix

CLOSING CEREMONY:
Tribute to Abderrahmane Sissoko |
Awards ceremony

SLOT CEREMONIE:
Eerbetoorn aan Abderrahmane
Sissoko | Prijsuitreiking

20H30-20H45

Hors compétition CM

Le Souffle Englouti (Gabon) 12'

OUT OF COMPETITION SHORT
FILM: Le Souffle Englouti
BUITEN CONCURRENTIE: Le
Souffle Englouti

20H45-22H30

Hors compétition LM

Black Tea (France, Taiwan,
Mauritania, Luxembourg, Ivory
Coast) 110'

OUT OF COMPETITION
FEATURE FILM: Black Tea
BUITEN CONCURRENTIE
LANGSPEELFILM: Black Tea

22H30-00H00

Soirée

PARTY

Événements *EVENTS*

Media Day 31 octobre de 9h30 à 13h au Virtual Palace, rue Royale 290, 1210 Bruxelles

Le FIFB organise un Media Day, un espace de discussions, de débats et d'ateliers autour du cinéma, animé par des personnalités reconnues du 7^e art. *The FIFB is organising a Media Day, a space for discussions, debates and workshops around cinema, led by recognised personalities of the 7th art. Het FIFB organiseert een Media Day, een ruimte voor discussies, debatten en workshops rond cinema, geleid door erkende persoonlijkheden van de 7^e kunst.*

Master class

Un moment privilégié avec des réalisateurs et producteurs renommés. *A privileged moment with renowned directors and producers. Een bevoorrecht moment met gerenommeerde regisseurs en producenten.*

Moussa Sene Absa PRODUCTEUR RÉALISATEUR <i>Director/Producer</i> <i>Regisseur/Producent</i>	Madie Foltek SCÉNARISTE <i>Scriptwriter</i> <i>Scenarioschrijver</i>	Pascal Vrebos ROMANCIER <i>Novelist</i> <i>Romanschrijver</i>
Mama Keita RÉALISATEUR <i>Director</i> <i>Directeur</i>	Olivia Bruynoghe SCRIPT <i>Script</i>	Diaka Ndiaye JOURNALISTE PRODUCTRICE <i>Journalist Producer</i> <i>Journalist Producent</i>
Arturo Biglia (Enabel) PROJECT OFFICER <i>Project Officer</i> <i>Projectmedewerker</i>	Virginie Besson-Silla PRODUCTRICE <i>Producer</i> <i>Producent</i>	

Tarifs *PRICES*

Films Ouverture/Clôture + animations **15€**

OPENING/CLOSING FILMS + ANIMATIONS OPENINGS/AFSLUITING FILMS + ANIMATIES

Étudiant* (sur présentation de la carte) **5€**

STUDENT ON PRESENTATION OF CARD STUDENT OP VERTOON VAN KAART

Adulte* **7,50€**

ADULT VOLWASSEN

Pass festival adultes* **25€**

FESTIVAL PASS FOR ADULTS FESTIVALPAS VOOR VOLWASSENEN

Pass festival jeunes (-26 ans)* **15€**

FESTIVAL PASS FOR YOUNG PEOPLE (-26 YEARS OLD) FESTIVALPAS VOOR JONGEREN (-26 JAAR)

Ciné jeunes **Gratuit**

CINÉ-JEUNES

FREE GRATIS

*(hors films ouverture/clôture) *excluding film opening/closing exclusief openings-/slotfilms*

Animations

ENTERTAINMENT

Mamadou Dramé

Virtuose de la Kora, **instrument d'Afrique de l'Ouest**, lié à la tradition des familles griottes dont il est un **descendant de la 6^e génération**. C'est aussi un excellent **chanteur**. Il est un **nouveau visage de la scène** de la « Musique du Monde » en Belgique.

Né en Casamance dans le sud du Sénégal. Il commence à jouer de cette harpe africaine à l'âge de 8 ans, **fasciné par ce voluptueux instrument traditionnel mandingue** que lui fait découvrir son père et son grand-père, Lalo Kéba Dramé, lui-même **koriste reconnu**.

Dès l'âge de 15 ans, il participe à **différents concerts** dans sa ville natale, puis à Dakar où il s'installe pour suivre les cours au *Conservatoire* durant 4 ans. Il obtient son diplôme après avoir présenté un brillant mémoire sur **l'évolution de la kora de ses origines à nos jours**.

Il joue dans la capitale du Sénégal avec différents groupes, dont *l'Ensemble Instrumental de l'École Nationale des Arts* durant plusieurs années, avant de partir pour l'Europe.

Installé en Belgique, il se produit régulièrement en concert chez nous et à l'international. Nous le voyons dans de nombreux projets comme avec son propre groupe *Médra Jaly*, et aussi en duo avec Tister Ikomo ("Duo Seco"). En trio avec Céline Scheen et Karim Baggili (kora Baroque) il se produit dans des lieux prestigieux comme le *Botanique*, la *Chapelle Musicale Reine Elisabeth*, la *Ferme du Biéreau*, à Flagey, *Wolubilis*



et d'autres **salles prestigieuses en Belgique et à l'étranger**. Ses prestations artistiques dépassent donc nos frontières et s'étendent jusqu'en Afrique du Sud, dans la salle *Sun Arena* à Pretoria. Il collabore à d'autres styles musicaux: **jazz** avec Chris Joris et Sal La Rocca, **musique latino** avec Oswald Hernandez. Il a participé à de nombreux festivals tels que *Hide and Seek*, *Brosella* ou encore le *Big Bang Festival*, dédié au jeune public. Un nouveau projet pour la jeunesse est actuellement en préparation avec "Junior Akwety".

Parallèlement, il collabore à la création de clips et d'albums pour d'autres artistes et prépare un premier album avec son groupe Médra-Jaly.

Il a également sorti "Duo Seco" avec Tister Ikomo en 2023, ainsi que "KoraBaroK - Musicalchemy" avec Céline Scheen et Karim Baggili en 2022.

 *Baloji, a multidisciplinary artist from A virtuoso of the kora, the traditional West African harp, he descends from a long line of griot families, being a sixth-generation heir to this heritage. He is also an accomplished singer and one of the new faces of the World Music scene in Belgium. Born in Casamance, in southern Senegal, he began playing the kora at the age of eight, fascinated by this exquisite Mandinka instrument introduced to him by his father and grandfather, Lalo Kéba Dramé, himself a renowned koriste. By the age of fifteen, he was already performing in concerts in his hometown, and later in Dakar, where he settled to study at the National Conservatory of Arts for four years. He graduated with a distinguished thesis on the evolution of the kora from its origins to the present day. In Dakar, he played with several groups, including the Instrumental Ensemble of the National School of Arts, before moving to Europe. Now based in Belgium, he performs regularly both locally and internationally. He is involved in numerous projects, including his own group Médra Jaly, and performs as part of the duo Duo Seco with Tister Ikomo. In a trio with Céline Scheen and Karim Baggili (Kora Baroque), he has graced prestigious venues such as Le Botanique, the Queen Elisabeth Music Chapel, La Ferme du Biéreau, Flagey, Wolubilis, and many others across Belgium and abroad. His artistic reach extends as far as South*

Africa, where he performed at the Sun Arena in Pretoria. He also explores other musical genres – jazz with Chris Joris and Sal La Rocca, and Latin music with Oswald Hernandez. He has taken part in numerous festivals including Hide and Seek, Brosella, and the Big Bang Festival dedicated to young audiences. A new youth-oriented project is currently in preparation with Junior Akwety. In parallel, he contributes to the production of music videos and albums for other artists and is preparing his first album with his group Médra Jaly. He also released Duo Seco with Tister Ikomo in 2023, and KoraBaroK - Musicalchemy with Céline Scheen and Karim Baggili in 2022.

 *Als virtuoos van de kora, de traditionele West-Afrikaanse harp, stamt hij af van een lange lijn van griot-families en is hij een erfgenaam van de zesde generatie van dit erfgoed. Hij is ook een volleerd zanger en een van de nieuwe gezichten van de wereldmuziekscene in België. Geboren in Casamance, in het zuiden van Senegal, begon hij op achtjarige leeftijd met het spelen van de kora, gefascineerd door dit prachtige Mandinka-instrument dat hem werd geïntroduceerd door zijn vader en grootvader, Lalo Kéba Dramé, zelf een gerenommeerd koriste. Op vijftienjarige leeftijd trad hij al op in concerten in zijn geboortestad, en later in Dakar, waar hij zich vestigde om vier jaar te studeren aan het National Conservatory of Arts. Hij studeerde af met een vooraanstaand*

proefschrift over de evolutie van de kora vanaf het ontstaan tot op de dag van vandaag. In Dakar speelde hij met verschillende groepen, waaronder het Instrumental Ensemble van de National School of Arts, voordat hij naar Europa verhuisde. Nu woont hij in België en treedt hij regelmatig op, zowel lokaal als internationaal. Hij is betrokken bij tal van projecten, waaronder zijn eigen groep Médra Jaly, en treedt op als onderdeel van het duo Duo Seco met Tister Ikomo. In een trio met Céline Scheen en Karim Baggili (Kora Baroque) sierde hij prestigieuze podia zoals Le Botanique, de Muziekkapel Koningin Elisabeth, La Ferme du Biéreau, Flagey, Wolubilis en vele anderen in binnen- en buitenland. Zijn artistieke bereik reikt tot in Zuid-Afrika, waar hij optrad in de Sun Arena in Pretoria. Hij verkent ook andere muziekgenres: jazz met Chris Joris en Sal La Rocca, en Latijns-Amerikaanse muziek met Oswald Hernandez. Hij heeft deelgenomen aan tal van festivals, waaronder Hide and Seek, Brosella en het Big Bang Festival, gewijd aan een jong publiek. Een nieuw op jongeren gericht project is momenteel in voorbereiding met Junior Akwety. Tegelijkertijd draagt hij bij aan de productie van muziekvideo's en albums voor andere artiesten en bereidt hij zijn eerste album voor met zijn groep Médra Jaly. Hij bracht ook Duo Seco uit met Tister Ikomo in 2023, en KoraBaroK - Musicalchemy met Céline Scheen en Karim Baggili in 2022.



Jessica Loraine

Artiste pluridisciplinaire, Jessica Loraine est une **chanteuse, auteure-compositrice, guitariste et actrice originaire de Dakar**, d'ascendance cap-verdienne et franco-sénégalaise. Très tôt attirée par l'**art sous toutes ses formes**, elle se distingue dès son plus jeune âge par sa passion pour la **musique**, le **théâtre** et la **scène**. Sa carrière démarre à 19 ans au Sénégal, mais elle sera révélée au grand public par *The Voice Afrique Francophone*. Jessica Loraine conquiert rapidement les cœurs grâce à sa **voix singulière**.

Elle s'impose ensuite à l'écran à travers des **rôles marquants dans des séries à succès panafricaines** telles que "Pod et Marichou", "Mœurs" ou encore "Idoles", où elle démontre une grande **sensibilité** et une capacité à **incarner des personnages forts et complexes**.

Son talent dépasse les frontières du petit écran: elle brille également au cinéma, notamment dans le film Netflix "Hijack 93" réalisé par Robert Peters, ainsi que dans "Valdiodio", long métrage signé Amina Ndiaye Leclerc, où elle confirme sa place parmi les **visages montants du cinéma africain contemporain**.

En 2023, Jessica Loraine opère un tournant majeur dans sa carrière artistique. Animée par une profonde conviction spirituelle, elle choisit de mettre sa voix au service du **gospel**, un univers qui lui permet d'exprimer pleinement **sa foi et ses valeurs**. À travers ce nouveau chapitre, elle transmet des messages puissants **d'amour, d'espérance, de guérison et de réconciliation**, puisés dans son parcours personnel.

🇬🇧 A multidisciplinary artist, Jessica Loraine is a singer, songwriter, guitarist, and actress from Dakar, of Cape Verdean, French, and Senegalese descent. Drawn to art in all its forms from an early age, she quickly stood out for her passion for music, theater, and performance. Her career began at the age of 19 in Senegal, but she was introduced to a wider audience through *The Voice Afrique Francophone*, where she captured hearts with her distinctive voice. Jessica later established herself on screen through standout roles in hit pan-African TV series such as *Pod et Marichou*, *Mœurs*, and *Idoles*, where she demonstrated great emotional depth and an ability to portray strong, complex characters. Her talent extends beyond television – she has also made a mark in cinema, notably in the Netflix film *Hijack 93* directed by Robert Peters, and in *Valdiodio*, a feature film by Amina Ndiaye Leclerc, where she further solidi-

fied her place among the rising faces of contemporary African cinema. In 2023, Jessica Loraine took a major artistic turn. Driven by a profound spiritual conviction, she chose to dedicate her voice to gospel music, a genre that allows her to fully express her faith and values. Through this new chapter, she delivers powerful messages of love, hope, healing, and reconciliation, inspired by her personal journey. 🇸🇪 Jessica Loraine, een multidisciplinaire artiest, is een zangeres, songwriter, gitarist en actrice uit Dakar, van Kaapverdise, Franse en Senegalese afkomst. Van jongs af aan aangetrokken tot kunst in al zijn vormen, viel ze al snel op door haar passie voor muziek, theater en performance. Haar carrière begon op 19-jarige leeftijd in Senegal, maar ze werd geïntroduceerd bij een breder publiek via *The Voice Afrique Francophone*, waar ze harten veroverde met haar kenmerkende stem. Jessica vestigde zich later op het scherm door opvallende rollen in popu-

laire pan-Afrikaanse tv-series zoals *Pod et Marichou*, *Mœurs* en *Idoles*, waar ze een grote emotionele diepgang toonde en het vermogen om sterke, complexe personages te portretteren. Haar talent reikt verder dan televisie - ze heeft ook een stempel gedrukt op de cinema, met name in de Netflix-film *Hijack 93* geregisseerd door Robert Peters, en in *Valdiodio*, een speelfilm van Amina Ndiaye Leclerc, waar ze haar plaats tussen de rijzende gezichten van de hedendaagse Afrikaanse cinema verder verstevigde. In 2023 nam Jessica Loraine een grote artistieke wending. Gedreven door een diepe spirituele overtuiging koos ze ervoor om haar stem te wijden aan gospelmuziek, een genre dat haar in staat stelt haar geloof en waarden volledig tot uitdrukking te brengen. In dit nieuwe hoofdstuk brengt ze krachtige boodschappen van liefde, hoop, genezing en verzoening, geïnspireerd door haar persoonlijke reis.



L'équipe du FIFB vous souhaite un festival riche en émotions et vous donne rendez-vous pour partager ensemble la magie du cinéma.

The FIFB team wishes you a festival rich in emotions and looks forward to seeing you together to share the magic of cinema.

Het FIFB-team wenst u een festival rijk aan emoties en kijkt ernaar uit u samen te zien om de magie van de cinema te delen.

RENDEZ-VOUS
SUR FIFB.BE



 FESTIVALINTERNATIONALDUFILMBRUXELLES/
 @FIFB.OFFICIAL
 FESTIVAL-INTERNATIONAL-DU-FILM-DE-BRUXELLES/
 FIFB_OFFICIAL

